

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 • 40001 Segovia • Tel. 43 72 61 (tres líneas) • Fax 442 432  
D. L.: SG. 7 - 1958 • Precio: 50 ptas.

Jueves 6 de diciembre de 1990  
Año XC.—Núm. 27.647

Felipe González:

## "La Constitución ha sido capaz de ordenar la convivencia"

Madrid.— El presidente del Gobierno, Felipe González, dijo hoy en el Congreso de los Diputados que la Constitución "ha sido capaz de ordenar la convivencia" y ha cumplido "la aspiración democrática que sentía la sociedad española durante décadas".

González asistió hoy a la recepción organizada por el presidente de las Cortes Generales, Félix Pons, en el Palacio de la Carrera de San Jerónimo con motivo del decimosegundo aniversario de la promulgación de la Constitución Española.

Doce años de vigencia, dijo

González, "ya es una experiencia larga" de la norma constitucional, que "ha demostrado que en su conjunto es un marco de convivencia bastante adecuado".

Sin embargo, el presidente del Gobierno subrayó que tampoco debe extrañar que "haya gente que quiera cambiar tal o cual aspecto" de la Constitución.

A la recepción, que se celebra en el salón de los Pasos Perdidos del Congreso, asisten la mayoría de los ministros así como numerosas personalidades de la vida política, social y militar española.—Efe.

## SEGOVIA

### Firma de varios convenios para la depuración de aguas residuales

#### Un proyecto de embalse en el valle del río Riaza

(Página 3)

#### Magnífica jornada la de ayer en la I Copa del Mundo de ajedrez para invidentes

(Página 14)

## UGT estima en un 30 por ciento la cifra ideal del salario de los trabajadores para la adquisición de una vivienda

Madrid.— UGT ha estimado en un 30 por ciento la cifra ideal que los trabajadores deben detrar de sus salarios para la adquisición de una vivienda, un porcentaje muy inferior al que en realidad se dedica y que, según distintos cálculos, oscila entre el 60 y el 80 por ciento de los gastos familiares.

La central socialista hizo esta valoración durante la presentación del informe sobre la situación de la vivienda, incluido en el informe sobre la evolución social en España en 1989, elaborado por el Instituto Sindical de Estudios (ISE), fundación dependiente de UGT.

El arquitecto José León Pania-

gua, encargado de la redacción y análisis del informe, indicó que este porcentaje de gasto en vivienda puede alcanzarse si la Administración invierte su tendencia de ayudas a la vivienda y opta por un mayor volumen de subvenciones directas, en lugar de ayudas de régimen fiscal que en España suponen el 66 por ciento, cuando en Europa la misma apenas llega al 40 por ciento de media.

Para el ISE, una mayor proporción de ayudas al régimen fiscal tiene como inconvenientes, además, que promueve la compra de la vivienda con criterios de inversión.

El crédito a la vivienda libre en España creció en 1989 un 44,6 por ciento, en tanto que a la vivienda protegida lo hizo un 7,1. Ello sin contar que estos préstamos son los más caros de Europa y que en algunos casos pueden representar entre seis y diez veces el salario anual de una familia con ingresos en torno a 2,5 veces el SMI (unas 125.000 pesetas mensuales).

El secretario confederal de UGT José María Zufiaur indicó que ha sido en el apartado de la vivienda donde los criterios de liberalismo económico del Gobierno se han desarrollado con mayor amplitud.

Para corroborarlo, el informe del ISE constata que en el trienio 1984-1987, las viviendas públicas iniciadas representaron el 7,3 por ciento del total y el pasado año sólo llega-

ron al 3,3, cuando las viviendas libres eran el 46,1 por ciento hace tres años y el 80,5 en 1989.

El ISE culpa a la liberalización del sector de esta evolución, ya que la mayor localización de viviendas libres (65,4%) se ubica en el litoral mediterráneo, en zonas de interés turístico.—Efe.

## GUIPUZCOA

### Quemados seis camiones de una empresa adjudicataria de la autovía

San Sebastián.— Seis camiones de una empresa de construcción adjudicataria de la autovía de Guipúzcoa han sido quemados esta madrugada en San Sebastián, provocando pérdidas que pueden ascender a varias decenas de millones de pesetas, según informó a Efe un portavoz de la entidad.

Los vehículos pertenecen a la sociedad "Ekarrri" una empresa de hormigones cuyo socio mayoritario es la constructora "Altuna y Uria", una de las seis adjudicatarias de la autovía que unirá Guipúzcoa a Navarra, que está amenazada por ETA.

## Cinco muertos y decenas de heridos en un atentado terrorista en Haití

Puerto Príncipe (Haití).— A cinco personas aumentó en las últimas horas el número de víctimas mortales ocasionadas por la explosión de un artefacto terrorista lanzado hoy en las afueras de esta capital contra una demostración de partidarios del sacerdote Jean-Bertrand Aristide, candidato a la Presidencia de la República.

Inicialmente los testigos presenciales dijeron que habían muerto cuatro personas y que otras 60 resultaron con heridas de gravedad.

Radio Metropole informó hoy de que la explosión causó la muerte a cinco manifestantes y que 54 sufrieron graves lesiones.

El hecho se produjo en el suburbio de Petionville, a unos siete kilómetros del centro de Puerto Príncipe, donde hacía menos de media hora había intervenido en la concentración Aristide, uno de los considerados por los sondeos públicos como el más probable triunfador en las elecciones presidenciales del 16 de diciembre.

Las autoridades dijeron que el artefacto lanzado pudo haber sido una o varias granadas o, tal vez, un cartucho de dinamita, dado el número de víctimas y heridos.

Algunos observadores dijeron que el artefacto lanzado pudo haber sido una o varias granadas o, tal vez, un cartucho de dinamita, dado el número de víctimas y heridos.

Radio Antillas dijo hoy que "esta clase de hechos se podrían haber evitado si Roger Lafontat hubiera sido detenido". Lafontat, exministro en la dictadura de la familia Duvalier y reconocido líder de los grupos paramilitares "Tonton Macoute" que apoyaron al derrocado presidente haitiano Jean-Claude Duvalier, regresó del exilio a mediados de este año.

La Policía no ha tratado de detenerle, pero el Consejo Provisional Electoral haitiano rechazó su candidatura presidencial postulada por los sectores duvalieristas.—Efe.

## Saddam Hussein libera a todos los rehenes extranjeros

Nicosia.— El presidente iraquí, Saddam Hussein, decidió hoy liberar a todos los rehenes extranjeros, según informa la agencia iraquí INA.

Esta decisión está contenida en una carta dirigida al presidente y miembros del Parlamento iraquí.

MAÑANA,

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
ofrecerá un nuevo número del suplemento mensual titulado  
**"A Ciencia Cierta"**



CON NOMBRE PROPIO:

# Mercedes-Benz



Un nombre que en furgonetas lo dice todo: *Potencia, maniobrabilidad, garantía...*

Vea los modelos MB 100, MB 120... en:

**Segauto** Pol. Ind. "EL CERRO", Peñalara, 10. Telf. 42.77.45

## apunte del día

### "LAS EDADES DE LULU"

Ayer se estrenó en Madrid "La edades de Lulu", la que se ha calificado como la película más esperada y polémica del año, última obra cinematográfica del controvertido director Bigas Luna y basada en la todavía más polémica homónima de Almudena Grandes.

Con ella ha llegado el escándalo y está claro que esta película moverá ventas de taquilla. Pornográfica o no, la novela, premio Sonrisa Vertical de 1989, ha obtenido un éxito de ventas sin precedentes. La autora se ha lucido con su primer libro. El número de ejemplares vendidos en no se sabe cuántos idiomas ha batido todos los records y ahora parece venir lo mejor; el cine pondrá al alcance de más personas que lectores algo que sólo la imagen sabe ofrecer: El impacto. Y si el libro con las palabras sugiere muchas más cosas que lo que dice, el vocabulario cinematográfico de esta adaptación promete muchas líneas en los medios de comunicación que a su vez traerán consigo muchas más ventas.

Pornografía o no, el sexo es el tema por excelencia que sigue moviendo curiosidades. Y esto ocurre en nuestro país y en la Conchinchina; pero España precisamente ha dado un ejemplo si no de permisividad sí de saber adaptarse a los tiempos y a una forma más abierta de ver y entender las cosas. Aquí no se ha prohibido la venta de "Las edades de Lulu" ni se ha empezado por clasificar "X" su adaptación cinematográfica. En otros países, considerados más avanzados, en Alemania concretamente, se llegó a incluir esta obra en la lista de lecturas prohibidas. Esperemos que cuando esta película llegue a las pantallas cinematográficas norteamericanas no ocurra con ella lo mismo que con "Atame", de Pedro Almodóvar. Para los críticos estadounidenses rayaba la pornografía.

Pornografía o no, parece que se trata de que cada persona tenga la oportunidad de calificar lo que lee y lo que ve sin necesidad de que haya tanto "padre" dispuesto a decidir y a elegir las curiosidades de los demás. Al final, ya se verá quienes tienen más razón.

## El acueducto

Se levanta majestuoso, atravesando la hondonada que llevaba al campamento, ahora ciudad hermosa, y cumple, todavía, con su función primera, llevar el agua a sus espaldas y sorprender a todos por su sempiterna utilidad y belleza.

Desde sus altos ojos nos mira sin sorpresa, testigo mudo del correr de siglos y, siempre joven, siempre a su labor, siempre admirable para sus visitantes, quiere contarnos sus largas experiencias, la historia que ha vivido, su cruda aún larga vida, como un Caronte eterno, dispuesto a la conseja y a revivir, haciéndonos pasar de un lado a otro, el peso de los días.

Tiene ya muchos años y va sintiendo el tiempo. Ya le duelen los huesos y ha sufrido, sin quejarse, que le punquen el cuerpo. Tiene clavos de acero en varios de sus miembros y una enconada rigidez, que le molesta en el invierno, es el mal resultado de una sentida decisión de amor. Su sistema respiratorio es casi una perfecta máquina y no le asusta el viento, suave y tranquilo a veces, terrible y silbante, otras, al que deja pasar, en un tratado en firme de fronteras con el divino Eolo, al que ha convencido de que no está en batalla, sino en testigo y narrador de furias, puertas y ventanas abiertas al qué será mañana.

Acepta el resbalar del agua, bautismo salvador en las tormentas, que purifica el cuerpo en toda su distancia y deja en el invierno que cuelguen de sus arcos caramelos brillantes, que resplandecen en los días blancos de los meses "de la puerta" y "de las purificaciones", pecador incontrito que necesita salvarse año tras año, pecador de una nada que no sean la paz y la tranquilidad. Sus cien ojos han visto el rapto de Perséfone y no ha querido repetir a Ceres el camino que la ha llevado al Orco y paga que los hielos distiendan, poco a poco, sus duros y acerados miembros, al granito pegados, en un desgaste lento que mina sin sentir, su abrumadora fuerza.

Y entiende del ayer y no comprende el hoy. Se siente vigilado, en un total acoso que le tiene dolido.

Ya no controla cuádrigas o vigas o caballos, ni pasean sus bajos las túnicas diversas que han llevado los hombres que vienen y que van. Son los monstruos menores que crea la inconsciencia de la vida de ahora, que se paran, feroces, a los pies de Gerión y vigilan sus arcos doloridos y controlan sus horas, en la noche o el día, y caminan triunfantes, velocistas crueles, por debajo de claves y cornisas, dejando bases de vibrar intenso y excrementos terribles en sus paredes frías. Hace mucho que siente que se gasta, muchos años de una larga agonía, que empezó por ser leve y sin notarse apenas y que causa varices que minan los sarmientos con que se pega al suelo; y va creciendo el mal y no es sanable, porque apenas se nota; si acaso, la color. Ya no es brillante. Tiene el olor a enfermo, a oscuro de gangrena.

Y no puedo gritar. ¿Sabe ya que el destino termina por cumplirse, superior a los dioses, que temen su final? ¿Han hilado las Parcas para este siglo, negras, el total de su ovillo?

Querida puente larga, no quiero que te duelas. Quiero que sean testigo de muchos cientos de años, de millones de vidas, de la ciudad hermosa en que apoyas tu peso y de la insensatez suprema de estos siglos de ciencia. No quiero que te duelas y gritaré desde lo alto de tu dolida majestad, repetiré mil veces que la puente está enferma. ¡Al arma, al arma todos los que tenemos vida. Que la Puente está enferma!

Jaime Rodríguez Gómez

## La tercera edad y la inactividad

Cuántas veces hemos oído decir a nuestros mayores: ¡Es que no veo bien! ¡Es que no veo! Cuando los vemos permanecer durante horas abstraídos y estáticos, tanto en casa como en el exterior, nos gustaría verlos activos, haciendo media, jugando a las cartas, leyendo el periódico, contando cuentos a los niños, etc. Nunca nos preguntamos si se trata de un problema visual y si

Me arden las entrañas y no puedo callar, porque tengo que hablar. Me arden las entrañas y no puedo callar porque no sé cómo decirlo; me arden las entrañas y no puedo callar porque no tengo facilidad de palabra. Me arden las entrañas y no puedo callar al ver tanta ignorancia, ingenuidad y dejadez. Me arden las entrañas y no puedo callar por mi cobardía y la de los que me rodean. Me arden las entrañas y no puedo callar...

¿Hasta dónde puede llegar la manipulación del ser humano, hacer de nosotros piltrafas y seguir tan cómodos en nuestras poltronas? ¿Cómo es posible que sobre todas las familias haya caído la bomba de la magnitud de la campaña orquestada desde el Gobierno sobre los preservativos y no hayamos respondido ante tal agresión? Somos ciegos, cobardes o ignorantes, o por el contrario nos da lo mismo lo que pase a nuestro alrededor. ¿Es posible que aceptemos —cuando está demostrado lo contrario en gran cantidad de países— que uno de los mejores medios para combatir el SIDA es utilizar el preservativo? ¿Desde cuándo el Gobierno organiza campañas con todo el poder del aparato

administrativo porque la "sociedad" así lo "demanda", si éstas no son las adecuadas? ¿No se dijo en su momento "la OTAN de entrada NO", y por responsabilidad política, económica y social nos convencieron de lo contrario?.

¿Desde cuándo el fin justifica los medios? ¿Desde cuándo en aras de una lucha contra el SIDA, se inmiscuye el Gobierno en la libertad de los padres de educar a nuestros hijos? ¿De qué nos vale la libertad teórica que tenemos si desde el mismo Gobierno —que es el que debe de velar por ella— nos la quitan? ¿Desde cuándo tiene derecho el Gobierno a decirle a mis hijos (¡son míos!, no suyos), que por decir que no llevan preservativos deben de mentir para ser solidarios con los que lo llevan levantándose en un gimnasio para no dejar con el culo al aire a un compañero? ¿Qué libertad pueden tener mis hijos, y yo como padre para enseñarles que una de las maravillosas cosas que el ser humano tiene es el libre albedrío, el poder de autocontrol sobre sus actos y su cuerpo, si desde el mismo Gobierno se les enseña que lo fácil es lo contrario? Es decir, gozar sin problemas. ¿Por qué tengo yo que permitir que a mis hijos

## Segovia en la obra del grabador gallego Castro Gil

Don Manuel Castro Gil fue seguramente el mejor grabador español de los últimos tiempos. Nació en la ciudad de Lugo en 1890. Estudió en Madrid con don Alejandro Ferrant, Muñoz Degraín y otros notables pintores. Colaboró en las revistas "La Esfera" y "Blanco y Negro".

Una pensión estatal lo llevó a París en 1925 y viajó después por varios países de Europa realizando muchas exposiciones.

De regreso a España trabaja como grabador en la Fábrica de la Moneda. Durante toda su vida se dedicó incesantemente a esas impresionantes series de grabados y aguafuertes que hoy son gala de museos y colecciones, exponiendo en no pocas ciudades de España y de países europeos. En 1954 fue elegido presidente de la agrupación española de artistas grabadores. Hasta su muerte, en 1963, no dejó de acudir puntualmente a su puesto de la Casa de la Moneda y Timbre. Bastantes de los sellos grabados que por entonces salieron, fueron obras suyas. Castro Gil se valía de planchas de cobre o cinc que recubría con un barniz, encima dibujaba, y luego metía todo en un baño de

ácido rebajado. Y así obtenía las planchas para impresión.

La obra de Castro Gil es realmente extraordinaria y el Museo Provincial de Lugo posee su mayor parte. Le gustaba extraordinariamente Segovia, y le dedicó un álbum descriptivo con una portada en la cual puede verse una vista general de la ciudad.

Además suyas yo tengo noticia de las siguientes obras, todas ellas muy notables:

Acueducto de Segovia, plancha del año 1938, propiedad de la familia Castro Gil de Lugo.

Alcázar, propiedad de la misma familia.

Castillo de Turégano, expuesto en el Museo de Pontevedra.

Castillo de Coca, expuesto en el Museo de Pontevedra.

Vista general de Segovia, expuesto en el Museo Provincial de Lugo.

Aunque por circunstancias y contingencias históricas, el monasterio de El Paular tan segoviano, ya no lo sea, hay que destacar que el grabador también realizó notables grabados de ese monasterio históricamente segoviano.

Alegoría de la Artillería. Otra obra notable de temática segoviana es esta alegoría. En primer plano tiene un cañón y detrás, como fondo, aparece el Alcázar. Hay dos planchas de zinc de este tema, una de ellas está en el Museo de Pontevedra y la otra en el de Lugo. Son unas obras sumamente destacadas y de delicadísima ejecución. Cabe suponer que en la Academia de Artillería haya alguna lámina sacada de estas planchas.

Santos San Cristóbal Sebastián Director del Museo Catedralicio y Diocesano de Mondoñedo

### SEISDICIEMBRE

y conocidos se les engañe diciendo que con el preservativo se resuelven todos los problemas cuando entre un 10 y un 30% no va a ser así? ¿Qué pasará con los embarazos "no deseados" y los "SIDAS" "contraindicados", pero producidos por ese engaño? ¿Quién será el responsable? ¿Se podrá llevar al Gobierno en pleno a los tribunales? ¿Por qué no prueban —a ver qué pasa— a enseñar lo que es sinceridad, verdadera solidaridad, responsabilidad, fidelidad? ¿Es que tenemos que seguir siendo conejillos de indias en manos de personas irresponsables que contribuyen con sus experimentos a cargarse toda una sociedad? ¿No tuvieron bastante con su política de drogas blandas, drogas duras, para tener que recoger después no sólo velas sino niños enteros?

Difundir el uso de los profilácticos es un gravísimo error —y más de uno lo sabe—, porque contribuye no sólo a aumentar las relaciones de todo tipo sino a aumentar las posibilidades de contraer el SIDA. El virus del SIDA es 500 veces más pequeño que el espermatozoide y se filtra con enorme facilidad.

¿Hasta cuándo, pues, las gentes permaneceremos en nuestras casas, sentaditos, sin darnos cuenta que nos están quitando —soterradamente— una de las grandes misiones que tenemos que es la de formar a nuestros hijos? ¿O es la nuestra una sociedad que ya ha claudicado?

Por último, ¿Ha intervenido el ministro de Educación en la campaña? Supongo que no es un golazo que le han metido —que nos han metido—. ¿No entraría esta campaña en la debatida LOGSE, ya que se trata de un elemento básico en la información de unos y desinformación de otros? Porque ¿cómo narices voy a explicarles a mis hijos desde los cuatro hasta los ocho años, porque preguntan, saben qué es un preservativo? Y se lo tendré que explicar guardando por otro lado su inocencia y no decirles que los Reyes Magos son quién son.

¿No son paradojas tremendamente contradictorias, por una campaña tan...?

Perdón a todos por el anonimato, pero no me fio ni un pelo de los que nos gobiernan en la actualidad en nuestro Estado de Derecho.

Son casi las tres de la madrugada y me siguen ardiendo las entrañas porque no puedo callar y tengo que hablar.

Hoy, día siguiente al de las tres de la madrugada, y antes de enviar este artículo al periódico, dos de mis hijos —7 y 8 años— me han preguntado qué era un condón; evidentemente se lo he explicado, y mucho más. ¿Se imaginan enseñar antes a hacer raíces cuadradas que a dividir? No hay derecho. ¡Ver las caras de mis hijos!, e intuir que saben las cosas sin comprender ni de lejos, lo maravilloso que es la relación sexual cuando hay amor y éste encuentra su verdadero sentido en el matrimonio.

Me arden todavía más las entrañas y no puedo callar.

## El consejero de Medio Ambiente firmó varios convenios para la depuración de aguas residuales

El consejero de Medio Ambiente, José Luis Sagredo firmó ayer en Segovia varios convenios para la realización de obras relacionadas con la depuración de aguas residuales y la realización de trabajos cartográficos en la provincia. Sagredo presentó en Segovia el Proyecto de Ley de Espacios Naturales de la región e hizo balance de las actuaciones de la Consejería durante el año que está a punto de finalizar.

El consejero firmó con el alcalde, Juan Antonio Perteguer el convenio de construcción de la estación depuradora de aguas residuales. Según este convenio, la inversión a realizar será financiada en un 70 por ciento por la Consejería, que también se compromete a su explotación durante 12 años (los dos primeros en período de garantía) y a realizar las obras de conexión con los colectores. Del 30 por ciento restante de la inversión, que corresponde al Ayuntamiento, se descontarán las cantidades ya invertidas por el municipio en estos trabajos.

En la Diputación Provincial firmó con su titular, Javier Reguera, otro convenio relacionado con la depuración de aguas residuales. El convenio establece que la Junta pagará el 60 por ciento de la inversión necesaria para realizar obras de depuración de vertidos en aquellos ayuntamientos de menos de 1000 habitantes que carezcan de recursos propios, especialmente en aquellos situados en las cabeceras de las cuencas fluviales.

Diputación y Junta firmaron otros dos convenios: uno relativo a la financiación, gestión y financiación del planeamiento provincial y otro para la elaboración, gestión y financiación de cartografía para la provincia.

### ACTUACIONES EN SEGOVIA

Al igual que hizo el día anterior en Valladolid, Sagredo presentó el Proyecto de Ley de Espacios Naturales en la región que, como ya informamos, afecta a más de un millón de hectáreas, de las cuales sólo 13.439 (alrededor de un 2 por ciento) pertenecen a la provincia de Segovia. Las zonas contempladas en el proyecto son las Hoces del Duratón, las Hoces del Río Riaza y el hayedo de Riofrío de Riaza.

A continuación, los directores generales de Urbanismo y Calidad Ambiental, Albino López, y Medio Natural, José Luis Blanco, repasaron las actuaciones de sus departamentos durante el presente año. El director general de Urbanismo destacó las actuaciones en materia de protección ambiental como el acondicionamiento del margen del Duero en Urueñas, el paseo de Santo Domingo en Segovia y los parques de Hontalbilla, Chañe y Navalilla. Asimismo destacó la finalización de la estación depuradora de aguas de Cuéllar y, en cuanto a urbanismo, la redacción del Plan Especial de Protección de Riaza.

Por su parte, el director general del Medio Natural se refirió al Plan de Obras y Trabajos de 1990, con



El consejero, en el centro, acompañado de los directores generales, durante la rueda de prensa

una inversión de 288 millones, en el que se incluyen la dotación y funcionamiento de equipos en el parque natural "Hoces del Duratón" y los trabajos de vigilancia de incendios, entre otros.

Durante la rueda de prensa se plantearon algunos de los temas pendientes de la Consejería en esta provincia. Con respecto al problema que enfrenta al Ayuntamiento de La Lastrilla y la empresa Censal, el consejero afirmó que estaba en estudio. La misma respuesta dio al tema de las reivindicaciones

planteadas por los miembros del Cuerpo de Guardería Forestal.

Con respecto al grave problema de contaminación que provocan las explotaciones ganaderas del porcino en la provincia, Sagredo afirmó que "se va a tratar de sensibilizar a los responsables de que esa situación tiene que tener solución y que no se van a tolerar los abusos. El Plan de Saneamiento Integral ya contempla la fuerte incidencia de esta contaminación ganadera. La Consejería está abierta a arbitrar fórmulas y espera contar con la colaboración de todos y cada uno de los implicados en el sector".

La visita del consejero de Medio Ambiente finalizó con un recorrido por el colector del Clamores en las proximidades del lugar en el que se instalará en su día la estación depuradora de aguas residuales.

A. T.

## Confirmada la existencia de un proyecto de embalse en el Valle del Río Riaza

Está sometido al procedimiento de Evaluación de Impacto

La Consejería de Medio Ambiente ha confirmado la existencia de un proyecto para construir una presa en el término municipal de Riofrío de Riaza, dentro del espacio natural conocido como Valle del Río Riaza.

En respuesta a preguntas del procurador por Segovia, Angel F. García Cantalejo, Medio Ambiente informa que el proyecto de dicha presa está sometida en la actualidad al procedimiento de Evaluación de Impacto, de acuerdo con el Real Decreto 1302/1986. "Como consecuencia de tal procedimiento --dice la respuesta-- se efectuará por el órgano ambiental competente (en este caso la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio) la correspondiente declaración de impacto ambiental".

La Consejería informa que el espacio natural Valle del Río Riaza, está siendo objeto de un detallado estudio de su realidad física, biológica y socioeconómica, "dentro del cual, sin duda, deberá reflejarse la incidencia de dicho proyecto de presa".

En el curso del río Riaza la Consejería diferencia dos espacios naturales, el referido Valle del Río Riaza y, aguas más abajo, el conocido como las Hoces del Río Riaza, que figura en la Red de Espacios Naturales como futuro Parque Natural y en el que existe una presa de la Confederación Hidrográfica del Duero, en funcionamiento desde hace tiempo y que da lugar al embalse de Linares.

En este otro espacio natural la Consejería no tiene noticias de que exista el proyecto de ninguna otra presa.

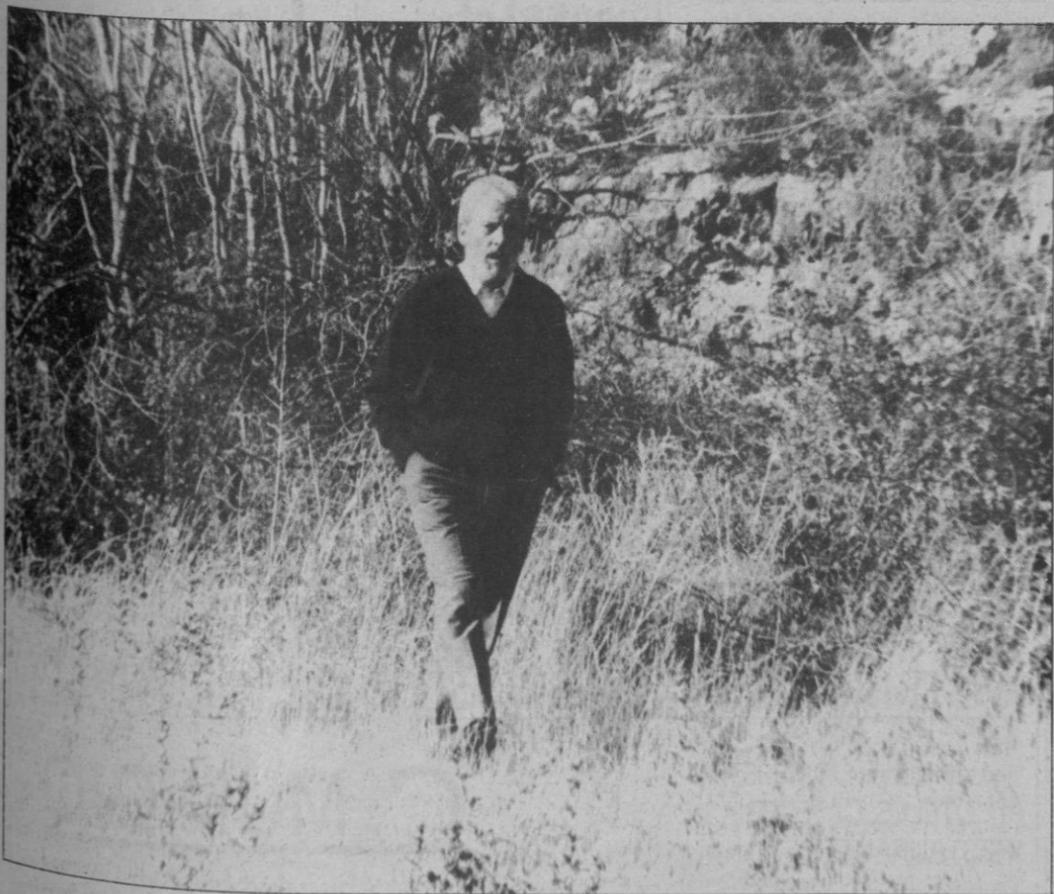
## Un quinielón y una primitiva, en Segovia

Según nuestras noticias, dos importantes premios han correspondido últimamente a segovianos, si bien por el momento no ha sido posible conocer a los afortunados. Nos aseguran que un "quinielón" del domingo último, con 15 aciertos, está en Segovia, como asimismo un premio máximo de la Lotería Primitiva correspondiente al jueves de la semana pasada. Ambos boletos se sellaron en el quiosco situado junto al jardín de Los Huertos, donde tampoco nos han podido dar orientaciones sobre los acertantes.

### SUCESOS

## Un muerto en accidente de tráfico en Villacastín

Una persona ha resultado muerta y otra herida de gravedad a consecuencia de un accidente de tráfico ocurrido ayer en el kilómetro 84,700 de la Nacional VI a su paso por Villacastín. El accidente ocurrió a las 21 horas de la noche de ayer, cuando el turismo matrícula SG-3698-C se salió de la calzada por su margen derecho, volcando. Como consecuencia del accidente resultó muerto Antonio García Grande, de 33 años, que conducía el vehículo, y con heridas de gravedad Javier García Guélamo. Ambos son vecinos de Villacastín.



José Luis Sagredo durante el paseo-inspección por los terrenos que atravesará el colector del río Clamores

# EL MIRADOR

PARCELAS individuales de 350 m<sup>2</sup>

CALIDADES y SERVICIOS

**CONSTRUCCION DE LUJO**

MIGUEL TOVAR

EZEQUIEL GONZALEZ, 6

43 54 61 - 43 59 50

**SEMAT**

ASEO URBANO s. a.

Hoy,  
día 6 de  
diciembre

NO efectuaremos el habitual servicio de recogida de basuras

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 7 de diciembre

Van 341 días; faltan 24.  
Sol: De 8,24 a 17,48 horas.

## SANTORAL

Santos: Ambrosio, Policarpo y Tolomeo.

## PENSAMIENTO

"Aunque la guerra es el compendio de todos los males, la tiranía es el compendio de todas las guerras". (Simón Bolívar).

## FARMACIAS DE GUARDIA

López Duque. Cronista Lecea, 6.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

**ONCE**  
n.º premiado ayer  
**74.777**

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 677,5 m/m.  
Viento en calma.  
Temperatura máxima: 10,4°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 677,6 m/m.  
Viento del S-SE.  
Temperatura mínima: -0,6°  
Temperatura a las 8: -0,2°

\*\*\*

Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes: Teléfono 442607.

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

**Manuel Guío Castaños**  
Médico Estomatólogo

Comunica su cambio de dirección a: P.º del Pintor Rosales, 50 (semiesquina a Marqués de Urquijo), Tel. 559.24.85, 28008 Madrid, así como la ampliación de las prestaciones de su consulta, por la colaboración de estomatólogos especialistas en periodoncia y cirugía maxilofacial -implantes.

## EXPOSICIONES

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Segovia)

José Luis García Fernández. Segovia en el Paisaje. Hasta el 9 de diciembre.

Oleos del pintor segoviano Manuel Gómez Santos. Hasta el 16 de diciembre.

SALA UNTURBE DEL CASINO DE LA UNION

Pinturas de Monroy. Hasta el 15 de diciembre.

EN EL CENTRO CULTURAL CRONISTA HERRERA DE CUELLAR

José Luis Pascual, esculturas y pintura. Hasta el 15 de diciembre.

DE CARLOS TEJEDOR EN MADRID

El pintor segoviano Carlos Tejedor expone hasta el día 14 de diciembre un conjunto de dibujos y oleos de reciente realización. La exposición tiene lugar en la Galería Blasco de Garay, patrocinada por la Caja de Madrid.

## CULTOS

APOSTOLADO DE LA ORACION

Mañana, primer viernes, celebrará el Apostolado de la Oración, en la iglesia de San Miguel, los siguientes cultos: Por la mañana habrá misa a las 10,30; por la tarde, a las seis y media, exposición del Santísimo quedando de manifiesto hasta las siete y media, que se hará la reserva, celebrándose a continuación la Eucaristía.

## BINGOS

Bingo Casino de La Unión. Edificio "Las Sirenas". Horario: De 5 tarde a 3 de la madrugada.

## AVISOS

EXAMEN PARA RADIOAFICIONADOS

Inspección de Telecomunicaciones.— Se pone en conocimiento de cuantos pudieran estar interesados en obtener los diplomas de operador de estaciones de aficionados, en sus distintas clases, que por resolución de la Secretaría General de Comunicaciones, se han convocado exámenes para la obtención de los mencionados diplomas.

Los impresos de solicitud podrán recogerse en la Jefatura Provincial de Inspección de Telecomunicaciones, sita en el edificio de Correos y Telégrafos, Dr. Laguna, 5, de Segovia.

**Hazte socio de la Cruz Roja. Harás Bien.**

via, finalizando el plazo de admisión de las mismas el día 29 de diciembre próximo.

Los exámenes se realizarán el día 16 de febrero de 1991, en los locales que oportunamente se anunciarán, con los siguientes horarios:

Diploma clase A, a las 11 horas.  
Diploma clase B, a las 12 horas.  
Diploma clase C, a las 9 horas.

## ORGANIZACION DE SERVICIOS SOCIO-SANITARIOS

El departamento de Psicología Social de la Universidad Complutense de Madrid desarrollará un Curso de Especialista en Organización de Servicios Sociosanitarios de 250 horas lectivas, impartido en fines de semana alternos desde enero a diciembre de 1991, siendo los directores Ana Barrón y Manuel Merina y el coordinador Agustín Blanco.

Para obtener más información se puede escribir al departamento, o telefonar a don Manuel Merina (4477121).

## CONCURSOS

CERTAMEN DE NAVIDAD

La residencia juvenil "Emperador Teodosio" de Segovia, adscrita al Servicio Territorial de Cultura de la Junta de Castilla y León, convoca el Certamen de Navidad de acuerdo a las siguientes modalidades: Villancicos, tarjetas y cuentos.

La participación en cualquiera de las modalidades será individual o en grupos, admitiéndose tres obras como máximo en alguna de las modalidades.

Dicho certamen va dirigido a jóvenes segovianos con edades comprendidas entre los 10 y 26 años. Las inscripciones deberán presentarse en la residencia juvenil "Emperador Teodosio" antes del 15 de diciembre.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

### JEFATURA PROVINCIAL DE ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES

Se hace presente a todas las mesas de clasificación de cartillas de racionamiento, que al objeto de evitar dilación en aquélla podrán clasificar cada cartilla por el número real de familiares que existan en cada una y que serán declarados por el que realice la presentación de la misma, si bien deberán anotar con lápiz rojo en la tercera página de la mencionada cartilla el número de personas que sean declaradas.

A los titulares de las cartillas en cuestión se les requiere para que, una vez clasificadas, se personen en este Centro, al objeto de proceder a dar de baja a cuantas personas sea necesario, advirtiéndoles que no serán suministrados sin cumplir este requisito.

### CIRCULAR NUMERO 8

Se recuerda a las Alcaldías que el día 7 del actual han de quedar terminadas las operaciones de clasificación de cartillas a efectos de racionamiento de pan y según determina el artículo II de la Orden de la Presidencia del Gobierno de 15 de noviembre. A este efecto se constituirán, si fuera preciso, mesas auxiliares para terminar por completo la clasificación en la fecha indicada. Se dará igualmente cumplimiento por las mesas a la mayor urgencia a lo determinado en el artículo 14 de la orden de referencia.

Segovia, 5 de noviembre de 1940.—El gobernador civil, José Malcampo y Fernández de Villavicencio.

**1X**  
APUESTAS DEPORTIVAS  
**Lotería Primitiva**  
**Bonos Loto**  
**Abónese a ganar**

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE SEMANA DEL 26 DE NOVIEMBRE AL 1 DE DICIEMBRE DE 1990

Donaciones efectuadas en la semana anterior	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy		
Unidades de sangre	Unidades de sangre		
O+	33	O+	33
O-	22	O-	9
A+	26	A	26
A-	7	A-	12
B+	5	B+	6
B-	—	B-	1
AB+	—	AB+	8
AB-	—	AB-	—
Total	93	Total	95

## HOSTELERIA Y LAVANDERIA INDUSTRIAL:

Cocinas, Fry-Top, Freidoras.  
Sartenes basculantes. Hornos a convención, y convención-vapor.  
Cocción al vacío. Autoservicios.  
Lavavasos. Lavavajillas. Lavadoras.  
Secadoras y Planchadoras.

**FAGOR**



## DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO SEGOVIA Y PROVINCIA

Instalaciones COMPLETAS a HOTELES, CAFETERIAS, BARES y RESTAURANTES.  
AUTOSERVICIOS DE ALIMENTACION.

**C. MUNICIO**

Máquinas de Café  
Balanzas y Básculas.

**LA CIMALI**

La calidad y servicio como NORMA

Electrónicas - Pesaje Industrial.

**Berkel**

**AIRE ACONDICIONADO**

**REFAC**

C/ Gobernador Fdez. Jiménez, 13

Teléfono 42 58 21

## El Consejo de la Juventud presenta una campaña informativa para prevención de embarazos no deseados

El Consejo de la Juventud de España, en unión con algunas organizaciones no gubernamentales ha lanzado una campaña de prevención de embarazos no deseados en adolescentes y enfermedades de transmisión sexual. Esta campaña, que se presentó ayer a nivel nacional, repartirá en la región más de 20.000 preservativos entre los jóvenes y asociaciones que lo soliciten.

La presentación de la campaña en Segovia corrió a cargo de Juan Montero, presidente del Consejo Local de la Juventud de Segovia, que fue acompañado en la conferencia de prensa por Santiago Vega, secretario del Consejo y Martín Grégoris, tesorero. Montero precisó que esta campaña tiene como fin tratar de evitar el gran número de embarazos no deseados que desde 1979 se están produciendo en jóvenes menores de 19 años.

"En 1985 - declaró Montero - y hasta el momento, según los datos de los ministerios de Sanidad y Asuntos Sociales, se han producido 30.000 embarazos de jóvenes menores de 19 años, así como 600 interrupciones voluntarias del embarazo registradas".

El Consejo de la Juventud tiene el doble interés de, a través de esta campaña, informar y formar a los jóvenes sobre las posibilidades que pueden emplear en cuanto a métodos anticonceptivos se refiere. En Castilla y León, se ha editado un folleto que bajo el título "Más vale prevenir" recoge los métodos anticonceptivos más usuales, así como información bibliográfica sobre sexualidad. "El Consejo de la Juventud -añadió Montero- no puede paliar las deficiencias educativas del sistema en materia de sexualidad; pero intentaremos con esta campaña informar en la medida de nuestras posibilidades a asociaciones y colectivos que tomen esta iniciativa".

### DISTRIBUCION DE PRESERVATIVOS

La campaña se complementará con la distribución de 20.000 pre-

### ACTIVIDADES SINDICALES

### LA UNION SINDICAL OBRERA GANA UN RECURSO

En nota informativa que nos remite, la Unión Sindical Obrera (USO) manifiesta que hace más de tres años recurrió ante el Juzgado de lo Social de Valladolid en reclamación de su legítimo derecho de participar en el Comité Intercentros de la Junta de Castilla y León; al ser desestimado aquel recurso, USO recurrió a la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, que acaba de reconocer, en sentencia del día 6 del pasado noviembre, el derecho de USO a participar en el mencionado Comité Intercentros. USO dice en su escrito que la sentencia llega tarde, pero que les da la razón: "No hemos podido -agregan-, no nos han dejado, representar a los trabajadores que nos votaron, no hemos podido ni nos han dejado representar a nuestros propios afiliados ante la Administración, no nos han dejado informar, pero teníamos razón". Finalizan su escrito preguntándose por los intereses que hayan podido tener CC.OO., UGT, CSIF y la Junta para que USO no haya podido participar activamente en aquella faceta de la vida sindical.

tos Sociales y el de Sanidad, el Consejo de la Juventud pretende que esta campaña sea "no ofensiva". Creemos --dijo Montero-- que estamos realizando una campaña que es socialmente útil, en la cual no vamos a recibir ningún tipo de beneficio y que pretendemos sea informativa y formativa. La Constitución recoge en su articulado la libertad de expresión; así pues cada uno es muy libre de opinar lo que quiera". "Esta campaña no pretende ser ofensiva contra nadie, sino informativa y formativa, con lo



Juan Montero, Santiago Vega y Martín Grégoris, durante el acto de presentación de la campaña

servativos en toda la región, los cuales serán distribuidos en centros de enseñanza y asociaciones juveniles. "Nuestra intención es distribuirlos entre las asociaciones y centros de enseñanza que así lo soliciten; no queremos ni podemos imponer a nadie que lo acepten. El Consejo de la Juventud es muy amplio y todos hemos bajado nuestros niveles de exigencia para asumir los objetivos de esta campaña", declaró Montero.

### CAMPAÑA NO OFENSIVA

Frente a las críticas de algunos sectores en contra de esta campaña, iniciada por el ministerio de Asun-

cual no queremos ser problemáticos en este aspecto".

### LIMPIEZA DEL PINARILLO

La comisión de Ecología y Medio Ambiente del Consejo Local de la Juventud ha organizado para el próximo domingo día 9 una limpieza del "Pinarillo", destinada a sensibilizar a la opinión pública segoviana sobre el gran deterioro que sufre esta popular zona de esparcimiento de la ciudad. Esta actividad, a la que están invitados todos los segovianos, dará comienzo a partir de las 11 de la mañana.

M. Galindo

## Preparativos para la cabalgata de Reyes

Dentro de la programación navideña, de la cual ofrecíamos ayer un resumen, uno de los actos más significativos será la tradicional cabalgata de Reyes, que tendrá lugar el día 5 de enero. La cabalgata mantendrá el mismo diseño que al año pasado, en donde se trató de realizar un auto sacramental basado en textos del

Nuevo Testamento.

La idea general expuesta en el anteproyecto elaborado por la Concejalía de Cultura prevé la salida de los Reyes Magos desde tres puntos distintos (San Juan de los Caballeros, San Lorenzo y El Salvador) para encontrarse en la Plaza Oriental y allí escenificar una conversación con el rey Herodes en su pala-



ANTONIO

En la pasada noche de Santa Bárbara, en la Academia de Artillería se celebró el que es tradicional baile de gala, que dio comienzo a las once y concluyó bien entrada la madrugada de ayer. La animación no decayó en ningún momento y los distintos salones de la Academia -en varios de los cuales se situaron bares- estuvieron muy concurridos, como asimismo el salón principal, donde se celebró el baile. A medianoche fueron presentadas en sociedad las señoritas que

aparecen en la fotografía, que con sus acompañantes protagonizaron el baile de honor.

En la mañana de ayer, como final de los actos, tuvo lugar en la iglesia de San Miguel un funeral por las almas de los artilleros fallecidos. Asistieron el general director, mandos y alumnos del centro, como asimismo las asociadas a la Asociación de Señoras de Santa Bárbara de los Artilleros, organizadoras del culto.

## El procurador García Cantalejo, pregunta a la Junta sobre la situación de la carretera Segovia-Carbonero

La situación de la carretera CL-601 entre Segovia y Carbonero el Mayor ha sido motivo para que el procurador socialista por Segovia en las Cortes de Castilla y León Angel Fernando García Cantalejo formule una pregunta a la Junta en relación a las medidas que se van a adoptar para evitar los peligros que este tramo ofrece en la actualidad.

En los antecedentes previos a la pregunta, García Cantalejo alude al temor generalizado entre las personas que tienen que viajar por esta

carretera, teniendo en cuenta que "al entrar en periodo invernal, las condiciones climatológicas van empeorando y no vale como solución poner señales comunicando las obras para que los conductores extremen la precaución".

García Cantalejo sugiere en la pregunta la señalización de los márgenes de la calzada "para que al conducir de noche o con cualquier inclemencia climatológica, sepamos si seguimos en la carretera o nos vamos a ir a la cuneta".

## Se investigan en el Archivo General Militar los fondos sobre América y Oceanía

Cuando se aproxima la conmemoración del V Centenario del Descubrimiento de América se presenta para Segovia la necesidad y oportunidad de contribuir con una tarea cultural a dicha celebración. Las fuentes que pueden permitir dicha aportación se encuentran en el Archivo General Militar ubicado en nuestro alcázar y dirigido por el coronel de Artillería D. Epifanio Borreguero García.

El Archivo General Militar cuenta con 90.000 legajos divididos en secciones, que comprenden desde el siglo XVI hasta la actualidad y, aunque en la Sección de Ultramar es posible encontrar numerosas y variadas informaciones para realizar gran parte de la historia, organización y gobierno de América y Filipinas, en el resto de las secciones (Personal, Asuntos, Material de Ingenieros y Causas) puede hallarse, fácilmente, abundantes referencias a Indias.

Esa precisa tarea es la que ha emprendido un grupo de ocho jóvenes historiadores segovianos becados por el Ministerio de Cultura a través de la ya prestigiosa asociación segoviana de universitarios "Horizonte Cultural".

El proceso que culminó en el proyecto de constituir un Catálogo de Asuntos de Ultramar y el propósito de su edición, comenzó el año pasado, con motivo de la celebración del Congreso Internacional de Archivos en Madrid.

La directora de Archivos Estatales, doña Margarita Vázquez de Parga, visitó con otros congresistas el alcázar de Segovia y, por supuesto, el Archivo General Militar. Inmediatamente surgió la idea de obtener de sus fondos todas las fuentes que, relacionadas con América y Oceanía, allí se conservasen. Para coordinar esta enconmiable labor fue designado D. Eduardo Gómez-Llera García-Nava, director del Archivo Histórico Provincial de Segovia, que seleccionó a los becados entre numerosos aspirantes pertenecientes a la mencionada asociación "Horizonte Cultural".

El trabajo, que cuenta con un presupuesto de cuatro millones de pesetas, y que se prolongará durante cinco meses, consiste en la relación y descripción de aquellos documentos relacionados de una u otra forma con la acción española en ultramar y las incipientes repúblicas americanas independientes.

La documentación recogida será enviada al Centro de Información Documental de Archivos (CIDA), dependiente a la Dirección de Archivos Estatales, que se ocupará de la informatización y procesamiento de los datos para más fácil manejo y orientación del investigador.

L. Gómez Nieto  
y A. Huertas

### PROBLEMAS DE INFRAESTRUCTURA

El Ayuntamiento está encontrando dificultades para contar con camellos y otros animales que sirvan como transporte a los Reyes. Se ha tratado de solicitar animales a algunos circos, pero han contestado negativamente ya que todos ellos tienen temporada estable en Madrid. Se hicieron gestiones para traer dos camellos desde Almería, pero los problemas derivados de la peste equina han impedido su traslado.

Se está a la espera de la contestación de una empresa de alquiler de carruajes y coches de época, aunque se hará lo posible para traer monturas, dado el carácter de auto sacramental de la cabalgata.

M. G.

Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida.

¡Hazte donante de sangre!

## EL MERCADO DE SEGOVIA

Sube el porcino

El ganado porcino experimentó ayer miércoles, en el mercado adelantado de fecha por la festividad de hoy jueves, una recuperación de sus precios. Un retroceso en la oferta permitió subidas de 7 pesetas en cebo, 4 en graso, 2 en cerdas y 10 en lechones, subidas que no se sabe si tendrán continuidad en próximas semanas.

Lo que no sube de ninguna manera es el vacuno, que, muy al contrario, ayer conoció pérdidas de 10 pesetas en todas sus categorías, tanto de carne, como de leche o vida.

El único mercado estable, para desgracia de ganaderos, fue el de ovino, donde un ligero aumento de la demanda evitó una nueva caída de precios. No obstante éstos son muy bajos, esperándose que ante las próximas fiestas navideñas conozcan próximas subidas.

### PORCINO:

	Pesetas
Cebo selecto .....	132
Normal .....	128
Graso .....	137
Cerdas desvieje .....	77-87
Lechones selectos .....	205
Lechones normales .....	195
Canal segunda .....	172

### VACUNO:

Añojos extra .....	490
Añojos primera .....	475
Añojos segunda .....	455
Vacas extra .....	290
Vacas primera .....	235
Vacas segunda .....	190
Terneras de leche de menos de 130 kg. ....	700
Terneras de leche de más de 130 kg. ....	680
Terneras de pienso de 150/175 kg. ....	500
Terneros de pienso de 175/200 kg. ....	480
Terneros vida de cruce charolés .....	360
Terneros vida cruce pardo .....	350
Terneros vida del país .....	290

### OVINO:

Lechal 10 - 12 kg. ....	510
Lechal 12 - 15 kg. ....	455
Recental .....	390
Pascual .....	360
Grandes .....	230
Ovejas .....	40

### SECTOR AGRARIO:

Cebada dos carreras .....	24,00
Cebada seis carreras .....	23,70

## LA LASTRILLA

### La FRATER pide entendimiento entre Censenal y el Ayuntamiento

La Fraternidad Cristiana de Enfermos y Minusválidos nos remite la siguiente nota:

"Ante el conflicto originado entre las empresa Censenal, S.A. y el Ayuntamiento de La Lastrilla, conocido a través de los medios de comunicación, la FRATER, como colectivo de minusválidos de Segovia, también se solidariza con este problema, a la vez que aprovecha para pedir a las partes en litigio, que busquen vías de solución para este tema, y que no sean actitudes cerradas u otros intereses inconfesados los que impidan a un grupo de minusválidos tener un trabajo y un salario dignos para su adecuada integración en la sociedad".

## NAVARES DE ENMEDIO

### Telefónica no ha concluido las obras empezadas en primavera

#### UNVE

Hay a nivel de pueblo cosas que nos desconciertan. Vimos y hasta sufrimos porque nos tuvieron que levantar las calles, el buen ritmo de los trabajos y admiramos con ojos abiertos la serie de material que emplearon para la obra. Nunca pasaríamos desde nuestro saber de gente de pueblo que las cosas fueran ahora así.

Vimos, digo, cómo la Telefónica, durante la primavera y parte del verano trabajó por estos lugares para poner el teléfono a domicilio; línea nueva, grandes tubos en grandes zanjas por las calles, postes en las esquinas, cables hasta las mismas puertas de las casas... y terminó julio.

Estábamos cogiendo ya el auricular para llamar a nuestros conocidos dándoles el número de nuestro teléfono. Llegó agosto. Nos conformamos diciéndonos que es el mes de obligadas vacaciones, llegará

## CUELLAR

### Concurso fotográfico "Flora y fauna"

#### J.P.Q.

Tal como ya publicamos en este mismo espacio, la asociación cultural "Las Torres" de Cuéllar continúa recibiendo obras para el concurso fotográfico "Flora y Fauna de Castilla y León", que en su décima edición se celebra este año. Como se recordará los trabajos se pueden presentar hasta el próximo 10 de diciembre en el domicilio social y apartado de correos de esta asociación. Las fotografías a presentar por los concursantes tendrán como tema fundamental aspectos de la flora o fauna de nuestra región. El jurado que determinará la calidad de las obras estará compuesto por personas de reconocido prestigio en los campos del naturalismo, prensa y fotografía. El fallo se dará

a conocer en un acto a celebrar el próximo 22 en la sala "Cronista Herrera". En esta misma sala las obras presentadas a concurso permanecerán expuestas hasta el 13 de enero próximo. A partir de esta fecha la exposición tendrá carácter itinerante por las localidades de Castilla y León que la demanden.

Los premios que concederá el jurado serán de 50.000 pesetas al conjunto de fotografías del mismo autor mejor clasificado; 50.000 pesetas a la mejor fotografía sobre la flora; 50.000 pesetas a la mejor fotografía sobre fauna; 25.000 y 15.000 pesetas a los segundos y terceros premios, respectivamente y 15.000 pesetas a la mejor fotografía de autor cuellarano.

Cabe recordar que, a modo experimental, simultáneamente al concurso "Las Torres" ha convocado este año una muestra de fotografías sobre "Patrimonio Histórico Artístico de Castilla y León" abierto a la participación de obras de aficionados.

## NAVAS DE RIOFRIO

### Obras por todas partes

#### MANUEL BARRIO

Quien desee darse una vuelta por esta localidad observará que, desde hace varios meses, se encuentra en un estado casi total de obras. A las de mejora y ensanche de la carretera que nos une con Hontoria y la capital de la provincia, se une la ampliación de esa carretera en la travesía del casco urbano, alcantarillado que está llevando a cabo el Ayuntamiento y construcción de más de un kilómetro de acera, en la margen derecha, entre La Concepción y la Estación de Renfe, también a cargo del Ayuntamiento.

A reseñar también el reciente anuncio de la Diputación para adjudicar el refuerzo del firme en la carretera n.º 5 entre Hontoria y esta localidad (km. 0,00 al 6,60) con un presupuesto de 29,7 millones de pesetas y un plazo de ejecución que debe concluir antes del próximo verano.

### SE CAYO EL NIDO DE ALDEONTE

¡Ah otra cosa! El nido de la cigüeña de Aldeonte por fin se cayó. El solito. Como una breva madura. Sin aire, sin nieve, sin el peso de la zancuda. En los días más serenos. Justo en el veranillo de San Martín. Los vecinos avisan al párroco: "Se ha caído el nido". Resultado un montón de tejas rotas y un "menos mal que no ha sido más", como grito general. Un carro de leña en el tejado que había que retirar y un: gracias a Dios" de satisfacción en todos los habitantes del pueblo y por lo demás silencio.

## M. I. AYUNTAMIENTO DE EL ESPINAR

### Contratación obras

El Ayuntamiento de El Espinar va a proceder a la contratación directa de las obras de acerado de San Rafael (1.ª fase):

Presupuesto tipo de licitación: 22.018.837 pesetas.

Los pliegos de cláusulas administrativas particulares, así como el proyecto de obra correspondiente, estarán a disposición de los interesados todos los días laborables, excepto sábados, durante el plazo de presentación de proposiciones y en las horas hábiles de oficina en la Secretaría Municipal, sección de Urbanismo.

Las proposiciones se presentarán según el modelo y en la forma que figura en el pliego de cláusulas administrativas particulares, debiendo presentarse las proposiciones en la Secretaría Municipal, hasta las quince horas del octavo día contado a partir de la publicación de este anuncio.

El Espinar, 3 de diciembre de 1990.—El Alcalde-Presidente: Antonio López García.



PIENSOS COMPUESTOS  
**TECA**

### ¡GANADERO DE VACUNO Y OVINO DE LECHE!

Hemos desarrollado el FORRAJE GRANULADO más completo y rentable para rumiantes RUME-PITE

- ♦ Rico en fibra digestible y proteína by-pass, proveniente de la semilla de algodón, pulpa de remolacha, alfalfa deshidratada y otros, lo que favorece el óptimo funcionamiento de las bacterias celulíticas de la panza y por consiguiente un alto nivel de grasa en la leche.
- ♦ Muy apetecible para el ganado al estar melazado.
- ♦ Forraje de fácil manejo del que podrá disponer durante todo el año, lo que le evitará altos stocks de almacenamiento.

PIENSOS **TECA**  
CALIDAD Y SERVICIO  
25 AÑOS DE EXPERIENCIA

OFICINAS CENTRALES: San Juan, 6 (Segovia). Telf. 911/43.75.61  
FABRICA ZAMARRAMALA (Segovia), por SATEÇA, S.A. Telf. 911/43.71.75  
FABRICA TRUJILLO (Cáceres), por CATE, S.A. Telf. 927/32.11.00  
FABRICA TORDESILLAS (Valladolid), por PITE, S.A. Telf. 983/77.10.51

### ¿SON SUFICIENTES 40 AÑOS PARA PONER EL MUNDO EN ORDEN?

Gracias a la Inmunización, Terapia de Rehidratación Oral, Lactancia Materna y Gráficas de Desarrollo, se están consiguiendo grandes avances en favor de la infancia.

Reducir la mortalidad infantil a la mitad es el objetivo del UNICEF.

Para seguir progresando necesitamos su ayuda.

¡Hágase socio!

**unicef**  
Asociación UNICEF-España

Solicite información:  
Apartado de Correos 12.021  
28080-MADRID

## Posada propone en Estrasburgo la creación de una Cámara de las Regiones en el Parlamento Europeo

Valladolid (Ical).— El presidente de la Junta de Castilla y León, Jesús Posada, en su intervención ante la Asamblea General de las Regiones de Europa, con sede en Estrasburgo, ha propuesto la creación de una Cámara de las Regiones dentro del Parlamento Europeo, que sirva para vincular las regiones europeas en las instituciones comunitarias.

Posada, que asiste a la reunión de la Asamblea de las Regiones de Europa acompañado de los consejeros de Economía y de Agricultura, ha recalado en su discurso que uno de los problemas fundamentales con que se enfrentan las regiones es la ausencia de mecanismos de participación para que las regiones influyan en la formación de la voluntad europea y permitan superar la dependencia progresiva del derecho comunitario, que ha recordado las competencias de las regiones.

El presidente de Castilla y León, como representante de la región más extensa de la Europa occidental, ha defendido la participación de las regiones en las instituciones europeas, en concreto en el Consejo de Ministros y en los demás órganos europeos.

Posada ha propuesto que se permita a las regiones que estén pre-

sentes en los debates sobre aquellos asuntos que afectan a sus regiones ya que el Tratado de Roma y los tratados de fusión de cada país no impiden que los entes regionales asistan como observadores sin derecho a voto en las sesiones que traten asuntos relativos a su territorio.

Según el presidente de la Junta el canal adecuado para la participación de las regiones se produciría a través de la ya creada Confederación Sectorial, que se encargaría de regular la intervención de las comunidades autónomas en la Comisión Europea y en el Tribunal de Justicia.

Las comunidades autónomas españolas, como las demás regiones de Europa, para Posada quedarían de esta manera incluidas en las instituciones europeas, lo que según él facilitaría la construcción de Europa.



Jesús Posada

## La Junta suscribe convenios sobre turismo por valor de 30 millones

Valladolid.— La Junta de Castilla y León ha suscrito convenios sobre turismo con una serie de organizaciones, por valor superior a los 30 millones de pesetas, informó ayer el Ejecutivo regional.

Los convenios, suscritos por la Dirección General de Turismo con entidades privadas, asociaciones e instituciones, tienen como finalidad la realización de diferentes cursos y van destinados a jóvenes menores de 25 años que estén en paro laboral desde al menos doce meses.

Los cursos se refieren a la elaboración de guías turísticas, labores en hostelería y actividades socioculturales.—Efe.

Su capital inicial será 234 millones

## Creada la empresa pública "Parque Tecnológico de Boecillo S.A."

Ayer, miércoles, entró en vigor la Ley aprobada por las Cortes de Castilla y León por la que se crea la empresa pública "Parque Tecnológico de Boecillo, S. A." con un capital inicial de 234 millones de pesetas.

La sociedad pretende la creación, ejecución y promoción del parque tecnológico como instrumento de diversificación y modernización industrial, promoviendo inversiones o servicios en la región y participando en el capital de so-

ciudades a constituir o ya constituidas.

La sociedad podrá utilizar los métodos normales de financiación, pudiendo contabilizarse las emisiones de obligaciones en los coeficientes de inversión obligatoria del ahorro institucional.

Los miembros del consejo de administración que correspondan a la Comunidad Autónoma serán designados por la Consejería de Economía y Hacienda y, salvo nueva disposición legal aprobada en Cortes, tendrán mayoría.

## Más de cien jóvenes investigadores se reúnen en Salamanca

Salamanca.— El VI Encuentro de Jóvenes Investigadores que se celebra en Salamanca reúne a más de un centenar de jóvenes que presentan el resultado de sus trabajos en diferentes campos de las ciencias y las humanidades.

El Encuentro, organizado por el Instituto de Investigaciones Científicas y Ecológicas (INICE), cuenta con participantes de todas las comunidades autónomas y con invitados de Checoslovaquia, Túnez, Argentina y Colombia.

En las sesiones de trabajo, que se prolongarán hasta el próximo sábado, además de la presentación de los trabajos realizados, se alternan las ponencias con seminarios sobre nuevas técnicas y con talleres de trabajo.

El director de INICE, Juan Ruiz

Barrionuevo, ha destacado la novedad que representa en la VI edición el seminario a la investigación en la enseñanza, que analiza la promoción de trabajos científicos en centros de enseñanzas medias.

Otra novedad la representa el taller sobre iniciación a la investigación, en el que se trata sobre el conocimiento y técnica en torno a la fotografía, la informática y las astronomía.

Con motivo del encuentro, en el zaguán del Ayuntamiento de Salamanca se ha instalado un planetario portátil diseñado por alumnos del Instituto Profesional de Güímer, en Tenerife, que tiene una cúpula de 3,5 metros de diámetro y capacidad para unas 12 personas, que pueden seguir las explicaciones sobre los astros durante los días de celebración del encuentro.—Efe.

## Casi 160 millones para mejorar la red de difusión y repetidores de televisión

### APORTACIONES PROVINCIALES

Provincia	Presupuesto	Junta	Diputación
Avila	28.609.000	5.596.346	23.012.654
Palencia	30.100.000	15.050.000	15.050.000
Salamanca	29.250.000	14.625.000	14.625.000
Segovia	41.037.114	20.518.557	20.518.557
Soria	15.500.000	10.850.000	4.650.000
Valladolid	13.371.568	9.360.097	4.011.471

A más de 80 millones asciende la nueva ayuda habilitada por la Junta de Castilla y León para colaborar con las diputaciones provinciales en la mejora y extensión de la red de difusión y repetidores de televisión.

Las cantidades aportadas por la Junta de Castilla y León para este fin se hallan provincializadas en función de las necesidades concretas y de los planes realizados por las propias diputaciones provinciales que, en la mayoría de los casos, aportarán cantidades similares.

## Agricultura organiza en Salamanca un Seminario sobre Actividades Culturales en el Medio Rural

Peñaranda de Bracamonte (Salamanca).— El Ministerio de Agricultura ha programado un seminario para agentes de intervención social en el campo y con el objetivo de fomentar actividades culturales en el medio rural, que se desarrollará entre los próximos días 17 a 21 en Peñaranda de Bracamonte (Salamanca).

El seminario, en el que colabora la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, forma parte del programa del MAPA "Cultura y Desarrollo en el medio rural" y es el último de los cuatro que se organizan cada año.

Con el título "La generación de actitudes positivas frente al futuro del campo", el seminario de Peñaranda responde al interés de la CE

por fomentar actividades culturales en el medio rural, al tiempo que se analizará el estado de la animación socio-cultural en el campo.

La conferencia inaugural será pronunciada por el antropólogo Julio Caro Baroja, y al seminario asistirán cuarenta especialistas, técnicos de agricultura de distintas

administraciones autonómicas y animadores socio-culturales.

Los organizadores han informado de que asistirán al curso, entre otros, el coordinador general de la Universidad Rural Europea, el francés Claude Brette, y José Vieira, representante de Portugal en el comité de dirección de esta Universidad.—Efe.

## Nuevos Millonarios

La mujer con más de España

22 DE DICIEMBRE - SORTEO EXTRAORDINARIO DE NAVIDAD

## ES LA LOTERIA. ES LA NAVIDAD.

MAS DE 100.000 MILLONES EN PREMIOS CON UN GORDO DE 22.500 MILLONES A UN SOLO NUMERO.



lotería nacional La Lotería

Primera víctima española en el Golfo

## Defensa nombra un juez para aclarar las causas del accidente

Madrid.-- El Ministerio de Defensa nombró ayer un juez instructor, que se desplazará inmediatamente a la zona del Golfo, para investigar las causas del accidente que produjo la muerte del cabo primero.

Defensa emitió ayer un comunicado que no aclara las circunstancias en las que falleció Ignacio Romero, limitándose a señalar que "sufrió un fuerte impacto en la cabeza" y que el accidente se produjo "cuando realizaba una verificación técnica del sistema lanzador de misiles".

### DÍA DE LUTO

El dolor era patente ayer entre los familiares y los vecinos de su localidad de origen. Una de sus hermanas, al conocer la noticia, emprendió viaje hacia Abbu Dabi. El Ayuntamiento de San Fernando declaró ayer luto oficial para el día de hoy con lo que se anulan los actos conmemorativos del Día de la Constitución.

El cadáver del marinero será trasladado a España el próximo sábado.

Por su parte, la Federación Ecológica Pacifista Gaditana (FEPG) emitió ayer un comunicado en el que muestra su "indignación por los lamentables sucesos ocurridos en la fragata 'Numancia' en su supuesta misión de paz" y exige la "inmediata vuelta de la fragata y

las dos corbetas".

La muerte del cabo primero Ignacio Romero, "en circunstancias poco claras", según el comunicado, no puede achacarse a "un simple accidente, sino al riesgo al que están sometidos unos jóvenes enviados a un escenario bélico en unas embarcaciones cargadas de armamentos, debido a la presión de EE.UU., que sólo busca el control de las importantes reservas petrolíferas de la zona".

### UTILIZACION SESGADA

Villamoura.-- El presidente del Gobierno español, Felipe González, insistió ayer en que no debe utilizarse de "manera sesgada" la muerte del cabo primero Ignacio Romero en la fragata "Numancia" porque se trata de un hecho "puramente accidental". González hizo este comentario a un grupo de periodistas españoles momentos antes de trasladarse en helicóptero a El Algarve, al puente en construcción sobre el río Guadiana y que unirá Portugal y España, en uno de los actos de la cumbre hispano-portuguesa.

El presidente del Gobierno español repitió que el accidente podía haber ocurrido en cualquier otro sitio y reiteró que había transmitido su condolencia en nombre del Gobierno a los familiares del cabo primero.-- Efe

Levantado el secreto de sumario

## José Manuel Yepes, de 19 años, se declara culpable de la muerte de los novilleros

Cieza (Murcia).-- Pilar Rubio, juez de Primera Instancia e Instrucción de Cieza, levantó anoche el secreto de sumario que instruye por la muerte de tres novilleros y afirmó que a pesar de que el menor, Pedro Antonio Yepes Palazón, se había autoinculpado de dichas muertes, su hermano José Manuel, de 19 años, se ha declarado culpable de los hechos.

El levantamiento del sumario ha seguido a las declaraciones efectuadas sobre la medianoche por los implicados en el suceso, el ganadero Manuel Costa Abellán, dueño de la finca "Charco Lentisco" en cuyas proximidades aparecieron el pasado sábado los cadáveres de los tres novilleros, y los hermanos Pedro Antonio y José Manuel Yepes Palazón, que trabajan para el ganadero.

Sobre la autoinculpación de Pedro Antonio, la juez Rubio dijo que suponía que lo había hecho "por encubrir a su hermano", una decisión "creo que había surgido de él".

Al abandonar el Juzgado en el que momentos antes habían sido introducidos en vehículos de la Guardia Civil, José Manuel Yepes y el ganadero, para trasladarlos a la prisión de Murcia, donde permanecían desde la aparición de los cadá-

veres, la juez Rubio explicó que "según el informe de balística hay una sola arma" utilizada en los hechos.

Sobre el motivo que ha expuesto José Manuel, de 19 años, para declararse culpable, la juez añadió que "encontraron a estos señores molestando a las vacas" de la ganadería de Costa "dentro del recinto, les siguió y, llegado un momento, les disparó".

Tras indicar que "en principio no se sabe" si ha habido algún inductor del suceso, y que "no se puede calificar, de momento, cuál es la responsabilidad de cada uno", aclaró que el joven "no conocía con anterioridad a las víctimas".

La juez precisó igualmente que "mañana no habrá declaraciones", las que, de momento, "tampoco se sabe cuándo se efectuarán" y resaltó que desconoce también "cuándo se va a realizar la reconstrucción de los hechos" que tienen por escenario esa finca situada a once kilómetros de Cieza.-- Efe

Según el director general de ICONA

## Doñana pasará el 92 sin presiones suplementarias

Sevilla.-- El director general del Instituto para la Conservación de la Naturaleza (ICONA), Santiago Marraco, aseguró hoy a Efe que el parque nacional de Doñana pasará el año 1992 "sin sufrir presiones suplementarias", para lo cual su departamento está reforzando los servicios para los visitantes.

Estos nuevos servicios "han de ser útiles para el futuro del parque a partir de 1993, una vez que pase la fiebre de la Expo", sistemas necesarios para que gran cantidad de visitantes "conozcan los valores del parque sin tener que visitar el interior del mismo".

Entre estas nuevas medidas se encuentra el establecimiento de

visitas fluviales desde Sanlúcar de Barrameda (Cádiz) que, Guadalupe, proporcionarán vistas de la fauna y el paisaje acordes con la demanda turística.

Santiago Marraco se ha reunido con responsables de la Expo 92 para ultimar los detalles del pabellón que, junto a Jardín Americano, desarrollará el ICONA en la isla de la Cartuja, sede de la Exposición Universal. Este pabellón será un gran invernadero que reproducirá el paisaje de la selva tropical, en colaboración con un grupo de investigadores de la Universidad Autónoma de Barcelona que han realizado estudios durante los últimos años en las selvas de Suramérica.

## ASAJA anuncia una campaña contra la revisión de la contribución rústica, que sigue adelante

La organización agraria ASAJA ha denunciado el envío de sendas cartas al presidente del Gobierno Felipe González, y al ministro de Economía, Carlos Solchaga, para protestar por las consecuencias que tendrá para el campo la revisión de la Contribución Rústica, que continúa adelante mientras que la urbana ha sido ya paralizada por la presión popular. Esta acción se enmarca dentro de una campaña de escritos que se van a dirigir también a los grupos parlamentarios del Senado, principalmente el socialista, y a los responsables de la propia ASAJA en las distintas comunidades, instándoles a que defiendan los intereses de los agricultores.

La nueva asignación de valores en la contribución urbana, que se establecía en la Ley de Presupuestos Generales del Estado, tuvo que

ser paralizada recientemente por la presión popular y de los medios de comunicación. Sin embargo, en la misma ley se establecía la revisión de la contribución rústica, y es ésta la que sigue adelante. Actualmente se continúa llevando a cabo el proceso de reclasificación de tierras, que vendrá seguido en el año 92 y 93 de la asignación de nuevos valores.

Este valor no debería calcularse sobre el precio de mercado, como está haciéndose actualmente, ya que en algunas zonas éstos se han "hinchado" de forma artificial debido a la especulación, sino sobre la productividad de cada una de las explotaciones.

A juicio de ASAJA, el mantenimiento de los incrementos en las bases imponibles de la contribución rústica es un agravio compara-

tivo entre los habitantes del campo y los de la ciudad, y va a tener importantísimas consecuencias para los agricultores. La variación de los valores de las tierras supone, para muchos, superar la barrera de ingresos que permitan la consideración de trabajador por cuenta propia, con lo que supondrá la aportación a la Seguridad Social de unas 7 u 8.000 pesetas más al mes.

Por otra parte, y para hacer más insostenible la situación, a la duplicación de las bases se suma el hecho de que los ayuntamientos ya habían decretado por su cuenta la subida de los tipos impositivos, poniéndolos en un 0,8-0,9 por ciento. Para ASAJA, esto es la ruptura del precepto constitucional de la igualdad, y no descarta la puesta en marcha de la iniciativa legislativa popular como ya están llevando a cabo en otras cuestiones.

## Un grupo ultra pretende crear un "Ku Klux Klan" en El Maresme

Madrid.-- El grupo ultra "Skinhead" (cabezas rapadas) mantiene contactos con la asociación racista norteamericana "Ku Klux Klan" (KKK) para organizar una banda similar en la comarca catalana de El Maresme, según un informe policial sobre la extrema derecha española al que tuvo acceso Efe.

En esta zona situada en la provincia de Barcelona trabaja en la agricultura y la construcción un numeroso colectivo de inmigrantes africanos de raza árabe y negra, que ya han sido víctimas en alguna ocasión de actos violentos protagonizados por grupos xenófobos.

Con este proyecto, los "cabezas rapadas" pretenderían emular las andanzas de la organización secreta

"Ku Klux Klan", una banda que a lo largo de su historia ha cometido toda suerte de violencias contra la población negra en los estados sureños de EE.UU., como Carolina y Alabama.

Los "Skinhead", definidos por la Policía como un "grupúsculo de ideología nacionalista y neofascista" similar a las organizaciones ultras "Bases Autónomas" y "Tercera Posición", carecen de organización definida y sede, aunque editan una revista denominada "Skin Magazine".

Esta banda de "cabezas rapadas" está implantada principalmente en Barcelona y Valencia, y, según el documento policial, su actividad es "inercial y fruto de

reminiscencias anteriores".

Por otro lado, la Policía asegura también en este informe sobre la extrema derecha que la campaña de propaganda promovida por la organización "Nación Joven" para pedir la libertad del "ultra" Ricardo Sáenz de Ynestrillas --detenido como uno de los supuestos autores del asesinato del diputado abertzale Josu Muguruza-- "no parece ser del todo desinteresada".

A juicio de la Policía, esta campaña "les sirve de excusa para recaudar fondos que derivan para su causa y que se suman a las fuentes de financiación de que ya disponen, las cuales les permiten el desarrollo que están experimentando y la difusión de un órgano de expresión".

## EN POCAS LINEAS

La Policía dispersó ayer en Valencia a una treintena de personas, muchos de ellos enfermos portadores del virus del Sida y toxicómanos rehabilitados, en el transcurso de una manifestación. Según la Asociación El Patriarca, la concentración transcurrió de forma pacífica, cuando la policía irrumpió en la plaza del Ayuntamiento golpeando e hirviendo a algunos manifestantes, que se recuperan de sus contusiones en diversos centros hospitalarios.

La sala del Tribunal Militar Territorial número 2 de la Capitanía General de Sevilla condenó ayer a cinco meses de prisión al joven Antonio Molina, de 20 años de edad y natural de Motril (Granada), tercer insumiso al servicio militar que es juzgado en España. El tribunal condenó al insumiso a la misma pena que había solicitado el fiscal militar, por el delito de no acudir al llamamiento a filas. Antonio Molina, albañil de profesión, es huérfano de padre y tiene cinco hermanos.

Los defensores del empresario español Juan Martín Peche-Koesters, detenido y procesado el pasado mes de agosto en Orlando por tratar de exportar armas desde Estados Unidos sin permisos aduaneros, consideran que las acusaciones que pesan sobre su cliente son "poco firmes" y que confían en supuesta en libertad sin cargos. El juicio contra Peche-Koesters se inició el pasado martes en Florida y el acusado se enfrenta a una sentencia que oscila entre 10 y 20 años de reclusión.

Tres comunidades autónomas, Madrid, Cataluña y Navarra, acaparan más del 90 por ciento de la inversión española directa en empresas radicadas en el extranjero realizada en el período comprendido entre enero y septiembre de este año. Según datos del Ministerio de Economía, la inversión total nacional en empresas del exterior ascendió en los nueve primeros meses del año a 348.796,11 millones de pesetas.

## Jorge Báez de Sepúlveda, en el cuarto centenario de su muerte

*Fue el primer escritor que imaginó la ciudad de Segovia como una galera pétrea*

Voy a referirme a uno de los segovianos importantes de la historia local y, no obstante, muy poco conocido y mucho menos leído. Se trata del licenciado Jorge Báez de Sepúlveda, nacido en el año 1522 en Segovia, donde murió hace 400 años, es decir, en 1590 y habiendo hecho testamento el 3 de febrero de este último año citado, ante Antonio de Riofrío (noticia ésta que debo a la investigación de esa gran señora de la pluma llamada Manuela Villalpando).

En el cuarto centenario del ilustre escritor segoviano, vaya aquí mi pequeño homenaje, con algunos datos y fragmentos de la obra escrita por Jorge Báez y cuanto he podido reunir de su vida, desconocida en múltiples detalles.

Cursó estudios en Segovia de Latín y Humanidades y, posteriormente, Derecho Civil y Canónico en Salamanca. Y fue un hombre querido y popular en la capital segoviana, en la que ejercería como abogado.

Autor de diversas poesías, no llegaron a publicarse y tenemos así el desconocimiento de su inspiración, ya que no se conserva ninguna.

Lo que sí conservamos de su fértil pluma es una obra que, por la dificultad en su hallazgo, apenas ha sido leída por, diría yo, muy pocos segovianos. Me refiero a su "Relación verdadera del recibimiento que hizo la Ciudad de Segovia a la majestad de la reina nuestra señora doña Ana de Austria, en su felicísimo casamiento que en la dicha ciudad se celebró", libro impreso en Alcalá (año 1572), en casa de Juan Gracián, con la curiosa particularidad en esta obra de no tener indicación ninguna, a lo largo de sus páginas, en cuanto al nombre del autor. Es, desde luego, curiosísima y enigmática noticia.

Báez de Sepúlveda, como segoviano respetado y como abogado de prestigio en la ciudad, desempeñó un papel principal en el casamiento mencionado, que no fue otro que el de Felipe II con su cuarta esposa, Ana de Austria, celebrado con todo esplendor en la ciudad del acueducto y que supuso, lógicamente, fechas de emoción y fiesta para el vecindario.

Fue la boda el día 14 de noviembre de 1570 y el escenario la sala de Reyes del Alcázar. Y toda la ciudad se convirtió en delirio popular para recibir y festejar a los reales contrayentes.

Nos cuenta el licenciado Báez en su obra (que ha encontrado gracias a la ayuda fundamental de esa eximia segovianista que es María

Remedios Prieto, autora de uno de los mejores libros de toda la historia impresa de Segovia y que yo recomiendo encarecidamente leer, "Alcalá Yáñez y su obra Milagros de Ntra. Sra. de la Fuencisla", editado por el Instituto Diego de Colmenares del C.S.I.C. -Madrid, 1984-), sucesos y anécdotas de peregrino encanto y entrañable literatura, y que en la mayor parte de la prosa recopilo del libro de M.<sup>a</sup> Remedios Prieto, lo que ha supuesto para mí el ahorro considerable de un esfuerzo en la copia del original,

mado como el primer libro impreso de la historiografía segoviana. Orche copiará al pie de la letra bastantes y largos párrafos de los escritos por el licenciado Báez, como por ejemplo las referentes a las tres opiniones sobre la fundación de Segovia, las descripciones de la ribera del Eresma y de la comarca segoviana, la labor social de los mercaderes de paños y la reconquista de Madrid por los segovianos...".

"De aquí que (continúo con la opinión escrita de M.R. Prieto) el



excepto los versos que acompaño, extraídos por mí directamente.

Lleva un orden cronológico la obra, desde que la Ciudad recibe una cédula real anunciando que la reina llegaría a Segovia, hasta la terminación de las fiestas, pasando por los arreglos urbanísticos y las quejas de Báez por no haberse podido correr los toros que tenían preparados (transcribo en la mayor parte de la prosa lo escrito por M.<sup>a</sup> Remedios Prieto).

Opina M.<sup>a</sup> Remedios Prieto, por otra parte, que la obra de Báez "ha sido considerada como un folleto sin apenas valor historiográfico. Sin embargo, no sólo no es un folleto sino que además es fuente, y bastante abundante, de la "Historia de San Frutos, patrón de la ciudad de Segovia..." de Fray Juan de Orche, que también cita Alcalá Yáñez en el prólogo de su libro "Milagros..." y que ha sido esti-

licenciado Jorge Báez se constituya en fuente histórica no sólo de Juan de Orche, sino también de Diego de Colmenares --ya que éste se basará en la "Historia de San Frutos", sobre todo en el Libro Cuarto-- y, por consiguiente, aunque sea indirectamente, de los historiadores posteriores..."

Y quiero resaltar seguidamente una opinión que me merece toda la importancia que su argumento tiene, y no es otro que la rotunda información que M.<sup>a</sup> Remedios nos da asegurando que la "Relación verdadera..." de Báez es la primera obra impresa en la que aparece la imagen de la ciudad segoviana como una galera pétrea, cuya proa fuera el alcázar y la popa la puerta de los muros de San Juan que avanza entre los ríos Eresma y Clamores. Por cuyo motivo no debe considerarse a Diego de Colmenares como el autor de esta bella metáfora

Jueves 6 de diciembre.— Número 27.647

Por LUIS MINGUEZ "OREJANILLA"

tan copiada luego por historiadores y literatos, sino que debe adjudicarse a Jorge Báez la paternidad de dicha metáfora. Mas, por la importancia de la noticia y para recalcar la inspiración de Báez, creo muy conveniente y ameno transcribir exactamente lo escrito por el Licenciado, sobre el apartado anterior:

"... Y por la forma que esta punta tiene se ha llamado siempre el Espolón, el qual passado torna el muro a seguyr con más igualdad su sitio, y aunque algunas vezes se mete adentro, y sale a fuera, pero tomada la ciudad toda junta, si este espolón no lo estorvara es en forma de galera, cuya proa será el alcázar, y la popa la puerta y muros de San Juan, metida entre los ríos Eresma de la parte Septentrional y Clamores, aunque pequeño de la parte contraria..."

En esta histórica e interesantísima obra, recoge Báez diversas

conociendo por gracia y don del  
(cielo  
que habíais de pisar hoy nuestro  
(suelo

Don Fernán García uno de aquellos dos caballeros en su letra declaraba quien a ellos eran y cómo habían dispuesto de su hacienda. Y decía así:

A nuestra antigua madre  
(acompañamos  
sus dos hijos preciados y queridos  
que en dos muy generosos y altos ramos  
de mucho tiempo atrás somos  
(partidos.  
Nuestra riqueza y bienes la dejamos  
entre sus hijos y ella divididos  
y nuestra nobilísima memoria  
hoy vive y vivirá en perpetua gloria.

El otro caballero que representaba a don Dña Sanz Significaba por su letra el valor de que fueron dotados y cómo los reyes de España

composiciones con que los segovianos cantaron el paso de la comitiva real, en letreros al efecto colocados en la ciudad. Decía uno de ellos:

Entrad, oh felicísima señora,  
recibid la corona merecida,  
pues que ha llegado la dichosa hora  
en que nuestra esperanza está  
(cumplida.

Entrad de nuestro bien restauradora  
por favor de los cielos concedida,  
que entro al que buscáis tengo  
(guardado,

por quien padres y patria habéis  
(dejado.

Otros se refieren a los linajes y así en uno aludían los versos a aquellos dos caballeros de quien estaba acompañada:  
El uno es don Dña Sanz el animoso  
el otro el bravo don Fernán García  
que con su fuerte brazo y valeroso  
ganaron a Madrid en honra mía.  
Y ahora con espíritu glorioso  
os vienen a servir en este día

dieron muchos privilegios a Segovia por servicios que en guerras contra moros hizo, apunta la expugnación de Madrid que después será referida. La letra decía:

Si los gloriosos Reyes ya pasados  
de nuestros claros hechos se  
(sirvieron  
testigos son mil privilegios dados  
mil mercedes que en ellos  
(comprendieron.

Diga Madrid sus muros escalados  
a cuyo ardid y brazos se rindieron  
diga siendo de moros si la entramos  
por fuerza y al rey no la entregamos.

Muchísimas curiosidades y noticias quedan a escondidas de esta página, insuficiente para albergar la escritura del licenciado Jorge Báez de Sepúlveda, de quien en 1990 conmemoramos el cuarto centenario de su muerte y a cuya memoria rindo pleitesía y admiración sincera. Sus restos reposan en la iglesia de San Miguel.

APRENDER

**Becas de intercambio con países de la CE para alumnos de Formación Profesional**

Los alumnos de Formación Profesional Reglada, matriculados en centros dependientes del Ministerio de Educación (MEC), podrán acceder a unas becas de intercambio escolar con alumnos de centros docentes de la CE, cuyos contenidos formativos sean homologables a los españoles.

El objetivo es posibilitar que los alumnos conozcan la forma en que están estructurados los estudios técnico-profesionales en otros países, así como su entorno productivo, de acuerdo con las directrices de la LOGSE, en cuya exposición de motivos aparece la necesidad de que nuestros estudios y titulaciones se atengan a referencias compartidas en el ámbito de la CE.

Las solicitudes de beca las podrán presentar los directores de los centros que impartan enseñanzas de FP de segundo grado, módulos profesionales de nivel 3 (aprobados con carácter experimental) y Artes Aplicadas y Oficios Artísticos (especialidad) en las direcciones provinciales del MEC antes del 20 de diciembre de 1990.

Los intercambios, que no serán de más de un mes ni menos de quince días, se realizarán entre el 1 de marzo y el 30 de junio de 1991.— Efe



Los intercambios entre estudiantes se realizarán entre el 1 de marzo y el 30 de junio de 1991

**Los españoles gastarán estas Navidades 60.000 millones de pesetas en juguetes**

*Se incrementa en un 6,51 por ciento el dinero gastado en 1989*

Los españoles gastarán estas próximas Navidades unos 59.680 millones de pesetas en la compra de juguetes, lo que supone un gasto per cápita de cerca de mil quinientas pesetas, según manifestó Salvador Miró, director general de la Asociación Española de Fabricantes de juguete (AEFJ).

Ello supone un incremento del 6,51 por 100 respecto al dinero que gastaron los españoles en la compra de juguetes durante las fiestas navideñas de 1989, periodo en el que las ventas ascendieron a 56.025 millones de pesetas.

Del gasto total que las familias españolas realizarán en juguetes estas Navidades, alrededor del 93 por 100 lo invertirán en la compra de artículos de producción española (unos 55.502 millones de pesetas), y el resto en juguetes importados (4.178 millones).

De acuerdo con las previsiones de la AEFJ, las empresas españolas facturaron un total de 101.000 millones de pesetas por la venta de juguetes en 1990, de los cuales el 75 por 100 serán vendidos en nuestro país (75.500 millones) y el 25 por

100 restante en el exterior (25.500 millones).

Por otro lado, el sector juguetero español prevé que las importaciones de juguetes extranjeros ascenderán este año a unos 19.226 millones. De esta manera, el gasto total de los españoles en juguetes durante 1990 será de 94.726 millones de pesetas (artículos de producción nacional vendidos en España más los importados).

En 1989, la producción española de juguetes ascendió a 97.000 millones de pesetas, de los que 74.690 se vendieron en España y 22.310 se

destinaron a la exportación. Además, se importaron juguetes por 14.239 millones de pesetas.

En opinión de Miró, no se puede hablar de crisis en el sector juguetero español, "aunque hay algunos subsectores, los que tienen menos diseño y los juguetes electrónicos, muy afectados por la competencia

exterior, principalmente de Japón".

Señaló que el principal problema del sector es "la estacionalidad de las ventas, que hace que los gastos financieros de las empresas sean altísimos". Según Miró, casi el 74 por 100 de la producción nacional que se vende en España corresponde al periodo navideño.— Efe.

**Campaña para la revalorización del trabajo docente**



"Con la ayuda de mi profe volveré con mis propias alas" es el título de la campaña por la revalorización del trabajo docente que inicia en estos días la Confederación de STEs. La campaña se prolongará a lo largo del presente curso escolar y

contará con un apoyo informativo, que se distribuirá en 50.000 carteles y diez millones y medio de dípticos destinados a toda la sociedad, de los cuales medio millón se distribuirán entre el profesorado.

En los dípticos, cuyo formato

imita los billetes de avión, se ofrece una información detallada con los mensajes básicos de la campaña. Asimismo se plantean diez propuestas para la revalorización del trabajo docente y de la educación.



Los padres españoles se gastan más dinero en la compra de juguetes de producción nacional

**"Te toca a tí" Cultura edita un libro de juegos para aprender español**

Bajo el título "Te toca a tí" (50 juegos para la práctica comunicativa de la lengua y la cultura española), la Dirección General de Cooperación Cultural del Ministerio de Cultura ha editado un libro publicado por su Servicio de Difusión del Español, dirigido a profesores y alumnos para su utilización en clase.

El volumen, que persigue servir de complemento a la enseñanza de la lengua española, así como ofrecer información sobre la cultura de España y de los países hispanohablantes, incluye cincuenta juegos.

PAGINA LITERARIA

LIRICA SEGOVIANA

VERSOS VIVOS PARA LA "MUJER MUERTA"

Uno de los motivos más representativos en el paisaje segoviano lo constituye la montaña nevada de la "Mujer Muerta", a la que en esta ocasión retratan en su brillante inspiración diversos vates segovianos o enamorados de nuestra tierra. La inigualable hermosura de esta "dama" acostada tiene el eco esplendoroso de unos cantores, prendidos en su lírica figura. Son versos vivos para una montaña viva en los ojos y en el alma...

Luis Mínguez "Orejanilla"

La "Mujer Muerta"

Dama oscura, tendida y fría; oferta de eternidad, ¡oh, virgen intocada!; muerta entre tanta sombra enamorada, sobre tantos caminos de amor muerta.

Casa de la imposible y alta puerta, vientre bajo la nieve sosegada; el sol contra tu pecho se hace espada y busca el corazón y nunca acierta.

Y nunca altera tu quietud, venablo que acoge en arco breve la rodilla o quiebra en mil estrellas la cabeza.

Es de tu soledad de la que hablo, barrera donde acaba una Castilla, y otra Castilla interminable empieza.

José García Nieto (Oviedo, 1914)

Temas de la "Mujer Muerta"

Piedra y agua

Y se tumbó, la frente al cielo, sobre cama de piedra...

Cinceles de agua y viento, en la recia altivez de la roqueda, tallaron cabezal de duro filo para posar la testa zumbada del aroma de los mundos, tarumba del reir de las estrellas.

Silbidos de pastoras tempestades arañaron la espalda a la meseta, y ante el seco charcar del aire-tralla blancas nubes viajeras juntando su lana de tormentas, para ofrendarle el edredón redondo que su carne cubriera.

Y se tumbó, la frente al cielo, en un lecho de nubes y de piedra...

Regatos ateridos desflecaron canciones mañaneras, claras espumas —con motivos de alba— risueñas. Estrofas de partida agitaban adioses, canchaleras. Y un perfume de verde pino amargo estranguló su aliento. "Mujer Muerta".

Crepúsculos en fila le labraron fugaz colcha de seda, donde exprimí la esponja de la noche un zumo de soberbias. Y el crudo terciopelo de la escarcha jugó a sembrar estrellas en la curva rotunda de su vientre.

Una sonrisa ciega ennegreció la boca mordida de elixires de la niebla. ¡Y por envidia al cielo constelado se prendía alfileres de luciérnagas...!

Doble columna, la mirada, fue barrena.

Mariano Grau (Madrid, 1902 - Segovia, 1986).



Pablo Solana



José Luis Prado Nogueira

¿Nieve...?

¿Nieve ya...? La "Mujer Muerta" estrena sudario vivo... Entre denso y fugitivo tañe puñales de alerta.

La luna dormita, yerta, sin oblación ni motivo. Luz en disperso objetivo, miedo que nos desconcierta.

Aúllan lobos abismales entre pinos y jarales, con desazón agonista...

En faz de espectros amantes, anhelados y anhelantes, gozamos la hora imprevista.

Nicomedes Sanz y Ruiz de la Peña (Valladolid, 1905)

A Peñalara

(Fragmento)

... ¡Salve, gentil y apuesto soberano de Guadarrama, que a Madrid asomas, tentador, de montañas y de lomas, con tu pomposo alarde cortesano! Por ofrenda invernal, manto de plata sobre los hombros con orgullo tienes, y turbante de nubes en las sienas, que tu figura de sultán remata. En tu selecto harén de serranía gaya y pujante, sólo desconcierta, cual tétrica visión, la "Mujer Muerta". ¡Quién sabe si de celos moriría...!

Gabriel Marinas (Segovia, 1907)

La "Mujer Muerta"

De cara al cielo y para siempre muerta estás en el silencio y la montaña. Nada de cuanto te rodea y baña te arranca una sonrisa de despierta.

Inamovible ante la nieve yerta y el fulgor estival que en ti se ensaña, no goza el seno, ni la dulce entraña siente el amor en la quietud desierta

Pasan los días, la fugaz ternura de las horas felices por tu lado y no alzas, siquiera, un ¡ay! de amargura.

La estoica, gris almohada del collado comparte el peso de tu noche oscura, mujer ajena al sueño del amado.

Pablo Solana (El Arenal / Avila, 1937)

La "Mujer Muerta"

Siempre me pareciste, "Mujer Muerta", blanca o gris, una virgen dormida y sin nacer. Ni la nieve ni el sol te fecundaban.

Tendida, dispuesta a recibir unos sentidos, bien ceñida al brío de la calma, eras la maravilla fiel, permaneciendo a fuerza de escultura, inmóvil.

Desde el pasmo de la lejanía, toda tú eres quietud exactísima de un cuerpo, perfección delineada, bulto adorable en tu abandono.

Tus desnudos perfiles se deluían en la montaña, con calma y con dominio, yacente y salvador.

Tu pecho casi palpitaba con desvelos la inocencia, y tu soberanía concitaba el deseo ferviente de alcanzarte.

Angel Sánchez Pascual (Navalmoral de la Mata / Cáceres, 1946)

Motivos de la "Mujer Muerta"

La luz amanecida de crisoles de tu pecho de nieve se enamora. Un revuelo de nubes te decora encendido de claros arreboses.

En tus bruñidos senos, tornasoles esmaltan los labios de la aurora, y tu altiva garganta se atesora de engarces florecidos de resoles.

Tendida —nieve y raso— en lejanía, tu impoluta belleza iluminada se despierta inundada de vapores.

Sangra tu corazón de roca fría herida con la luz de la alborada en suave manantial de resplandores.

Moisés Sanz Montarelo (Escalona del Prado, 1908)

Horas nuestras

(Fragmento)

...Ya has visto en su urna de cristal la "Mujer Muerta" de la que Juan Manuel dice que dicen. Y esto es Dios, de momento, con tus años. —Es la Bella Durmiente, me decías al volver hacia casa. Y yo te digo que es la Bella Durmiente de los montes ibéricos, inmóvil de esperanza. Y espera enamorados caballeros, naufragos en ciudades sin oxígeno, que a despertarla suban con su hermosa canción. Y tú, recuérdalo así, por esta tarde dulce y nueva en tu pequeño corazón humano. Y aquí se terminó: va bien el mundo.

José Luis Prado Nogueira (El Ferrol / La Coruña, 1919 - Madrid, 1990)

La "Mujer Muerta"

Siluetta femenina de la muerte que despeña, entre alerces y leyenda, su sueño secular, Dormida senda del tiempo a la esperanza que, al perderte,

esculpiera en la roca un cuerpo inerte, como extinto despojo que defiende una historia de amor, que sólo entienda quien echó, como tú, la vida a suerte.

Mujer de piedra y paz que ya no llora, como espía en la arista de la tarde, al amor que esperaba, hora tras hora.

La nieve es tu sudario. La noche arde en tus ojos de sueño sin aurora: ¡la estrella, "Mujer Muerta", que te guarde!

M. Díez Presa (Salio / León, 1920)

MUSICAL

# El estilo único de Bob Dylan

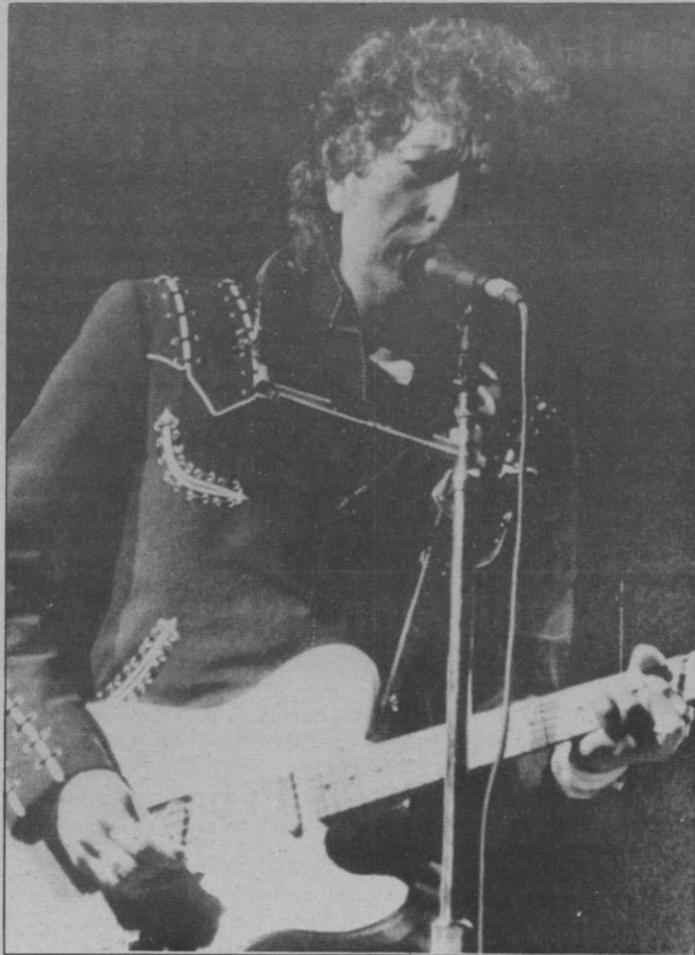
No voy a "descubrir" a Bob Dylan a estas alturas, ni a insistir sobre su capital influencia en todo el desarrollo de la música pop-rock de los últimos veinte años. Tan sólo me referiré a algunas de las características que le convierten en un artista excepcional, capaz de crear por sí un estilo único que nadie ha podido superar: ese sonido de "mercurio salvaje", como él mismo definió, que recorre sus canciones como un fantasma de electricidad desbocada.

Desde que comenzase su trayectoria a principios de los 60' dentro del mundo del folk comprometido del Village Neoyorquino, hasta su

conversión al cristianismo en los 80', las controvertidas, reveladoras en suma de una rara coherencia que se extiende a través de 30 discos oficiales y más de 27 años de historia. Cuando todos esperaban que se convirtiese en una referencia obligada, y por tanto previsible, del mundillo de la canción protesta (seguro que has escuchado alguna vez "Blowing in the Wind"), supo dar un giro revolucionario a su orientación, electrificando su música introduciendo una fascinante riqueza poética en los hasta entonces sencillos cánones literarios del rock n'roll, todo lo cual queda fielmente documentado en la ineludible trilogía formada por "Bring it all back home", "Highway 61 revisited" y "Blonde of blonde". (Período 65-66).

Dispuestos a no dejarse atrapar por el anquilosamiento de la repetición, sorprendió a propios y extraños (tras el accidente que le mantuvo casi dos años apartado de la vida pública) con sus incursiones en la música country y con un álbum de versiones que todos criticaron y que todos terminaron por imitar ("Self-portrait", 1970).

A partir de ahí, una sucesión de actos arriesgados y siempre atractivos: banda sonora y colaboración como actor en el filme de Sam Peckinpah "Pat Garret y Billy The Kid" en 1973 (con la imperecedera "Knockin' on Heaven's door"); momentáneo abandono de CBS Asylum (con la última gira con The Band recogida en el doble "Before the flood", 1974); retorno a lo acústico en 1975 en el soberbio "Blood on the tracks" (y la ironía sangrante en temas como "Idiot wind"); tour sorprendente con la Rolling Thunder Revue y filmación de "Renaldo & Clara", su primera película como director en 1976; sofisticación del espectáculo en 1978 cuando estallaba la nueva ola y el



punk; y, por último la revelación religiosa y decantación hacia la música negra más tradicional.

Mientras la inmensa mayoría de sus contemporáneos se limitan a sobrevivirse a sí mismos con más pena que gloria, Bob Dylan ha sabido recuperar el sentido de la modestia, manteniendo todavía hoy mucho tiempo después de su momento de máxima creatividad, una posición más digna y un nivel medio más aceptable. Su impronta puede rastrearse en muchos de los grupos o solistas más significativos de la última década, de "Johnny Thunders" a "U2", de "The Dream Syndicate" a "The Waterboys", de "Nick Cave" a "Bruce Springsteen".

Más allá de absurdas nostálgicas, la increíble lucidez de su música

ca mantiene toda su validez en nuestro presente. En 1984 nos sacamos la espina con su primera visita a España. Ahora es la ocasión de volver a encontrarlo sin la urgencia de entonces pero con el interés de siempre.

"Under the red sky", su nuevo trabajo discográfico producido por Don & David Was y Jack Frott consta con un repertorio de magníficos músicos desde el fallecido Stevie Ray Vaughan a Jimmy Vaughan, David Lindley, Kenny Aronoff, Paulinho Da Costa, Waddy Wachtel, Al Kooper, Sweet Pea Atkinson, Slash, Randy Jackson, George Harrison, Bruce Hornsby, Elton John, y David Crosby.

Bob Dylan, 1990 otro capítulo en su trayectoria... (C.B.S.).

## Listas de éxitos

### LP'S Y CASSETTES

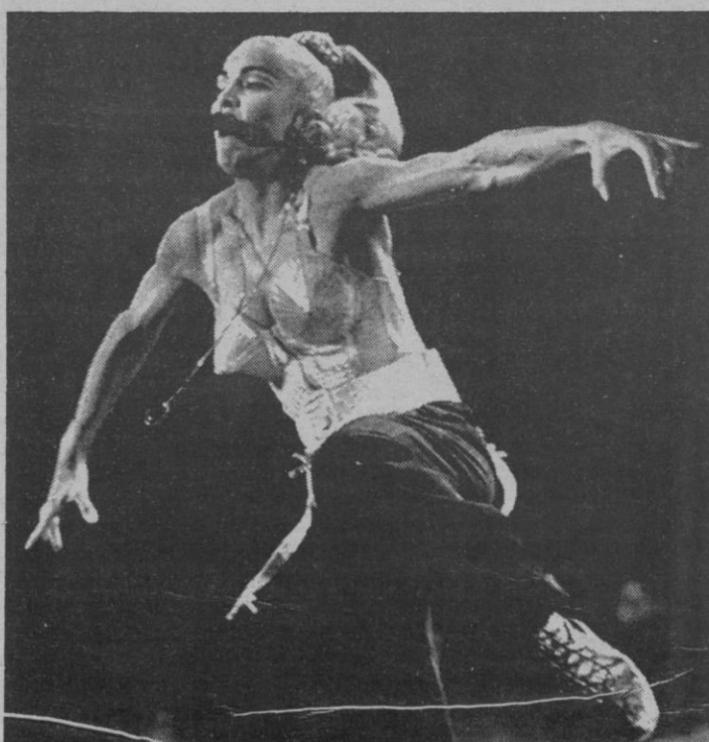
- 1.º "The very best of...", (Elton John), (Polygram).
- 2.º "Pretty Woman", (B.S.O.), (Hispavox).
- 3.º "Their Greatest Hits", (Police), (Polygram).
- 4.º "Lo más disco", (Varios), (Ariola).
- 5.º "En Concierto", (Pavar/Carre/Domingo), (Polygram).
- 6.º "Suite 1700", (Luis Cobos), (CBS).
- 7.º "A mis amigos", (José Luis Perales), (CBS).
- 8.º "Tentación", (La Unión), (WEA).
- 9.º "Listen without prejudice", (George Michael), (EPIC).
- 10.º "Behaviour", (Pet Shop Boys), (EMI).

### SINGLES Y MAXIS

- 1.º "Ultimo Imperio", (Atawalla), (Ginger).
- 2.º "I promised myself", (Nick Kamen), (WEA).
- 3.º "Cult Snap", (Snap), (Ariola).
- 4.º "So Hard", (Pet Shop Boys), (EMI).
- 5.º "Are you dreaming", (T.4 Seven), (Blanco y Negro).
- 6.º "I have been thinking", (London Beat), (RCA).
- 7.º "Ritmo de la noche", (Mystic), (Fonomusic).
- 8.º "I can't stand it", (T.4 Seven), (Blanco y Negro).
- 9.º "Fantasy", (Black Box), (RCA).
- 10.º "I'm your baby tonight", (Whitney Houston), (Ariola).

### COMPACTOS

- 1.º "The very best of", (Elton John), (Polygram).
- 2.º "Their Greatest hits", (Police), (Polygram).
- 3.º "En Concierto.", (Pavar/Carre/Domingo), (Polygram).
- 4.º "Pretty Woman", (B.S.O.), (Hispavox).
- 5.º "Lo más disco", (Varios), (Ariola).
- 6.º "Synthesizer", (Varios), (Serenade).
- 7.º "I'm your baby tonight", (Whitney Houston), (Ariola).
- 8.º "The rhytm of the saints", (Paul Simon), (WEA).
- 9.º "Listen without prejudice", (George Michael), (Epic).
- 10.º "Serious hits live", (Greatest Hits), (Phil Collins), (Wee).



La censura acaba de llegar en EE.UU. a la cadena de TV MTV y a Madonna, quien acaba de ver prohibido su último vídeo-clip, "Justify my love".

Con motivo de la reciente salida

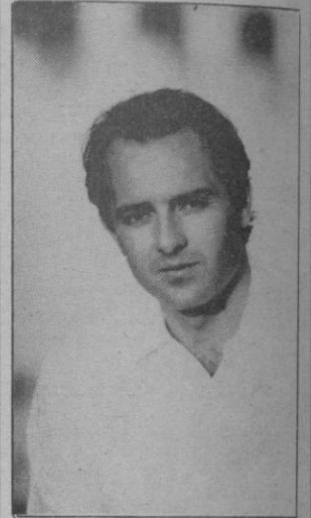
de una antología de los grandes éxitos de Madonna MTV preparaba la premier mundial del vídeo. Sin embargo, los ejecutivos de la cadena lo vieron antes y han prohibido su emisión aunque mantienen las 48 horas del "Madonnathon", que habían programado.

Un portavoz de MTV ha dicho que "respetamos su trabajo como artista y creemos que sus vídeos son buenos. Pero esto no era para nosotros".

El vídeo en cuestión se había filmado bajo la dirección de J.B. Mondino, y retrata las fantasías eróticas de la estrella y su amante, Tony Ward, en un hotel de París, incluyendo voyeurismo, bisexualidad, travestismo, sadomasoquismo suave y escenas eróticas en grupo.

Madonna declaró que "esas fantasías y pensamientos existen en todos. ¿Por qué la gente desea ir a ver una película y ver cómo destrozán a alguien en pedazos sin ninguna razón y nadie quiere ver a dos chicas besándose o dos hombres abrazados?".

## Noticias



José Manuel Soto vuelve con un nuevo álbum producido por su inseparable Gonzalo García Pelayo, "Me enamoré de unos ojos", un disco de sevillanas lleno de pasión, esa pasión que José Manuel Soto pone en cada una de sus composiciones. Nueve sevillanas incluye este LP que hará el deleite de muchos. El pasado 15 de noviembre presentó en Madrid este nuevo disco.



Leticia Sabater acaba de filmar con EPIC-CBS, y está preparando lo que será su inminente nuevo disco. Además de continuar sus clases de baile y canto, sigue con su labor como presentadora en "No te lo pierdas" y quizá tenga una película muy pronto.



Después de la vuelta de Azúcar Moreno, por tierras americanas donde han cosechado un gran éxito: Hoy por hoy ocupan el tercer puesto de la lista Latina de la revista americana Billboard. Ahora vuelven con una nueva mezcla del clásico "Oye cómo va/guajira", remezclado por Pablo Flores, conocido por sus trabajos con Gloria Estefan, Lola Flores y Madonna ("Isla Bonita").

ARTE Y LETRAS

# Descenso de ventas de obras pictóricas en "Art Cologne"

Colonia (RFA). — La 24 edición de la feria internacional de arte "Art Cologne" finalizó en Colonia tras una semana marcada por un fuerte parón en las ventas, que se produjo a pesar del récord de asistencia de galerías de todo el mundo, entre la que destacó la fuerte presencia española.

En una superficie de 42.000 metros cuadrados —casi un tercio más que en años anteriores— cerca de 270 galerías procedentes de 19 países presentaron sus obras al público alemán.

De los países extranjeros asistentes, que abarcaron un 40 por ciento de la superficie total, España fue —después de Italia— la segunda nación más representada en Colonia, adonde acudieron diez galerías, en su mayoría procedentes de Madrid o Barcelona.

La ampliación de la superficie de exposición, que favoreció especialmente a numerosas galerías jóvenes, no tuvo sin embargo buena acogida entre la mayoría de los galeristas españoles, que coincidieron en señalar que la magnitud de esta feria confunde al público por ser demasiado exhaustiva.

Pese a mostrarse satisfechos con la buena promoción lograda durante esta edición, en la que la mayoría de las galerías españolas pudo presentar con éxito a sus pintores, en gran parte todavía desconocidas a nivel mundial, los galeristas también subrayaron que ha habido un importante retroceso en lo que se refiere a los negocios concretos de venta.

Según indicó el galerista de Zaragoza Miguel Marcos, la tónica de parón, que comenzó ya en la feria internacional de Basilea, continuó en Colonia, y será la próxima edición de la feria española "Arco", la que "sirva de termómetro para ver si se presenta una temporada de frío en el mercado del arte".

Para Marcos este retroceso en las ventas de obras de arte es una consecuencia directa de una situación de consumo debido a que los precios se habían disparado en el mercado secundario, como el de las subastas, pero que no coincide con la realidad de las galerías de arte.

Otro síntoma que puede haber producido este descenso de los negocios es, según añadió, la actual crisis del Golfo Pérsico, que crea inseguridad en el potencial comprador.

Y en el caso concreto de la feria alemana, una de las posibles causas de la falta de interés por parte de coleccionistas y compradores puede ser la reciente unificación germana, que probablemente haya desviado las preferencias hacia el mercado de la Alemania Oriental.

La galería de Zaragoza acudió por segunda vez a la feria de Colonia y lo hizo con obras de Víctor Mira, Menchu Lamas, Antón Patiño y Darya von Berner.

Dos de los expositores españoles se presentaron por primera vez en Colonia, y ambos con sesiones monográficas.

"Carlos Taché", de Barcelona, exhibió obras de Eduardo Arroyo, que elaboró especialmente para

esta ocasión siete cuadros confeccionados todos en lápiz sobre papel y entre los que destacan cuatro alegorías a las provincias catalanas.

La otra galería que se estrenó en Colonia fue la valenciana "Luis Adelantado", que presentó varias estructuras de hierro de la escultora catalana Susana Solano.

Uno de los puntos de atracción de la feria de Colonia en la presente edición fue una exposición de 200

grabados de artistas de la desaparecida República Democrática Alemana (RDA), que en su mayoría fueron elaborados bajo las difíciles condiciones de trabajo del régimen comunista y con un presupuesto mínimo.

Entre los grandes favoritos de esta amplia representación del arte contemporáneo figuró una vez más el alemán Joseph Beuys, cuyas obras fueron expuestas por un total de 19 galerías.— Efe.

## Inauguración del Gabinete Francisco de Goya

En la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, S.M. la Reina presidió la inauguración del Gabinete Francisco de Goya, que se dedicará a exposición de las láminas de cobre del genial pintor español. La Reina descubrió una placa conmemorativa de la inauguración y procedió a hacer entrega del V Premio BMW de Pintura a Juan Manuel Brazam y las 10 medallas de honor a Vicente Arnás, María Calvet, Manuel López Herrera, Francisco Molina, Carlos Morago, Mariano Peláez, Angel de la Peña, Pablo Rodríguez Guy, Pilar Salmorón y Antonio Zarco.

El Gabinete Francisco de Goya, que ha sido acondicionado y remodelado con el mecenazgo de BMW Ibérica y bajo la dirección de los arquitectos Federico Correa y Alfonso Mila, exhibirá una muestra permanente de la colección de láminas de cobre grabadas al agua fuerte y al aguafuerte por Goya de entre el valioso fondo de que dispone la Academia.

En su breve alocución, Monseñor Federico Sopeña, director de la Academia, subrayó la importancia que el Gabinete Francisco de Goya tiene para la Academia y para la mejor comprensión de la trascendencia de la obra del pintor. Destacó igualmente el nivel alcanzado por el Premio BMW de pintura y la calidad artística que se ha logrado en las cinco ediciones ya celebradas.

Oscar Ozaeta, presidente de BMW Ibérica, agradeció a la Reina su presencia en el acto, y a la Academia el haber brindado a BMW la oportunidad de participar en una misión cultural tan importante como la apertura del Gabinete Francisco de Goya.

Por último la soprano Pilar Lorengar, acompañada al piano por el maestro Zanetti, ofreció un recital a beneficio de la Fundación Mundo en Armonía que preside la princesa Irene de Grecia.

## GALERIA DE ARTE



"El alcalde de Torquemada y sus adjuntos", óleo de Ignacio Zuloaga, pintado en 1905. Figura en la exposición que ahora se celebra en Bilbao, desde donde iniciará un periplo por capitales españolas y extranjeras.

## ESCAPARATE

LIBROS DE EDITORIAL PLAZA JOVEN

Las ediciones de Plaza Joven para el mundo de la infancia son continuas, y en ella encontramos modélicas producciones para los pequeños y para los que no lo son tanto. He aquí algunos ejemplos de las últimas producciones en este campo: "¿QUE HAY EN LA SELVA?", es un libro-sorpresa con solapas desplegables en las que se ofrecen efectivamente sorpresas de apariciones en relieve; son autores Peter Seymour y David A. Carter. Similar en características es otro libro que lleva el título de "MAS BICHITOS EN CAJAS", encaminado especialmente a que los pequeños aprendan a distinguir los colores; ha sido realizado por David A. Carter. "EL GRAN LIBRO DEL ARCADE NOE", tiene como base, naturalmente, el arca, en la que se pueden abrir hasta 25 ventanitas tras las que aparecen animales diversos de los que Noé introdujo en su nave en espera del cese del diluvio. Y ya para lectores de más edad, tres magníficos libros, de bella presentación y gran tamaño, todos ellos con muy bellas ilustraciones: "GRIMM. LOS CUENTOS MAS BONITOS", ilustrado por Alexander Koshkin, en traducción de Francisco Jiménez; "PERRAULT. LOS CUENTOS MAS BONITOS", con dibujos a todo color de Michael Fiodorov, y "LAS MIL Y UNA NOCHES. LOS CUENTOS MAS BONITOS", ilustrado por Dimitri Makhshvili.

### "ORILLAS DEL BIDASOA"

Es un libro de Miren de Algorta que se incluye en la colección "Cocina del Mundo entero, referido en esta ocasión a Euskadi. Combinando el relato gastronómico-turístico-humano, la autora ofrece bien seleccionada colección de recetas de la famosa cocina vasca, incluyendo, claro está, los ingredientes aconsejados para cada una de ellas y la forma en que expertos de la cocina las preparan. (Edita Orión 93)

### LIBROS DE EDITORIAL PLANETA

"CON EL REY O CONTRA EL REY", dos tomos de crónicas, artículos y discursos del político Indalecio Prieto, a lo largo de la campaña de la Guerra de Marruecos. La perspicacia, el saber ver las cosas y analizarlas, con todas sus posibilidades, fueron cualidades que el autor dejó bien explícitas en todos los trabajos que se recogen en estos dos volúmenes. Episodios importantes de la Historia de España contemporánea son vistos y analizados a la luz del particular sentir de Prieto (Edición conjunta de Planeta y la Fundación Indalecio Prieto). "EL PRIMER HOMBRE DE ROMA" es una novela de inusitada extensión, poco más de 800 páginas, escritas por la norteamericana Colleen McCullough, con una temática que se basa en hechos históricos pero cuyo desarrollo responde a la pura imaginación creadora de la novelista. Vidas paralelas de dos hombres, en la Roma del 110 antes de Cristo, plagadas de datos y detalles que enfundan la acción en un escenario tremendamente sugestivo. Al final de la novela se incluye un amplio glosario que recoge muy oportunas aclaraciones y anotaciones sobre nombres y palabras que se manejan a lo largo de la novela. La traducción es de Francisco Martín (Col. Contemporánea).

### LIBROS DE EDITORIAL CEAC

De la colección "Hobby creativo", dos libritos de plena actualidad, ambos ofreciendo patrones a tamaño natural para realizar algunas de las propuestas que en los mismos se incluye. Se trata de "CALENDARIOS DE ADVIENTO" y de "DECORACION DE VENTANAS PARA LA NAVIDAD", de los que son autores Yvonne Thalheim y Harald Nodolny. La fértil imaginación de estos autores ofrece una amplia gama de consejos y orientaciones, desde herramientas y materiales a emplear, a forma en que debe ejecutarse cada patrón para lograr atractivos motivos de decoración para el Adviento y la Navidad. "MODELOS RENAULT" es un libro de Miguel de Castro incluido en la colección "Guías de inyección de gasolina", en el que se explican los equipos, se dan datos técnicos de ajuste y puesta a punto así como sistemas para localización de averías. El libro se ilustra con fotografías y una abundante colección de dibujos y esquemas.

### LIBROS DE EDITORIAL TAURUS

"POR SU PROPIO BIEN" es un libro escrito por dos mujeres, Bárbara Ehrenreich y Deirdre English (en traducción de María Luisa Rodríguez Tapia) que constituye un alegato en favor de la mujer en sus aspiraciones al poder. Se recopilan muchos textos de artículos y reportajes, discursos políticos, etc. en los que se apoya la teoría de las autoras, que incluyen asimismo numerosos consejos a sus lectoras. (Col. Ciencias Sociales). "HISTORIA DE LA ECOLOGIA", por Pascal Acot, sirve al autor para, al tiempo que hace un recorrido por la aparición, todavía reciente, en el pasado siglo, de la ecología como una rama de la biología, poner de relieve la necesidad de un entendimiento entre el hombre y esta rama hoy tan boga, todo en beneficio de la Naturaleza y del propio hombre. La traducción es de Lourdes Prieto del Pozo. (Col. Ciencias Sociales). "EL LENGUAJE POLITICO DEL ISLAM", por Bernard Lewis, un estudio sobre el Islam y su forma de ver diversos aspectos de la sociedad, como la literatura, la ciencia, la política... en cuyos campos se utiliza un lenguaje concreto que el autor, buen conocedor del tema, va descubriendo en su libro, que ha sido traducido por Mercedes Lucini (Col. Ciencias Sociales). "LA TRADICION DEL JAZZ", por Martin Williams, es un estudio-historia del jazz, con un perfecto análisis de sus diversas circunstancias, realizado por un hombre que está considerado como uno de los críticos de la música de jazz más prestigiosos de nuestros días. La traducción es de Iñigo Azurmendi. (Col. Música).

P.M.C

## MOTOR

# El nuevo Audi 100

Los ingenieros de Audi han diseñado un nuevo motor V6, que ofrece un impresionante par y una elevada potencia; calculado para cumplir los altos requisitos de refinamiento y potencia que se esperan de un modelo para el mercado selecto. El motor V6 emplea un multicolector de admisión de nuevo desarrollo, diseñado para obtener un elevado par en la zona de bajas revoluciones y considerables potencia a alto régimen. Con este sistema, el motor tiene una fuerte capacidad de recuperación a bajas velocidades, y sube de revoluciones con rapidez hasta el máximo de velocidad. Con el refinamiento que supone el nuevo motor V6, el Audi 100 es igualmente capaz de una circulación deportiva como de un crucero relajado con pocos cambios de marcha.



El compacto motor V6 de inyección de combustible está equipado con dos convertidores catalíticos y desarrolla 128 KW (172 CV) con una cilindrada de 2.8 litros. Con este propulsor, el nuevo Audi 100 2.8 E es capaz de alcanzar una velocidad máxima de 128 km/h. y de acelerar de 0 a 100 km/h. en 8.0 segundos. El consumo de combustible es de 9.4 l/100 km. según el promedio de los tres recorridos. Este modelo está disponible en versiones de dos y cuatro ruedas motrices.

El tomor básico es el resultado de un desarrollo completamente nuevo de la unidad Audi de 4 cilindros, que ha visto aumentada su cilindrada de 1.8 a 2.0 litros. Estas modificaciones han mejorado todavía más las características del par motor. La potencia es de 85 KW (115 CV). La tercera opción en cuanto a motor resulta la del suave cinco litros de gasolina (98 KW; 133 CV) que también se ha beneficiado de modificaciones de detalle.

Audi, uno de los pioneros de la tracción delantera, ha revisado todos los principales elementos del chasis del nuevo Audi 100. El metódico ajuste ha hecho de la circulación y conducción del nuevo Audi una tarea aún más segura y confortable. Las mejoras más importantes se han conseguido ensanchando las vías delantera y trasera. Otras medidas conducentes al incremento de la estabilidad y aumento de los niveles de refinamiento incluyen la revisión de los tarados de los muelles y amortiguadores y la utilización de grandes soportes de goma.

El nuevo Audi 100 es impresionantemente suave y estable a todas las velocidades. Combina un comportamiento seguro en el trazado por curvas con una excelente sensación de la carretera gracias a la rápida dirección asistida. Los neumáticos del Audi 100 tienen una medida de 195/65 en llantas de 15", que le proporcionan un buen agarre, adecuado a sus potentes frenos.

Medidas específicas de diseño, que incluyen la unión mediante material adhesivo entre el techo y el marco que lo sujeta (técnica usada en este modelo por primera vez por Audi), confiere a la carrocería del Audi 100 una extrema rigidez. Con estas características se consiguen

altos niveles de comodidad aun con suspensiones relativamente firmes.

Dos modelos de Audi 100 Quattro están disponibles desde el principio, con los motores: 2.3 litros, cinco cilindros, 98 KW (133 CV) y 2.8 litros, seis cilindros en V y 128 KW (172 CV). Estos modelos de cuatro ruedas motrices montan un diferencial autoblocante central Torsen que varía automáticamente el reparto de par entre los ejes delantero y trasero en función de la adherencia del piso, lo que permite obtener siempre el máximo agarre posible y una excelente estabilidad.

El nuevo Audi 100 (modelo que está en su cuarta generación) ofrece un amplio espacio interior. La longitud total y la distancia entre ejes permanece inalterada (4.79 m y 2.69). La anchura se ha reducido 37 mm., sin que esta variación afecte a la habitabilidad interior. Por último, ha ganado 10 mm. en altura (1.43 m.) en beneficio de las plazas delanteras.

Las ventanas laterales son ahora más verticales, reduciendo el efecto de calentamiento interior debido a los rayos solares. El techo es ostensiblemente más ancho y se han dispuesto vierteaguas en los marcos de las puertas para evitar que caiga agua sobre los asientos cuando se abren las puertas o bajan las ventanillas. Los asientos, están generosamente dimensionados, con una franja central más mullida y apoyos laterales más firmes, con el propósito de combinar extraordinaria comodidad con buen apoyo lateral en curvas. Un agradable acabado interior y un panel de diseño funcional le otorgan el alto nivel de calidad tan apreciado por los usuarios de Audi. La clara instrumentación queda alumbrada desde el interior y agrupada bajo una visera para evitar los reflejos. Una amplia consola central aloja la radio y otros pequeños elementos.

El sistema de calefacción y ventilación ha sido revisado completamente. Es silencioso cuando funciona y existen numerosas salidas en el salpicadero, consola central y piso, hacia los asientos traseros, creando una efectiva circulación de aire y calentando rápidamente el habitáculo.

La capacidad del maletero alcanza los 510 litros (según normas

VDA) en un compartimento con medidas de 1,10 m. y 1,42 m. de anchura y 1,10 de profundidad. Las bisagras de la tapa del maletero están alojadas fuera del área de carga para no interferir en el mejor aprovechamiento de este espacio. La carga resulta fácil ya que la apertura se produce desde la altura del paragolpes. El modelo de tracción delantera y el Quattro tienen

idéntica capacidad de maletero.

Todos los modelos de Audi 100 tienen una carrocería completamente galvanizada, dirección asistida, caja de cambios de cinco velocidades y cristales coloreados atóxicos. Otras características del equipamiento de serie incluyen sistemas de seguridad como el Procon-Ten de Audi y refuerzos adicionales en las cuatro puertas.

Los modelos de cinco y seis cilindros también llevan el sistema ABS, cierre centralizado y espejos orientables y caldeables eléctricamente.

## Motos "limpias" equipadas con catalizador

Colonia (DaD).-- La Exposición Internacional de Bicicletas y Motocicletas de Colonia se ha celebrado esta vez bajo el signo de la seguridad y de la ecología. Más de 1.600 constructores de 42 países diferentes han presentado al público los últimos modelos de bicicletas, motocicletas, accesorios y repuestos.

Los fabricantes de motocicletas han dejado tras sí el bache pasado y se benefician del nuevo "boom", tanto los alemanes como los extranjeros. La fábrica alemana BMW ha sido la primera que equipara a sus modelos con diferentes dispositivos para reducir las emisiones de gas: a partir de mayo de 1991, las motos BMW 1 y K 100 SR, de cuatro cilindros, podrán equiparse, si lo desea el comprador, con un catalizador de tres vías y sonda Lambda. Un ingeniero de la fábrica alemana ha declarado que gracias a la electrónica digital del motor resulta posible reducir eficazmente las emisiones nocivas de gas. Para todos los modelos K de la BMW, de las que se han fabricado desde 1983 más de 100.000 ejemplares, la fábrica alemana ofrecerá, posiblemente antes de terminar el año 1991, equipos de catalizador (no regulado), que podrán ser montados a posteriori.

## La industria del automóvil de la CE tiene un futuro esperanzador

Desde 1984, año de vacas gordas para el automóvil europeo, la producción de vehículos en Europa ha batido año tras año todos los récords para alcanzar hoy por hoy un total de 3 millones de nuevos vehículos aproximadamente. Para el comisario "no hay razón objetiva para la eventualidad de una caída espectacular de la coyuntura en el sector del automóvil".

A las personas inquietas el comisario Bangemann ha respondido con cifras: las previsiones del parque automovilístico europeo para 1998 prevén unos 15 millones de vehículos nuevos, esto es, un incremento anual de matriculación del orden de 3 millones de vehículos. Además, señaló el comisario, estas previsiones deberán revisarse al alza ante la perspectiva de la apertura de los mercados de los países del Este. A modo de ejemplo, únicamente la demanda de la antigua RDA podría elevarse en unas 600.000 unidades.

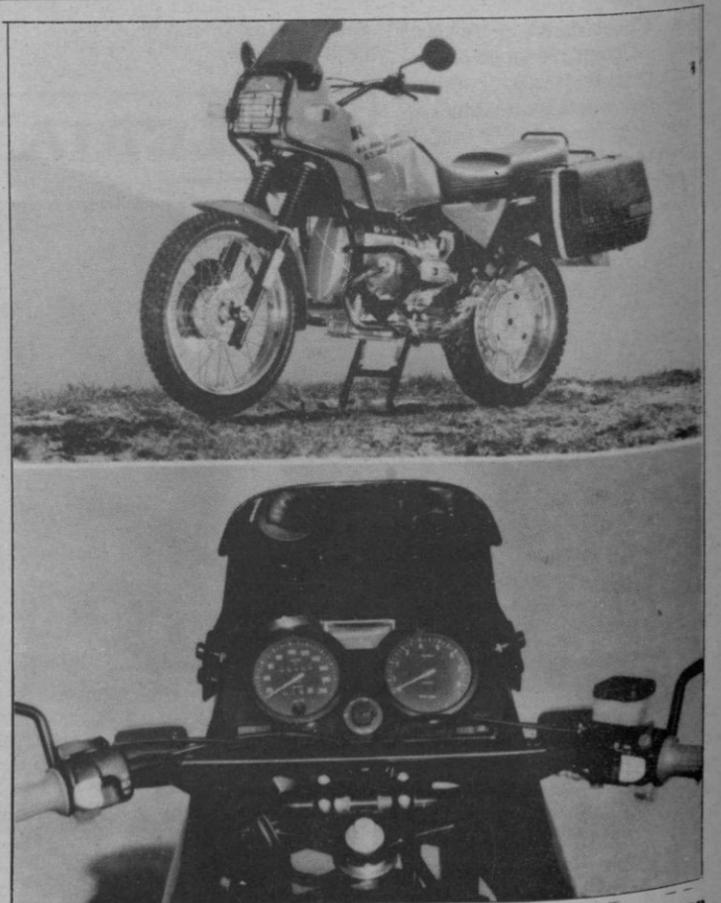
Si pero ¿y la crisis del Golfo, los problemas de contaminación y la "invasión" de los vehículos japoneses? El comisario descartó estos temores en un santiamén. Por lo que concierne a la crisis del Golfo, el alza del precio de la gasolina podría llevar a los europeos a modificar su comportamiento en el volante (conducir cada vez menos deprisa para ahorrar carburante, comprar vehículos que consuman poco), pero no debería poner en discusión el principio de adquisición de un automóvil. Asimismo, la importancia que el ciudadano concede a la

protección del medio ambiente, debería orientar más su elección hacia vehículos "limpios" sin que por ello se le haga renunciar a este medio de transporte.

Por último, por lo que se refiere al delicado problema de la penetración de los mercados europeos por los automóviles japoneses, recordó que la Comunidad sigue siendo de todas maneras el gran productor mundial con una cuota de mercado mundial del 35%, frente al 25% de los vehículos americanos y el 25% de los japoneses. Según el comisario Bangemann, frenar las importaciones japonesas, erigiendo cuotas únicamente fortalecería las debilidades de la industria europea del automóvil: producción demasiado orientada hacia los mercados nacionales, cadenas de montaje menos rápidas, etcétera.

Para el comisario Bangemann, la mejor solución pasa por controlar el futuro ritmo de la penetración del mercado europeo de los vehículos japoneses vía un sistema de control al que aceptaron someterse los constructores japoneses hasta 1996. Martin Bangemann dirigió una doble advertencia a los europeos, tanto a los "proteccionistas" como a los pretendidos "libercambistas": una política de "todo o nada", podría resultar en "nada".

A los constructores europeos corresponde, por tanto, sacar el máximo partido de este plazo para remediar sus debilidades y ofrecer a los consumidores vehículos capaces de revalizar con sus competidores japoneses.--E



En la foto superior, el modelo BMW R 80 GS del año 1991, de gran confort y seguridad. Una de las novedades del diseño es el gran faro. En la foto inferior, los mandos y el nuevo "cockpit" protector. (Foto: DaD/MBW)

Los modelos del año 1991 R 80 GS y R 100 GS tienen un aspecto completamente nuevo, ya que han sido dotados de protector "cockpit", y de nuevos faros. Adicionalmente, se han configurado de nuevo los instrumentos, el tacómetro y el

cuentarrevoluciones. El asiento corrido, forrado, es muy confortable, y también se ha dotado a estos modelos de freno de disco en la rueda delantera.

Helmut Nagelschmitz (DaD)

## LOS TOROS

**El sábado, día 22, cena de hermandad de la peña taurina "El Espontáneo"**

Faltan algunos flecos por ultimar, pero ya es definitiva la fecha del sábado 22 de diciembre, para la celebración de la tradicional cena de hermandad de la peña taurina "El Espontáneo". Será, al igual que en el pasado año, en el restaurante típico Solaire II, ubicado en el bello paraje de las piscinas municipales, lugar desde donde se vislumbra un hermoso panorama de la ciudad de Segovia.

A las 8,30 de la noche, misa en sufragio de los difuntos de la peña, en la iglesia del Carmen, y seguidamente, hacia las nueve y media, la cena, tras la cual habrá fin de fiesta con baile incluido y sorteo de regalos. Una vez más, un año más, afortunadamente, la peña taurina "El Espontáneo", conmemora este encuentro, que sirve de vínculo directo para una mejor y más cercana identificación entre los socios y familiares.

Hace tres días exactamente, tuve ocasión de hablar con José Ignacio Pérez-Tabernero Sánchez, titular de la ganadería de "Montalvo" e hijo de Juan Mari, el que impartiera conferencia en el pasado ciclo taurino-cultural de la peña "El Espontáneo". Fue un encuentro casual, pero que sirvió para recordarle que tienen el compromiso de servir como antrones a los de la peña, allá para el mes de marzo o abril, en su bonita finca "Linejos", para celebrar una fiesta campera con vaquillas incluidas. Como tanto José Ignacio como su padre Juan Mari, son hombres de palabra, auténticos caballeros, ni que decir tiene que la palabra empeñada públicamente la noche de la conferencia, tiene vigencia hasta cumplir la promesa. Cuando mejor convenga a la directiva de "El Espontáneo", se determina la fecha y se realiza el viaje hasta "Linejos".

## Peña taurina "La Capea", de Carbonero el Mayor

De recientísima constitución, hasta tal punto que todavía no tienen ultimados los estatutos, aunque sí la conformación de la nueva junta directiva y el local que servirá de sede de la incipiente entidad taurina asociativa. Se va a denominar "La Capea", definición verdaderamente bonita, con cierta similitud a la segoviana "El Espontáneo", pues ambos conceptos aportan un parecido significado.

En Carbonero el Mayor, existe una gran afición a la fiesta de los toros. Es una de las poblaciones que en estos momentos mantiene viva la llama de la ilusión. Desde que el pasado año celebrara corrida de toros, refrendada esta misma temporada con otros festejos de gran interés y éxito, nuestros amigos y comunes aficionados, están que se salen a cuanto a ganas de promocionar esa afición en la hermosa villa segoviana. Peña o club, todavía sin determinar, pero consustancial con las apetencias de estos hombres en un loable afán de captación y posterior actividad taurina, cuyo primer paso ya está dado con la creación de la nueva sociedad.

El paso siguiente, pudiera ser el museo taurino en honor de Pepe Migueláñez, quien ha ofertado abundante material propio y ajeno para ornamentar la sala destinada a evocaciones históricas en materia taurina. Capotes, muletas, vestidos de torear, estoques, cartelera, etc., tanto del veterano torero como de otros artistas que están dispuestos a donar un atributo con que incrementar el museo.

## Tres lustros lleva en antena "El Planeta de los Toros", la emisión taurina de Radio Segovia



Aunque sea una cierta autopromoción, no me resisto al comentario. Se cumplen tres lustros desde que comenzara a emitirse "El planeta de los toros", la emisión taurina de Radio Segovia que dirige un servidor de ustedes y que se mantiene en antena, gracias a la colaboración de los aficionados segovianos que permanecen fieles a su dominical sintonía desde hace quince años.

Por este espacio radiofónico han desfilado prácticamente todas las figuras del toreo, bien a través de entrevistas en directo, mediante el útil teléfono, o directamente "in situ" en los estudios de la propia emisora. Todo comenzó de forma un tanto incierta, pues el programa no tenía un esquema definido. Noticias, comentarios y, al cabo de un año más o menos, tertulia taurina. Esta, se grababa los jueves de cada semana, eligiendo para ello un establecimiento hostelero. El bar Casas, propiedad de un gran aficionado llamado Justo Pérez, tristemente desaparecido; después el hotel Gran Vía, hoy "Los Arcos", cuan-

do su construcción estaba aún sin finalizar. Luego La Cocina de San Millán o La Escuela. Contertulios habituales fueron Justo Esteban, Cesáreo Yagüe, Alejandro Garzón, Lope Tablada, Vicente Leal Vargas (q.e.p.d.) y algunos otros, éstos de forma esporádica. El actor Germán Cobos, buen aficionado y por entonces afincado en La Granja, venía los jueves a Segovia para integrarse en la tertulia, así como "El Rubio" o Aquilino Pascual como toreros en activo. Este sistema permaneció durante cuatro años, hasta que se fue debilitando por razones de saturación, que no de interés, hasta cambiar la fisonomía por otro concepto, digamos más directo, aunque la verdad, el programa suele grabarse para evitar contratiempos. Ya saben, cuenta uno con un determinado invitado, y puede quedarse compuesto y sin "novio".

Más de mil quinientos programas de "El planeta de los toros" han sido emitidos con mayor o menor fortuna, pero todos ellos realizados con espíritu colaboracionista. Para mí, la emisión que ahora se transmite a las tres de la tarde, a través de Radio Segovia Onda Media y Radio Cuéllar Frecuencia Modulada, simultáneamente, representa cada domingo una nueva y reconfortable experiencia, un nuevo impulso, un motivo más de emotiva vivencia. Aun siendo repetitivo, cada trabajo supone algo nuevo, como el inicio de otra aventura radiofónica. Es aleatorio, bonito y gratificante, el poder llevar a cabo un trabajo en esas condiciones. Cada semana, bien su viernes o su correspondiente sábado, cita en los estudios de Radio Segovia, para grabar el programa. Luis Zúñiga, el veterano y sempiterno técnico de esta "su emisora amiga", dirige con su pericia habitual los pasos necesarios para una feliz grabación. Los lazos afectivos, profesionales y familiares que me unen a esta empresa, datan de hace más de treinta años. Mi esposa fue locutora de Radio Segovia; mi hija es locutora de Radio Segovia y

yo mismo, comencé como colaborador hace más de tres décadas. Me une pues amistad con la familia de Antonio Hernández Asiaín, "de toda la vida", lo que constituye un halo de nostalgia, de noble sentimiento que, me consta, es compartido. El personal de la emisora, es gente amiga también. Para mí, Radio Segovia representa un espacio vital, algo consustancial con mi trayectoria personal y profesional. Espero que por muchos años más.

Todo cambia, todo evoluciona, pero siempre prevalece lo espiritual. Mucho ha progresado en materia técnica Radio Segovia. Ya no alcanza tan sólo límites geográficos referidos a nuestra provincia. Se puede captar desde lugares distantes a más de cien kilómetros. Incluso, con un buen receptor, se nos escucha en Madrid. En este aspecto, he de decir que "El planeta de los toros", tiene una audiencia rica, pues nos sintonizan desde todos los puntos geográficos de la provincia. Es un programa taurino, sincero, objetivo y que da de sí lo mejor que pueda aportar un servidor. Ya saben que, por razones de programación, ahora se emite los domingos a las tres de la tarde, y que nos vemos obligados a recortar el tiempo, dejándolo en veinte minutos, cuando habitualmente contamos con media hora. Cuando termine el campeonato nacional de fútbol, ya metidos en la temporada taurina natural, retornaremos al tiempo normal de emisión, los treinta minutos.

Recuerdo y tengo presente, la fiesta que celebramos en Ladreda 25, conducida por mi admirado colega y amigo Luis Martín, con motivo de cumplirse, no sé con certeza, si el segundo o tercer año de "El planeta de los toros". Contamos con la presencia de Julio Robles y su novia, ahora su sufrida esposa María; José Luis Martín Berrocal, los rejoneadores segovianos y muchos aficionados, que en una noche mágica, gozamos hablando de lo que supone nuestra común pasión: la fiesta de los toros.

## Columna crítica

Estamos en el último mes de año, diciembre, con el significado que conlleva su final, pues en el mismo se aglutinan fechas tan señaladas como las del sorteo de la Lotería Nacional, Nochebuena y Fin de Año. Son fiestas entrañables, casi siempre nostálgicas, familiares, amistosas. Creo que deben servir como vínculo afectivo, momentos para la reflexión, propósitos de enmienda, en fin que, deben aportar un nuevo y renovado concepto de lo humano y casi de lo divino.

Con intensidad, debe servir también para que el colectivo taurino, aunando parcelas tan prolíferas como puedan corresponder a los propios toreros, apoderados, empresarios, críticos, profesionales de toda índole en esta materia, y, por supuesto a los aficionados, estrechen lazos, nexos, criterios y, sobre todo eso, propósito de enmienda. Todos tenemos que procurar iniciar una nueva singladura, dentro de los límites de la honestidad, por el camino de la verdad, en defensa de nuestros comunes intereses y enfrentados abiertamente a los detractores de la fiesta que, acaso por estas fechas, reemprendan su particular periplo de ataques sin piedad en contra del espectáculo grandioso al que estamos abocados quienes pensamos de distinta manera. Por ese motivo, ahora más que nunca, es preciso aferrarnos al concepto más válido, aunque resulte tópico: "La unión hace la fuerza".

La Segovia taurina vive momentos de esplendor. Se han producido hechos ciertamente importantes dentro del entorno que nos afecta más directamente. Funciona la plaza de toros de Segovia, hay perspectivas en cuanto a futuros toreros se refiere, ha elevado su tono la feria taurina de Cuéllar, Carbonero el Mayor crea una peña taurina y programa festejos mayores; La Escuela de Tauromaquia de Duruelo, comienza a tejar un futuro más prometedor; la peña "El Espontáneo", incrementa el número de socios y amplía su actividad; se proyecta la creación de otro par de peñas en nuestra ciudad; prosigue la tertulia taurina segoviana y el ciclo taurino-cultural, se vive más intensa-

mente la fiesta de los toros, acude más público a las plazas y se piensa en el mañana, en una renovación de impulsos vitales. Avanzamos en el tiempo y en las actitudes. Enhorabuena.

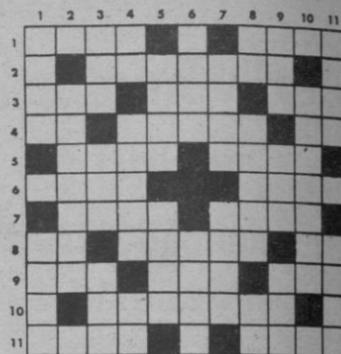
ESCRIBE:  
PABLO PASTOR

# ROLDÁN EL TEMERARIO

Dan Barry



## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** — 1: Pro-nombre relativo. Máxima. 2: Anotación puesta al fin de los libros. 3: Camino. Demostrativo. Sujeto con ligaduras. 4: Al revés, pronombre personal. Advertencia. Nota musical. 5: Criado que atendía a ciertos menesteres como acompañar a sus amos, asistir en las antesalas, servir la mesa, etc. Demostrativo. 6: Bebe animales. Número 7: Cierta volcán. Pelo de las caballerías. 8: Antigua lengua de Provenza. Clara. Pronombre personal. 9: Desgasta. Al revés, masa de agua salada que cubre la mayor parte de la superficie terrestre. Adverbio de modo. 11: Embarcarse mercaderías o personas en una nave para su transporte. 11: Navidad, en francés. De hueso (Femenino).

**VERTICALES.** — 1: Ahonde, profunde en la tierra. Rezan. 2: Profiere maldiciones. 3: Adverbio de lugar. Al revés, cierto familiar. Nombre de letra. 4: Artículo. Perteneciente a otro. Consonante repetida. 5: Ligero, poco importante. Descorre. 6: Uní con aguja e hilo. Profeta. 7: Periodo, etapa. Cúspide. 8: Preposición. Molusco acéfalo marino, muy apreciado. Voz para detener a las caballerías. 9: Artículo. Prefijo que significa tres o tres veces. Plural de letra. 10: Apórtanos. 11: Planta liliácea, de cuyas hojas se extrae un jugo muy amargo empleado en farmacia. Continúe.

### SOLUCION

HORIZONTALES: — 1: Cual. Suma. 2: Colofón. 3: Via. Esa. Ato. 4: em. Aviso. Re. 5: Paje. Esta. 6: Crie. Tres. 7: Etna. Crin. 8: Oc. Obvia. Os. 9: Raa. raa. 10: Fletase. 11: Noel. Osea. VERTICALES: — 1: Cave. Oran. 2: Imprecia. 3: Aca. at. Ete. 4: Lo. Ajeno. LL. 5: Leve. Abre. 6: Cost. Vate. 7: Fase. Ci. ma. 8: So. Ostra. So. 9: Una. Trr. As. 10: Traenos. 11. Aloe. Siga.

**PROBLEMA DE AJEDREZ**  
NEGRAS 5.698

BLANCAS  
Por HARRY SMITH  
Juegan negras y dan mate en cuatro. Cómo?

SOLUCION: 1. f3-c4 2. f3-g4 3. f3-g4 4. f3-g4

¿Publicidad eficaz?  
en EL ADELANTADO

Continúan las tareas de desescombro

## Dos muertos y cinco heridos graves, balance provisional del derrumbamiento de un edificio

Barcelona.-- Los bomberos de Barcelona no han encontrado ningún otro cadáver bajo los restos del inmueble derrumbado ayer en la ciudad, y esta mañana continúan las tareas de desescombro que se prolongaron durante toda la noche, según informaron fuentes del cuerpo.

Dos personas muertas y 43 heridas, cinco de ellas hospitalizadas, es el balance del derrumbe del edificio situado en el número 111 de la calle Conde Borrell de Barcelona que se produjo ayer presumiblemente a causa de una explosión de gas.

La vecina del segundo piso del inmueble, María Martí Aguilar, de 65 años, que ayer se dio por desaparecida al no estar en ninguna de las listas de heridos hospitalizados, continúa sin ser localizada y se mantiene la hipótesis de que pudiera encontrarse entre los escombros.

A la espera del informe técnico que dará a conocer hoy el regidor de vía pública, Joan Torres, fuentes de la compañía Catalana de Gas, suministradora del edificio siniestrado, han asegurado a Efe que mantienen sus reservas acerca de que el derrumbe fuera consecuencia de una explosión de gas.

Tres de las personas heridas continúan ingresadas en el Hospital Clínico de Barcelona: Inma Canals, que se encuentra en estado grave a consecuencia de politraumatismos



TELEFOTO EFE

Personal sanitario y bomberos introducen a uno de los heridos en una ambulancia.

diversos; Josep Bellver Gavila y Elvira Miró.

Otro de los heridos hospitalizados es Francisco Esteban Martínez, que ha abandonado ya el servicio de urgencias del hospital de la Esperanza, y se encuentra ingresado en planta, con una fractura maleolar de la que evoluciona favorablemente, según fuentes del centro hospitalario. Ramón Martínez, el quinto herido grave a consecuencia del

derrumbe, permanece ingresado en el Hospital del Mar con palitraumatismos diversos y su estado es grave.

La vecina del cuarto piso de la finca siniestrada, Rosa Pujol Alemany, de 65 años y el joven de 16 años, Sergio Andrés Ariño, que pasaba por el lugar de los hechos en el momento de producirse el derrumbamiento, son las dos víctimas mortales.-- Efe

## Venden a su bebé por 35.000 pesetas

Santiago.-- La Guardia Civil ha detenido en el municipio de Sada (La Coruña) a un matrimonio que vendió a su hija, que aún no alcanza los tres meses de edad, por 35.000 pesetas.

Emilio Salazar Borja y Pilar Iglesias, ambos de 29 años, son los padres que vendieron a la pequeña, y poseen un amplio historial delictivo. Ambos prestarán declaración en el Juzgado de Instrucción número 2 de Betanzos, que instruye las diligencias del caso y que ha dictaminado que la niña permanezca, por el momento, bajo la tutela de la persona que la compró, Angeles Cristobalina Mayra Castilla, de 31 años y vecina del matrimonio ahora detenido.

Según fuentes del Gobierno Civil, los padres habían acordado inicialmente cerrar la venta del bebé en 75.000 pesetas, pero un posterior "regateo" entre las partes bajó la cifra a 35.000 pesetas. Días más tarde de haberse formalizado la operación, los padres de la criatura acudieron al domicilio de Cristobalina para reclamarle el resto del dinero, llegando a amenazar a la mujer con un cuchillo.

Alertada la Guardia Civil por un vecino, hizo acto de presencia en el lugar de los hechos, investigando el asunto y deteniendo posteriormente a los padres de la niña objeto de la transacción.

## Fallece un refugiado africano en un sótano cercano a la Plaza de España

Madrid.-- Festus Enagbare Uwumagbè, refugiado de 32 años de edad, nacido en Nigeria, falleció en la madrugada de ayer en un sótano del número 8 de la calle del Duque de Osuna, donde convive con más de un centenar de africanos en unas condiciones miserables.

Los compañeros del fallecido, que dejó mujer y dos hijos en su país, explicaban que llevaba varios días sintiéndose mal. "Ayer acudió al centro asistencial de la Cruz Roja en la calle de las Pozas, pero no fue atendido, porque ni él hablaba cas-

tellano ni el médico inglés, y éste se negó a cumplir sus funciones", asegura uno de ellos. Distinta es la versión del director del Programa de Refugiados de Cruz Roja, Félix Barrena: "Existe un registro de todas las personas que utilizan nuestro servicio y en él figura que Festus Enagbare pasó un chequeo médico rutinario el 26 de noviembre, que hacemos a todos los refugiados en inglés, francés, polaco, iraní, etc. Después no ha vuelto a requerir nuestros servicios", explica.

## Un joven muere de una puñalada

Madrid.-- Un joven de 23 años, que contaba con amplios antecedentes penales, falleció en el Equipo Quirúrgico de Vallecas después de recibir una puñalada en el hemitórax derecho, informaron ayer fuentes policiales. José Manuel Beistigui Ruiz fue trasladado en estado crítico hasta el centro médico por otro hombre, cuya identidad se desconoce, ya que abandonó el centro asistencial instantes después de dejar al herido al cuidado del

personal sanitario.

La Policía ignora las circunstancias en las que se produjo la agresión y su autoría, aunque por los antecedentes del fallecido en delitos contra la propiedad y tráfico de drogas se sospecha que la muerte del joven pudiera obedecer a un ajuste de cuentas entre delincuentes. El Grupo de Homicidios de la Brigada de Policía Judicial se ha hecho cargo de las investigaciones para el esclarecimiento del hecho.

# "NUEVOS VUELOS"

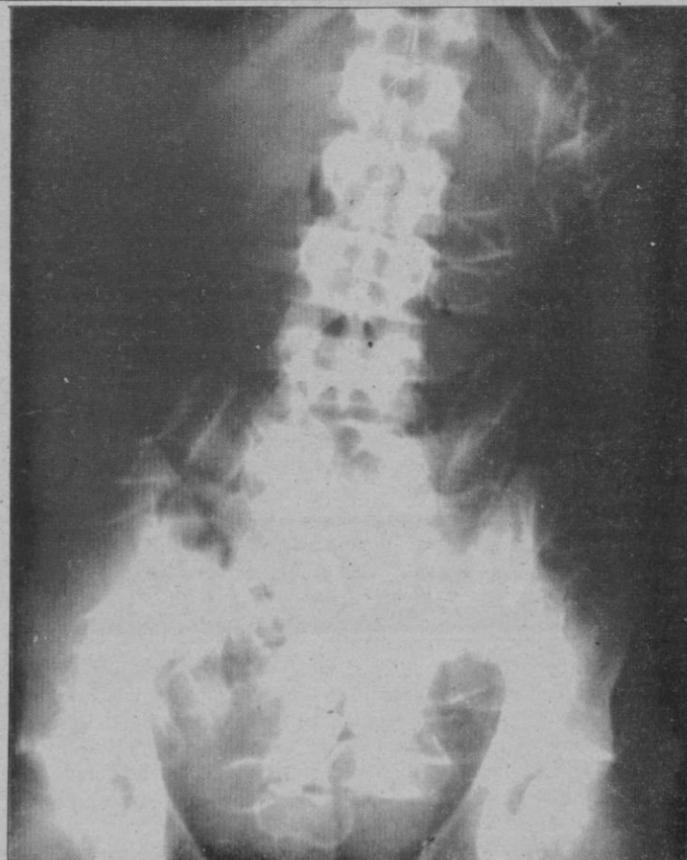


VALLADOLID - SEVILLA - MALAGA  
Todos los lunes, miércoles y viernes.

informate en tu agencia de viajes o en el aeropuerto de Villanueva.

## tómalos!

Junta de Castilla y León · Diputación Provincial · Ayuntamiento · Cámara de Comercio e Industria · VALLADOLID



TELEFOTO EFE

La Policía de Frankfurt ha facilitado la radiografía que efectuó a un detenido, mediante la cual se puede apreciar que dicho individuo transportaba en el estómago e intestino numerosos preservativos llenos de droga

## Bush llega hoy a Chile, el país con la economía más saneada de Latinoamérica



TELEFOTO EFE  
Carlos Menem da la bienvenida al presidente norteamericano, Bush, a su llegada al aeropuerto de Buenos Aires

Santiago de Chile.—El ministro de Hacienda chileno, Alejandro Foxley, ha señalado que el presidente de EE. UU., George Bush, no va a encontrar un país mejor dispuesto a acoger la Iniciativa de las Américas que Chile definido como el más saneado económicamente de América Latina. "Nosotros no vamos a pedir nada", dijo anoche por televisión Foxley, quien acababa de celebrar la cifra de sólo un 0,9 por ciento de inflación en noviembre pasado, con lo que el país terminará el año con un índice menor al 30 por ciento anual.

Bush verá una economía abierta y consolidada y una democracia en pleno funcionamiento, en la visita de 23 horas que empieza a partir de las 14,30 gmt de hoy, en que llega procedente de Buenos Aires.

Dos de los problemas que provocaban fricciones en las relaciones entre Chile y EE. UU. fueron solucionados días antes del viaje del presidente estadounidense a América Latina. Dichos obstáculos eran la exclusión del Sistema Generalizado de Preferencias Arancelarias (SGPA), que abre el mercado norteamericano a determinados productos, y la enmienda Kennedy, que prohibía la venta de armas estadounidenses a Chile.

Estas dos sanciones, la primera de 1988 y la segunda de 1976, fueron aplicadas por Washington con-

tra el régimen militar del general Augusto Pinochet a raíz de las continuas denuncias de violaciones a los derechos humanos y laborales.

### DESPLIEGUE POLICIAL EN ARGENTINA

Más de un millar de miembros de las fuerzas de seguridad argentinas fue movilizado para custodiar al presidente de Estados Unidos, George Bush, que llegó ayer a Buenos Aires. Bush inició su visita oficial a Argentina poco después de ser sofocada una cruenta rebelión militar.

Tras una serie de actos protocolarios, Bush y Menem mantuvieron una reunión en la Casa Rosada cuyas inmediaciones fueron cerradas al tránsito.

Tras ser recibido por el vicepresidente argentino, Eduardo Duhalde, quien preside el Senado, Bush pronunciará un discurso sin tener contacto directo con los legisladores.

Ayer se informó que los militares "carapintada" que el pasado lunes se alzaron en armas en Argentina tenían un plan para asesinar al presidente, Carlos Menem, a un ministro, legisladores y dirigentes políticos de la oposición, reveló el senador Eduardo Menem, hermano del presidente.—Efe.

## CHINA Confirmado el procesamiento de un líder estudiantil

Pekín.—El juicio contra Wang Dan, estudiante de Historia de 21 años, detenido desde el año pasado tras la represión del movimiento en favor de la democracia en Pekín, será a puerta cerrada, confirmaron hoy en la capital china varias fuentes. Según esta información, el departamento de seguridad interior notificó a la familia de Wang que éste será acusado de delitos contrarrevolucionarios y que al juicio sólo podrán acudir los familiares.

Wang encabeza la lista de los 21 "contrarrevolucionarios" más buscados por la Policía tras los sucesos registrados en la plaza de Tiananmen, de Pekín, en junio de 1989.

Al menos otros ocho estudiantes e intelectuales encarcelados desde hace más de un año han recibido ya la notificación de sus próximos juicios, acusados de actividades sediciosas, agitación contrarrevolucionaria e intento de huida del país.—Efe.

## BANGLADESH Disuelto el Parlamento y levantado el estado de excepción

Nueva Delhi.—El presidente de Bangladesh, Husein Ershad, disolvió hoy el Parlamento y levantó el estado de excepción declarado en todo el país el pasado 27 de noviembre, según informó la emisora estatal india "All India Radio". Ershad, que asumió el poder tras un golpe de Estado en marzo de 1982, adoptó dichas medidas a los dos días de anunciar que dimitía de inmediato y después de una campaña que comenzó la oposición el pasado 10 de octubre para exigir su dimisión, por lo que había declarado el estado de excepción.

Al hacer pública, el pasado martes, su intención de renunciar al poder, Ershad solicitó a los partidos de la oposición que nombraran un vicepresidente para hacerse cargo del Gobierno, hasta que se celebrasen elecciones generales en un período de tres meses. Los principales partidos de la oposición, integrados en tres coaliciones, entre las que destaca la Awami League, eligieron el miércoles al fiscal Shahabuddin Ahmes como vicepresidente.

## Tres escolares mueren en accidente en Portugal

Lisboa.—Tres escolares portugueses, de 14, 16 y 19 años fallecieron cuando el autobús que les transportaba desde el colegio a su casa se despeñó por un terraplén en una carretera comarcal del norte de Portugal entre las localidades de Vieira y Miño de Geres. Según informó la Policía, otros 20 adolescentes resultaron heridos de diversa consideración en este accidente, cuyas causas, se cree, se debieron a la falta de frenos.—Efe.

## Namibia deniega la libertad al capitán de un pesquero español

Windhoek.—Las autoridades de Namibia rechazaron una petición de libertad provisional en favor de Carlos Redondo, capitán del pesquero español "Friolera", detenido el 24 de noviembre bajo la acusación de faenar ilegalmente en aguas de Namibia. El barco, valorado en cuatro millones de dólares, fue apresado cuando llevaba a bordo capturas cifradas en 60.000 dólares.

Frikkie Truter, el magistrado que rechazó la petición de libertad, basó

su decisión en el hecho del alto riesgo de fuga del acusado a bordo del pesquero, anclado en el puerto namibio de Luderitz. Se espera que el juicio se celebre a mediados de enero próximo.

Mientras tanto, otros diez tripulantes de cinco barcos españoles de arrastre han sido arrestados por la Policía en Luderitz y hoy fueron trasladados a Windhoek, según informó Len Folscher, inspector de Policía de Namibia.—Efe.

## SURAFRICA

### La presión del CNA hace peligrar los ayuntamientos establecidos sobre principios raciales

Johanesburgo.—Los ayuntamientos locales surafricanos, establecidos en 1980 sobre principios raciales, están al borde del colapso a causa de las presiones que ejerce en su contra el Congreso Nacional Africano (CNA) y sus aliados.

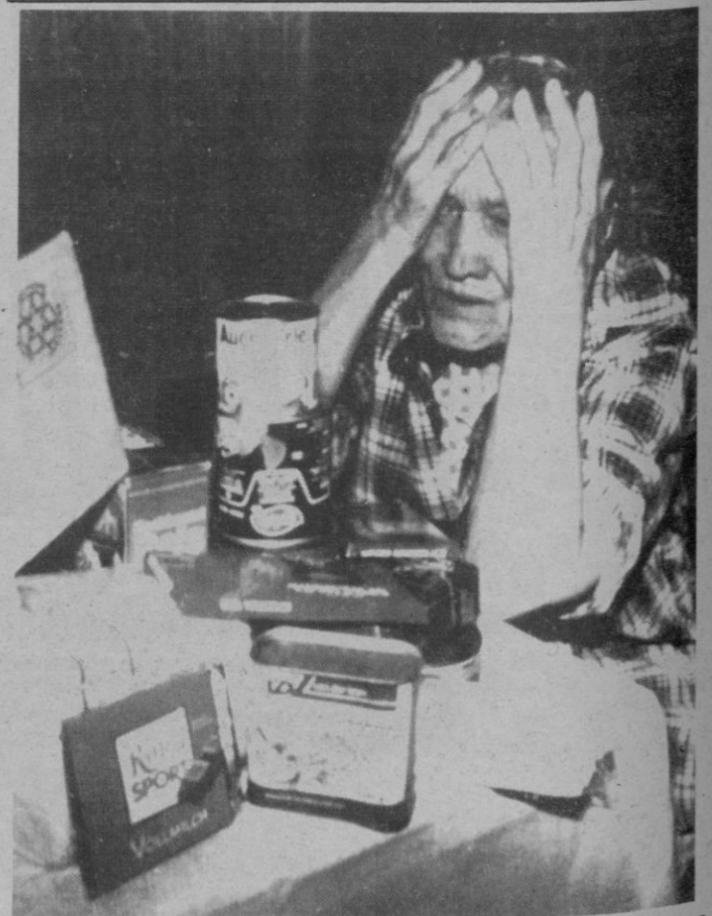
Durante el pasado noviembre, ochenta consejeros municipales dimitieron de sus funciones ante las presiones nacionalistas, por lo que el 40 por ciento de los 363 ayuntamientos quedaron paralizados.

Estos ayuntamientos, surgidos a propuesta del entonces presidente, Pieter Botha, para "reforzar la democracia" y facilitar la integración de los negros e indios en los gobiernos locales, fueron el germen de la reaparición de la resistencia negra en 1983. La elección de sus miembros era en función del color de la piel, lo que dio lugar a la formación de un frente de lucha con la creación del Frente Democrático

Unido (UDF), que más tarde se convirtió en una rama del CNA, entonces proscrito.

"Debido a la oposición de la comunidad negra a participar en los comicios locales, la mayoría de los miembros de los ayuntamientos no gozaban de representatividad y en algunos casos se trató de gobernar con tan sólo el uno por ciento de los votos del electorado.

El CNA, desde su legalización en febrero pasado, comenzó una campaña contra estos ayuntamientos, lo que ha originado el caos actual y ha dado pie al Gobierno nacional a entablar negociaciones con las organizaciones nacionalistas para buscar una solución. El movimiento nacionalista negro ha pedido la ayuda de intelectuales y especialistas para formular propuestas sobre cómo deben ser los futuros ayuntamientos en un sistema en el que no exista la segregación racial.—Efe.



TELEFOTO EFE  
¡Sorpresa! La anciana Anastasia Andreyeva, de 83 años, lleva sus manos a la cabeza por la alegría que le ha supuesto el recibir los alimentos que tanto escasean en los supermercados de su ciudad, Moscú. Estos productos alimenticios son parte de la ayuda de la Alemania unificada que ya está llegando a las manos de los desesperados moscovitas por la escasez de los mismos de cara al crudo invierno soviético.

## PANORAMICA

**CIAD:** El nuevo Gobierno de Chad, integrado en un Consejo de Estado presidido por Idris Deby, permanecerá en el poder, al menos, un año, según se decidió anoche en la primera reunión del Ejecutivo chadiano, formado por 32 miembros. Según un portavoz del Consejo de Estado, Deby ha invitado a todos los chadianos huidos a regresar al país y ha asegurado que no tomará represalias.

**SUIZA:** La Asamblea Federal suiza, que integra las dos Cámaras parlamentarias, eligió al consejero federal (ministro) del Interior, Flavio Cotti, nuevo presidente de la Confederación Helvética para 1991. El cargo de presidente en la Confederación Helvética es elegido anualmente por la Cámara entre los siete consejeros federales que constituyen el Gobierno suizo.

# PEUGEOT 405

**AHORA  
MAS  
CERCA**  
HASTA **150.000**  
PTAS. DE AHORRO

Este mes, la Red de Concesionarios Peugeot Talbot le acerca aún más a su Peugeot 405.

Tráiganos su coche usado y, a cambio, disfrute su nuevo Peugeot con un ahorro, según modelo, desde 100.000 hasta 150.000 Ptas.

Infórmese en su Concesionario Peugeot Talbot. Ahora, su Peugeot 405, más cerca.

**PEUGEOT 405**  
*EXPRESION DE TALENTO.*

**ATENCIÓN**  
Cuando el combustible sube,  
los Diesel Peugeot no tienen precio.  
Compruébelo.  
**PEUGEOT. LIDER EN DIESEL.**



Acción válida hasta fin de mes para vehículos en stock.

Red de Concesionarios  
**PEUGEOT TALBOT**



HDM

FUTBOL SALA.— Liga Provincial

# Annisa perdió el liderazgo a costa del Masigal J.B.L.

En Segunda, Atrio Bar marcó doce goles



ANTONIO

El pasado fin de semana se disputaron los encuentros correspondientes a la tercera jornada de fútbol sala en las categorías de Primera y Segunda División, con estos marcadores.

### PRIMERA DIVISION

**Unami Prod. Renedo, 3** (Burgos, Jesús y Carlos); **Samboal, 2** (Oviedo y J. Luis en p.p.)

**Construcciones Gómez, 13** (Alfonso 6, Carlos 3, Vicente, Escudero, José y Ortiz en p.p.); **Granitos Serrados, 6** (Chema 3, Ortiz 2 y Antonio)

**Masigal JBL, 1** (Cachuli); **Annisa, 0**

**Optica Damián, 4** (Joaquín 2, Pepe y Oscar); **Habitat, 8** (Sastre 2, Moreno 2, Quique, Vicente, Rodrigo y Carlos)

**Pub Celia, 12** (Curro 4, Julio 3, Municio 2, Rafa y Emiliano); **Lieutenant, 5** (Angel 2, Cubero, Oscar y Cándido)

**Santiuste Nava Molduras, 3** (Jesús, Misael y Goyo); **Hogar Tapicerías, 5** (Rafa 3, Alberto y Antonio)

**Santiveri, 7** (Julián 6 y Aurelio); **Arlequín Optica El Espinar, 5** (Ricardo 3 y Javier 2)

Perdió el Annisa el privilegiado puesto de líder a manos de Masigal que, en un muy duro partido, le derrotó por la mínima. Y se van clarificando las posiciones, tanto por arriba como en los puestos de descenso, aunque todavía estamos en los comienzos de temporada y no se pueden lanzar muchas campanas

al vuelo. Pero ya resulta sintomático ver en los primeros lugares a equipos como el Habitat, que derrotó al Optica Damián, o el Santiveri, o el Annisa son equipos que siempre han estado arriba en la tabla clasificatoria "pegándose" por el primer puesto.

Y la próxima jornada, partidos emocionantes, como el Annisa -- Santiveri o el Habitat -- Pub Celia, y por la zona baja de la clasificación, el Optica Damián -- Samboal o el Lieutenant -- Santiuste Nava Molduras. Partidos estos, donde ganar significará hundir aún más al equipo contrario.

### CLASIFICACION

- Masigal, JBL, 6 puntos
- Habitat, 6
- Santiveri, 6
- Pub Celia, 5
- Annisa, 4
- Unami Prod. Renedo, 4
- Hogar Tapicerías, 4
- Construcciones Gómez, 3
- Arlequín Optica El Espinar, 2
- Optica Damián, 1
- Samboal, 1
- F.S. Santiuste Nava Molduras, 0
- Granitos Serrados, 0
- Lieutenant Sangarcía, 0

### Máximo goleador Trofeo Deportes Lalo

13 goles Julián (Santiveri), 9 Alfonso (Const. Gómez), 8 Carlos (Const. Gómez), 6 Carlos (Masigal JBL), J. Luis (Annisa) y J. María (Granitos Serrados)

### Calendario cuarta jornada

Sábado 8 Frontón Segovia

- 15,30 h. Arlequín Optica El Espinar-Const. Gómez.
- 16,45 h. Hogar Tapicerías-Masigal JBL
- 19,15 h. Lieutenant Sangarcía-Santiuste Nava
- 21,45 h. Annisa-Santiveri

### Maristas

- 15,30 h. Optica Damián-Samboal
- 20,30 h. Habitat-Pub Celia

Domingo 9, Frontón Segovia

- 16,00 h. Granitos Serrados-Unami Prod. Renedo.

### SEGUNDA DIVISION

**Seguros Previaza, 4** (Juan 2, Javi y Gustavo); **Nava Conorsa, 3** (Carlos 2 y David)

**Atrio Bar, 12** (Sáez 4, Fuentetaja 3, Jesús 2, Gallego, Domingo y Miguel); **Otero de Herrerros, 4** (Raúl 2, Javier y Julián)

**San Rafael, 3** (Oscar 2 y Francisco); **Pub Zarcos Aut. Alvarez, 8** (Fermín 4, César 2, David y Fraile)

**Puntales Otero, 3** (Albino, Ramón y Angel); **Salón de Té Diva, 2** (Arnanz y Matesanz)

**Pub Encuentro, 3** (Jesús 2 y José); **Comercial González, 2** (Jiménez y Cecilia)

Sólo un equipo continúa imbatido en esta Segunda División, Puntales Otero ha ganado sus tres partidos, y se prevé una dura lucha entre este conjunto y el Pub Zarcos Autocares Alvarez, equipos que se verán las caras el próximo sábado en Cuéllar. Detrás de estos se encuentra Nava Conorsa y Seguros Previaza, conjunto éste que nunca empieza con buen pie la temporada, pesándole luego durante todo el campeonato. F.S. San Rafael "pinchó" ante Pub Zarcos y de la primera posición de la anterior jornada ha pasado en esta a encontrarse quinto, demostrando la igualdad que preside en esta Segunda División.

### CLASIFICACION

- Puntales Otero, F.S. 6 puntos
- Pub Zarcos Aut. Alvarez, 5
- Nava Conorsa, 4
- Seguros Previaza, 4
- F.S. San Rafael, 4
- Pub Encuentro, 2
- Atrio Bar, 2
- Salón de Té Diva, 1
- Comercial González, 0
- Otero F.S., 0

### Máximo goleador Trofeo Deportes Lalo

7 goles, Oscar (San Rafael); 6 Fuentetaja (Atrio Bar), 5 David (Nava Conorsa), Fermín (Pub Zarcos) y José María (Puntales Otero).

### Calendario cuarta jornada

Sábado 8 Frontón Segovia

- 18,00 h. Comercial González-Seguros Previaza
- 20,30 h. Salón de Té Diva-Atrio Bar

Cuéllar

- 16,30 h. Pub Zarcos Aut. Alvarez-Puntales Otero

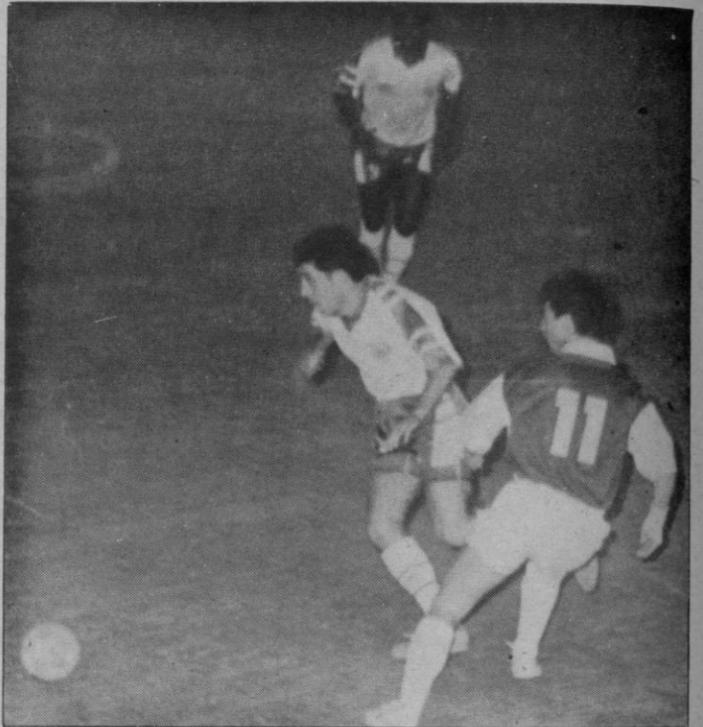
Nava de la Asunción

- 17,00 h. Nava Conorsa-San Rafael

Domingo 9, Frontón Segovia

Primera Nacional

# Cara y cruz para los equipos La Cojalba y F.S. Cuéllar



ANTONIO

### J.P.Q.

Entre altos y bajos continúan moviéndose los equipos cuellaranos militantes en la división nacional de fútbol sala, si bien, hasta la fecha el Pub Zarcos está realizando mejor papel que su homólogo F.S. Cuéllar Mariano Rico. La pasada jornada deportiva los dos equipos se alzaron con importantes goleadas ante conjuntos que ocupaban puestos de privilegio en la clasificación general, en esta última los triunfos han quedado relegados a un meritorio empate para el Pub Zarcos y la pérdida del encuentro para el F.S. Cuéllar Mariano Rico.

El Pub Zarcos La Cojalba se enfrentó el sábado en Madrid ante el Unión Sport. En este discutido partido, Tigre en dos ocasiones y Picota en otra más marcaron los tres goles que igualaron el tanteo del local que protagonizaron los madrileños Ortiz en dos ocasiones y Buitrago en una tercera.

Este empate, aunque no empuja a

La Cojalba a escalar nuevos puestos en la tabla general, le permite seguir disfrutando de una buena posición lo que le hace candidato a terminar entre los primeros.

El F.S. Cuéllar Mariano Rico se desplazó el sábado a tierras gallegas al Ferrol para disputar frente al Boandanza Tiboli. Según comentarios el conjunto cuellarano no realizó un buen papel y prueba de ello fue el resultado desfavorable de 4-2. Este resultado aleja al F.S. Cuéllar de las aspiraciones de permanecer entre los primeros, aunque restan aún muchos encuentros y con estos, importantes variaciones en la clasificación general.

La próxima jornada los dos equipos cuellaranos juegan en casa. El sábado La Cojalba frente al Adus de Salamanca y el domingo el F.S. Cuéllar recibirá al Mieres, equipo que ocupa los últimos puestos de la tabla, por lo que se espera obtenga de este encuentro dos puntos el equipo local.

## CARRERAS DE CABALLOS

Ultima reunión de la temporada de Otoño y jornada de clausura en el hipódromo madrileño de La Zarzuela. Y para la QH, un BOTE acumulado de 5.514.368 pesetas con destino a los acertantes del pleno, seis carreras. Un programa interesante que con referencia a posibilidades de los participantes, de ellas se derivan nuestros pronósticos:

**P.º J. Xifra:** SINCRONICITY, CLARK, VAGABOND BOY, DISDASHA (1-6-3-7).

**P.º Mill Reef:** SANETE, BURBUJA, JAEN, YO CLAUDIO (4-7-5-3).

**P.º Camprodón:** RIVAGISSIMA, SOLARA, ETEREA, PRESIDENTA (2-3-8-9).

**P.º J. Perelli:** AZAFRAN, ALMENDRO, L. DEHESILLAS, EL PINCHO (10-2-1-3).

**P.º Sofelguera:** RELAMPAGO, LADEHESILLA, PIPIOLO, PANCHO MATANZA (1-15-7-6).

**P.º F. Cadenas:** B. del PISUEÑA, TANISKY, CAMPANIL, KUNDRY (9-10-8-6).

**P.º Pineda (vallas), fuera de la QH:** MATUNGO, PLEASURE CINCO, SIR CHARLIE, HIGH TAJ (5-3-4-2).

Combinación aconsejada para una QH de 48 apuestas: 1.º carrera,

- 1; 2.º, 4; 3.º, 2; 4.º, 10-2-1-3; 5.º, 15-7-6-11; 6.º, 9-10-11.

Pero como también el sábado tendremos reunión en el hipódromo de Lasarte y la festividad del día puede favorecernos para un desplazamiento a la bella ciudad donostiarra, pasemos a los pronósticos de la jornada:

**P.º Buruntza:** S. LIBERTY, P. D'AMOUR, LALIN, ECHENIQUE (4-7-3-8).

**P.º Etxalar:** I. STEW, IBAYA, DON ISIDRO, SAMARKANDA (2-6-10-12).

**P.º Ivan Hoe:** TXAPELDUN, S. FLOWEER, RALI, GRAN AMOR (3-11-2-5).

**P.º Cantábrico:** ABRAL, IDOLATRA, DOÑA ANA, FELDOA (8-3-13-6).

**P.º El Diario Vasco:** P. LE COU COU, BAYAMON, TEMERARIO, CAMINITO (1-2-7-3).

**P.º Rioja-Taberna "A":** LEY MORE, GRIS, VILLA MAGNA, MOU (1-9-7-5).

**P.º Rioja-Taberna "B":** EDURNE, PATRICIA, PRONTISSIMO, FABOLOUS HORSE (8-9-1-4).

Confiemos en encontrarnos en la capital donostiarra; que la temperatura sea benigna y que la suerte nos acompañe en las apuestas.

ENRIQUE GARLA

### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebrá y las señales de los semáforos.

Es un consejo de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

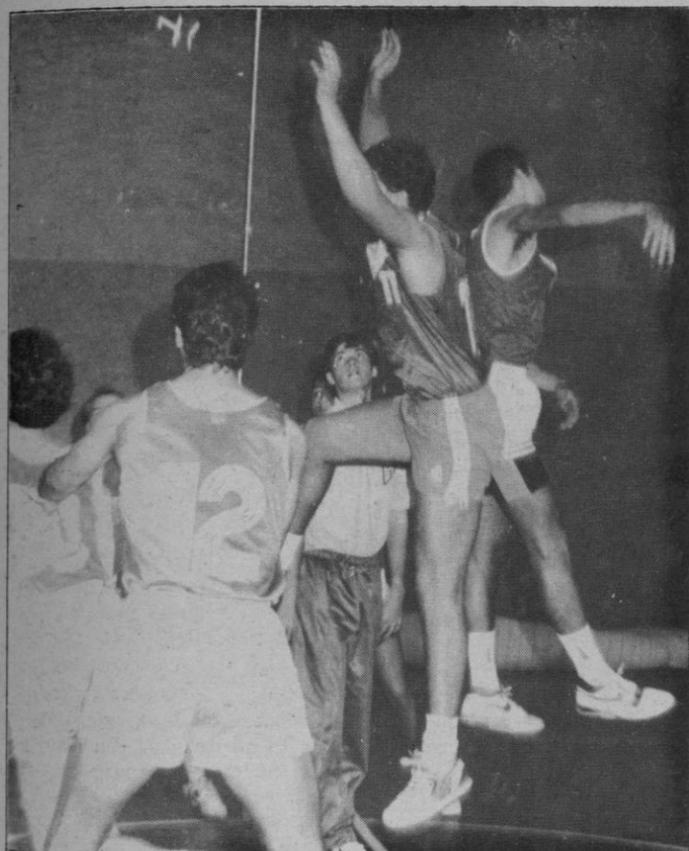
BALONCESTO.— Liga juvenil autonómica

84

72

## Comenzó ganando Unami a un fuerte Guardo

Carlos, el mejor sobre la cancha, consiguió 31 puntos



ANTONIO

Comenzó la liga en la categoría juvenil autonómica que disputan un total de diez equipos, entre los que se encuentran los mejores de la región. Entre ellos figura el C.P. Unami, que ganó su plaza al conseguir ser vencedor en la competición provincial y que en la jornada de apertura de la liga logró el triunfo ante los palentinos del Guardo.

### JUGARON

UNAMI: Richar (15), Goyo (12), Alvaro (2), Javi (17), Sami (7), Carlos (31), Rucio, David, Raúl y Jaime.

GUARDO: Alonso (8), Merino, San Juan, Amo (27), Miguel (19), Santi, Acevedo, Lores (6), Sauquillo, Rueda (12) y San Martín.

Árbitros: De la Fuente y Cuadrado.

### NADA FACIL

El equipo segoviano tiene, cree-

mos, uno de los equipos más bajos de la competición, mas dejaron bien claro frente al Guardo, compuesto de jugadores de mucha más envergadura, que nadie les tiene que decir cómo ha de luchar frente al conjunto que les superan en altura. Su garra en cancha es su mejor arma de juego y sólo así pueden conseguir victorias.

En los primeros minutos de partido, ambos equipos con defensas alternativas, la igualdad en el marcador era la tónica. Dos puntos arriba uno y otro equipo demostraban lo que decimos. Luego las acciones individuales del equipo segoviano, en las que destacó, por su acierto innegable a la hora de lanzar a canasta, Carlos, fueron las que cobraron cortas pero importantes diferencias que iba a definir al final quién sería el mejor de cara al marcador. La altura de los jugadores palentinos no "asustó" a sus

oponentes, que entraron a canasta con gran decisión, buscando la posibilidad de la personal del contrario la posibilidad de aumentar la diferencia. Al final, fruto del gran desastre físico de los jugadores de Unami, consiguieron esos doce puntos de diferencia que no dejan de ser importantes ante un rival que no dio facilidades.

El próximo domingo los segovianos se desplazan a Salamanca donde jugarán frente a uno de los mejores equipos de este torneo: D. Vallejo-Univ. Salamanca

### Resultados 1ª jornada

Cropusa Tizona, 53; Colegio Leonés, 86

Fórum Filatélico, 71; Maristas Ford, 47

C.D. Castilla, 80; San Juan de la Cruz, 95

Maristas, 92; D. Vallejo Uni. Salamanca, 119

Unami, 84; Guardo, 72

J.M.ª

### ESQUI

## Curso de esquí para escolares de la región

La Dirección General de Deportes de la Junta de Castilla y León, ha convocado un curso de esquí con el fin de promocionar este deporte entre los escolares de edades comprendidas entre los 11 y 14 años.

El curso que se desarrollará desde el 6 al 11 de enero próximo en Andorra la Vella, tiene un coste total de 10.000 pesetas por persona, incluyendo en este precio el desplazamiento desde Valladolid y el regreso a esta capital, alquiler del material de esquí, 10 horas de clases, forfait de remontes ilimitado, estancia en hotel con régimen de pensión completa y los servicios del profesorado y jefes de expedición.

Las solicitudes, según el modelo oficial, se presentarán en el Servicio Territorial de Cultura, Sección de Deportes, antes del 13 de diciembre.

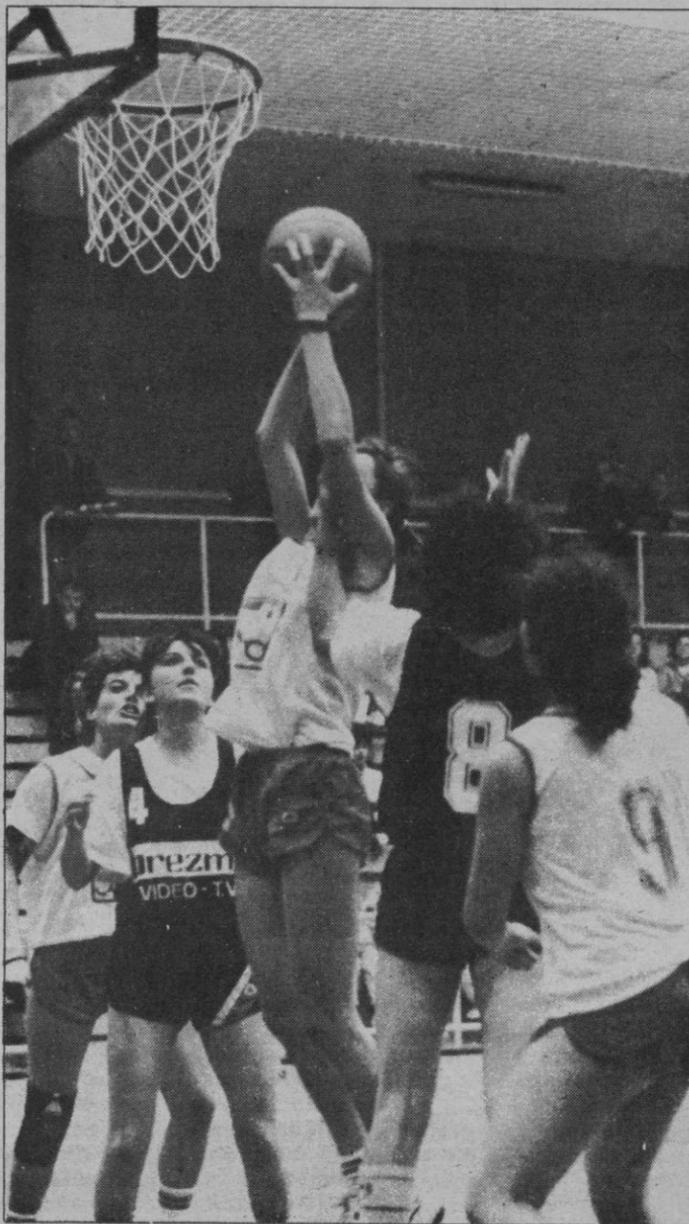
### FUTBOL

## 0-1. El Madrid jugó mejor que el Barcelona

Barcelona.— El mejor Madrid de las últimas semanas sacó tajada en el Nou Camp. Aprovechando que el Barcelona afrontó el partido con muchas bajas y apoyado en unos buenos marcajes, controló el encuentro. Urizar expulsó a Cruyff y a Stoichkov, que le agredió.

Un Madrid muy distinto al de las últimas salidas plantó cara al Barcelona desde el primer momento. Los azulgranas, muy mermados de efectivos y con dos hombres del filial, Hererra y Carrera, en sus filas, acusó el golpe y apenas pudo hacerse con el control del partido.

## Jesuitinas M. Tovar, en la Segunda femenina e Ione Caja, en la masculina, a la baja



La segunda división femenina alcanzó ya la sexta jornada que tuvo estos marcadores:

Informática, 47; Elec. Master, 67. Pindalbar, 95; Ciudad de Toro, 37. Delicias, 109; Armuña Salamanca, 11. Hichu, 68; Jesuitinas M. Tovar, 45. GAB León, 61; Proyecto Agasur, 34. Navega Salamanca, 40; Jesuitinas Valladolid, 56. Descansó: Filipenses.

### CLASIFICACION

Electrodomésticos Master, 12 puntos. C. B. Delicias, 10. C. B. Jesuitinas, 10. C. B. Filipenses, 9. C. B. Proyecto Agasur, 9. Jesuitinas, 9. Pindalbar Valladolid, 8. C. B. GAB León, 8. C. B. Hichu, 7. C. J. Informática, 7. Ciudad de Toro, 7. Navega Caja Salamanca, 6. Armuña Salamanca, 6. C. B. Sarabris, 0.

### COMENTARIO

No deparó sorpresas las jornadas, salvo ese marcador adverso del equipo segoviano, dado que Hichu sólo había conseguido vencer en uno de los cuatro encuentros que había disputado. El hecho de haber ganado cuatro partidos de forma consecutiva mantiene a Jesuitinas en la tercera plaza de la tabla, pero ya lejos de las burgalesas del Master e incluso del vallisoletano Delicias, que tiene un encuentro menos.

Hay que resaltar la paliza —la más contundente del torneo—, que

le propinó el ya citado Delicias al Armuña.

### SEGUNDA MASCULINA

Se disputó la novena jornada que contó con estos marcadores:

Ione Caja, 62; Univ. Salamanca, 102. Lostal, 95; Palencia, 80. Trébol Grupo, 69; Juventud, 73. Más y Más, 79; Termoclima, 85. Arcos Zamora, 111; Caja Avila, 86. Suheca Maristas, 72; Vetusta, 77. Descansaron: La Salle y Ferroplás.

### CLASIFICACION

Vetusta, 17 puntos. Arcos Zamora, 15. Lostal Torrelavega, 14. Juventud, 13. Palencia, 13. Más y Más, 11. Maristas, 11. Univ. Salamanca, 11. Termoclima, 11. Trébol Grupo, 10. Caja Avila, 10. Ferroplás, 9. Ione Caja, 8. La Salle, 8.

### COMENTARIO

Jornada a jornada los más fuertes del grupo continúan demostrando que sus rivales no los son tanto y que se están jugando dos competiciones bien definidas: Los que luchan por conseguir un puesto en la fase de ascenso a la primera división y los que juegan, ya desde ahora, por eludir el descenso o, cuando menos, quedar clasificados en las últimas posiciones. El interés, bien claro está, sólo se ve por arriba.

J. M.ª

### BALONCESTO

Las eliminaciones de Biriukov y Villacampa, claves de la derrota

## 95/82. España perdió ante Yugoslavia

La selección española de baloncesto hizo trabajar a la yugoslava en el partido disputado ayer y que concluyó con la victoria yugoslava por 95-82. El partido era de trámite pero nadie quería perderlo. Los balcánicos no pudieron contar con Kukocni con sus NBA y el conjunto nacional se quedó sin Jiménez, Martín y Epi. Sin embargo, pese a las ausencias, el partido se disputó de poder a poder y el triunfo local se fraguó gracias a la eliminación por cinco faltas de Biriukov, que se sentó en el banquillo en el minuto 25 con 23 puntos en su cuenta personal.

Yugoslavia puso en pista a los mejores hombres con los que contaba para este encuentro: Obradovic, Komacec, Perasovic, Paspalj y

Radja a los que marcaban, respectivamente, Jofresa, Biriukov, Villacampa, Orega y Romay. De estos emparejamientos no salió mal para la selección española en los primeros minutos de partido, sin embargo el seleccionador yugoslavo realizó una reestructuración del juego de su equipo y logró llegar al descanso con la ventaja de 53-44 y cargar de personales a Villacampa, Biriukov, Cargol y Romay.

Los españoles salieron en la segunda parte con una defensa muy fuerte y un ritmo endiablado, lo que permitió el tanteo de 59-58 en el minuto 26. A partir de este momento se sucedieron las tragedias para los españoles, terminando el encuentro con 13 puntos de diferencia.

AJEDREZ.— I Copa del Mundo. 5.ª jornada

## Yugoslavia, tampoco pudo con el equipo de la URSS

Frente a la potente Inglaterra, España también sumó puntos



Peñalosa

Si se puede clasificar de alguna manera la jornada vivida ayer en el hotel Puerta de Segovia, ésta sería de magnífica; todos los enfrentamientos despertaron el interés que de ellos se esperaba; hubo partidas que duraron más de cinco horas, e incluso dos de ellas llegaron a las seis horas de juego y se aplazaron.

Los resultados de esta quinta jornada fueron los siguientes: URSS 2,5, Yugoslavia 1,5, Hungría 2,5, Checoslovaquia 1,5, Inglaterra 2,5, España 1,5, Israel 1,5, Irlanda 1,5, Polonia 2, Alemania 1, Descansó Finlandia.

España volvió a puntuar frente al segundo clasificado; el conjunto inglés es una de las potencias tradicionales dentro del ajedrez mundial. En el primer tablero, Burdío jugó durante cinco horas contra Lilley; cuando se llegó al final, éste era ligeramente favorable al español, pero el inglés encontró una variante de repetición de jugadas forzadas, y se acordó el empate.

Sánchez y Pichel hicieron también tablas frente a Carlin y Chambers pero bastante rápidamente; lo importante era puntuar.

La de arena la dio Palacio ante Benson. Este jugador es capaz de lo mejor y de lo peor, y ayer desde luego no tuvo la inspiración de su parte, cayó incluso antes de lo esperado.

El otro gran encuentro era el que enfrentaba a los soviéticos y yugoslavos con victoria de los primeros. El campeón del mundo, KandaMOV, hizo tablas ante Djukanovic en una partida muy intensa. Guimadev daba la sorpresa y perdía la primera partida que ceden los soviéticos en lo que va de torneo ante Avram. Stokov ganó a Dragun en una partida con unos grandes apuros de tiempo para ambos jugadores de los que salió beneficiado el soviético. La partida entre Wocin y Markov se solucionó también en los apuros de tiempo cuando el soviético logró dar mate al yugoslavo.

Otro resultado a destacar fue la derrota de los checoslovacos frente a los húngaros; en este enfrentamiento hubo dos partidas (Novak-Eros y Komzak-Nemes), que llegaron a las cinco horas y media de juego.

La clasificación actual es la siguiente:

- 1.º URSS, 17 puntos.
- 2.º Inglaterra, 13.
- 3.º Alemania 10,5 (una aplazada).
- 4.º Checoslovaquia, 10,5.
- 5.º España, 9.
- 6.º Yugoslavia, 9.
- 7.º Hungría, 9.
- 8.º Polonia, 7,5 (una aplazada).
- 9.º Finlandia, 5.
- 10.º Irlanda, 4,5 (una aplazada).
- 11.º Israel, 2 (una aplazada).

España ya ha jugado contra tres de los cuatro primeros clasificados, y está ahí, luchando por la quinta plaza. La URSS sigue su camino triunfal, y aunque han cedido algo de su empuje inicial, no parece que vayan a tener problemas para seguir en cabeza hasta el final.

Los enfrentamientos para la jornada de hoy son: Irlanda-Polonia, España-Israel.

Yugoslavia-Inglaterra. Checoslovaquia-URSS. Finlandia-Hungría. Descansará Alemania.

Destaca el encuentro entre yugoslavos e ingleses; ambos equipos deben luchar teóricamente por la segunda posición final. España se medirá contra uno de los rivales más flojos del torneo, y debería ganar fácilmente.

Para finalizar, recordar que las partidas se juegan a partir de las tres de la tarde en el hotel Puerta de Segovia.

### SIMULTANEAS

Mañana viernes se va a llevar a efecto una exhibición de partidas simultáneas, entre uno de los jugadores del equipo de la URSS y varios jugadores segovianos.

MESA

## Roger Dhaenekint, juez árbitro internacional

"Hay grandes jugadores internacionales en el torneo de Segovia"

El torneo de Ajedrez, I Copa del Mundo, que se juega en estos días en las instalaciones del hotel Puerta Segovia, ha reunido, además de grandes maestros internacionales, a otras figuras de este deporte, entre las que se encuentra el belga Roger Dhaenekint, juez árbitro internacional de la FIDE, con una dilatada experiencia dentro de este deporte.

Con él dialogamos en el lugar del torneo:

— ¿Cómo es el desarrollo del ajedrez mundial en estos momentos?

— Es un gran momento este para el ajedrez, ya que se están ampliando los campos de su desarrollo y participación. Una muestra la tenemos en la excelente organización que yo como árbitro he de destacar en el torneo de Segovia. Si hay que compararla con la que llevó a efecto Hungría, esta es muy superior en todo.

— ¿Continúa siendo la URSS la meca del ajedrez mundial?

— Hoy por hoy son los jugadores más fuertes. Pero a nivel organizativo, y yo estuve en los campeonatos mundiales de 1986, dejan mucho que desear.

— Dentro de esa evolución que anteriormente hacíamos referencia, ¿existe una atención mundial al inicio de la práctica de este deporte por los niños?

— El planteamiento que Vd. hace es fundamental y efectivamente está existiendo una gran atención hacia los niños en la enseñanza del ajedrez en todo el mundo. En la URSS, la enseñanza comienza a los cinco años. De esta forma hay ahora tres millones de jugadores desde los cinco años hasta el campeón Kasparov. En Holanda, por ofrecer datos concretos, hay 65.000 fichas de niños que se inician.



Peñalosa

Hungría y Bulgaria, siguen a la URSS en número de fichas y de practicantes.

— ¿Qué opinión tiene sobre la falta de grandes figuras de ajedrez en los EE.UU.?

— Se debe fundamentalmente en la gran oferta que allí tienen de todos los deportes. En la URSS la situación de la población es muy diferente, ya que hay muchos pueblos aislados y ello contribuye a que se prefieran actividades como el ajedrez, que se puede practicar en lugares cerrados o en la propia casa.

— ¿Qué nivel de juego está observando en el torneo que se desarrolla en Segovia?

— Es extraordinario el ajedrez que juegan los no videntes. Como ejemplo, si en Bélgica se enfrentaran los diez mejores tableros de invidentes frente a otros de videntes, no podría asegurar un resultado. Aquí han venido jugadores internacionales que se han ganado su prestigio en encuentros jugados con videntes. Sin duda hay aquí excelentes ajedrecistas.

J.M.ª

TENIS DE MESA.— En el Open de C. y L.

## Jonatan Mateos (León) y Clara de Blas (Valladolid), vencedores

El segoviano Jesús Goya, excelente

Con la organización de la Delegación Segoviana de Tenis de Mesa y la colaboración de la Federación Territorial y Colegio Provincial de Arbitros, se jugó en el gimnasio del Instituto Andrés Laguna, el II TOP de Castilla y León, en chicos y chicas, en el que tomaron parte los doce mejores jugadores de la categoría infantil.

Hay que destacar el gran nivel de juego que se vio a lo largo de todos los partidos disputados, en los que destacaron la gran categoría de Jonatan Mateos, vencedor del TOP del pasado año y de la vallisoletana Clara de Blas. Son muy jóvenes, pero han demostrado ya una gran categoría dentro del tenis de mesa.

Merece también ser destacado el segundo puesto conseguido por el segoviano Jesús Goya, lo que viene a confirmar el ascenso de este jugador del ATM Caja, dentro de nuestra región.

Las clasificaciones finales quedaron así:

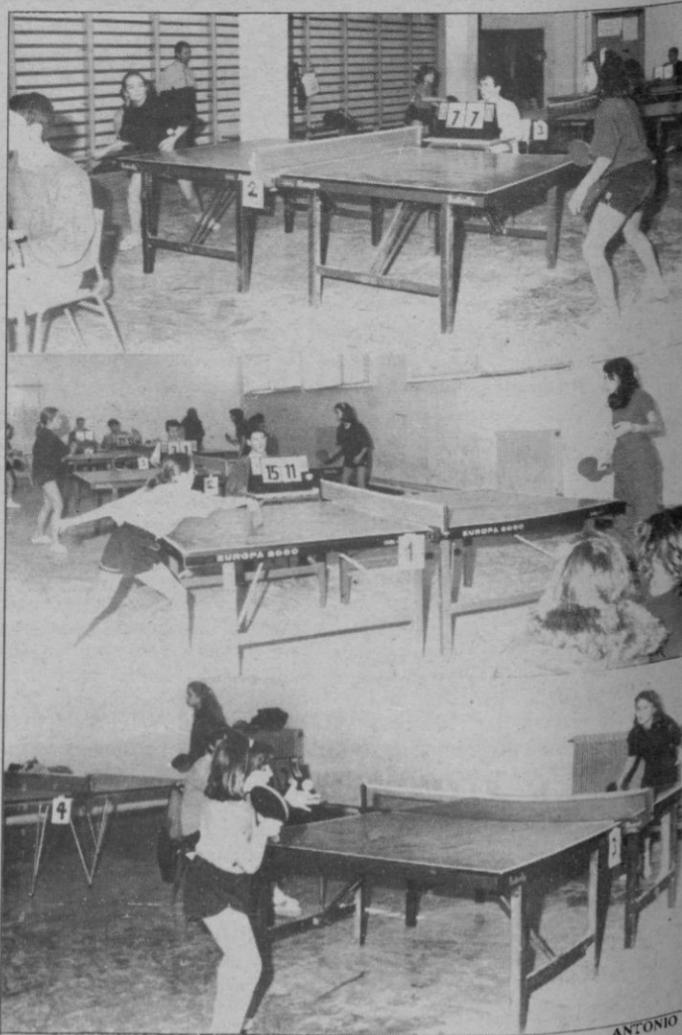
### CATEGORIA FEMENINA

- 1.º Clara de Blas, Valladolid.
- 2.º Silvia García, Valladolid.
- 3.º Ana Cuadrado, Valladolid.
- 4.º Yolanda González, León.
- 5.º Sonia López, León.
- 6.º Laura Valdeón, León.
- 7.º Alicia Lázaro, Segovia.
- 8.º Virginia Alvarez, León.
- 9.º Ana Blanco, Segovia.
- 10.º Cristina Fernández, León.

### CATEGORIA MASCULINA

- 1.º Jonatan Mateos, León.
- 2.º Jesús Goya, Segovia.
- 3.º Balgino García, León.
- 4.º Carlos M. Retortillo, Salamanca.
- 5.º Enrique Andrés, Salamanca.
- 6.º Jaime de Mercado, Segovia.
- 7.º Ignacio José Mateo, León.
- 8.º David Martín, Salamanca.
- 9.º David Lucio, Segovia.
- 10.º Jorge Gil, Segovia.

César Castrillo



ANTONIO

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

ALQUILO finca con casa amueblada y garaje. Teléfonos 435994-432907 (llamar de 4 a 7).

ALQUILO piso en San José. Teléfono 421896.

SE ALQUILA piso amueblado pequeño, muy céntrico. Teléfono 428325.

### COMPRAS

COMPRAMOS monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones, todo antiguo. Doblón. Domingo de Soto, 1. Teléfono 435109.

### ENSEÑANZA

OPOSICION Agentes Judiciales. Preparación completa. Tenemos test y textos. Academia Nobel. Independencia, 9. Teléfono 426915.

### GANADOS

VENDO 44 vacas moruchas y cruce con Avileño. A escoger. Teléfono 471244.

NOVILLAS de Bretaña Francesa. Ven a visitarlas a Carbonero el Mayor (Segovia). Teléfono 911/433161-441557-560244.

### AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



TOVAR: Vende nave polígono industrial (El Cerro). Superficie 1.200 metros.

TOVAR: Vende parcelas, una industrial. Torrecaballeros, 3.000 y 7.000 metros.

TOVAR: Vende piso Santa Eulalia, garaje, planta 4.ª.

TOVAR: Alquila local José Zorrilla, 240 m., 2 plantas. Instalado.

TOVAR: Parcela Madrona, 5.000 m., vallada, chamizo. Agua/luz.

TOVAR: Vende piso Fuentemillanos, 3 dormitorios, gastos individuales, amueblado, seminuevo.

TOVAR: Alquila local, San Millán, 237 metros, posibles divisiones. Hechos.

TOVAR: Alquila, junto a Ezequiel González, local 128 metros, ideal gestorías.

TOVAR: Alquila local Ezequiel González, superficie 125 metros. Unico zona.

TOVAR: Vía Roma. Edificio construcción, 4-1 dormitorios, garaje, trastero.

TOVAR: Local alquiler, Enrique IV (Albuera), 95 metros, amplia fachada.

TOVAR: Traspasa o vende local/bar. Ezequiel González. 55 m².

TOVAR: Alquila local muy céntrico. 60 metros. Escultor Marinas. Renta interesante.

TOVAR: Vende piso José Zorrilla, 5 dormitorios, gastos individuales, tercero.

TOVAR: Vende pisos, 3 dormitorios, junto Ezequiel González. A estrenar.

TOVAR: Vende piso, calle Miraflores, 3 dormitorios. Completamente exterior, esquina.

TOVAR: Vende piso, Santa Eulalia, 5 dormitorios, garaje, planta 6.ª.

TOVAR: Vende piso Estación Ferrocarril, 3 dormitorios, exterior. Garaje. 4.ª.

TOVAR: Traspasa local Albuera. Idóneo tienda. Precio: 2.000.000 ptas.

TOVAR: Vende piso La Granja. 3 dormitorios, 2 baños, buen precio.

43.54.61 ☎ 43.59.50



### CHALETS VENTA



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: MARUGAN. 130 m². Una sola planta. Parcela 2.500 m². Amueblado. Seminuevo. Sólo 10.000.000 ptas.

HABITAT: TORRECABALLEROS. Chalets adosados. 137-151 m². Parcela privada. Zonas comunes. FACILIDADES.

HABITAT: SAN CRISTOBAL. 160 m². 3-5 dormitorios. Parcela individual y zonas comunes. Entrega inmediata.



### VENDE PISO

### PARQUE ROBLEDO

- ◆ 3 dormitorios
- ◆ Garaje individual
- ◆ Calefacción central

HABITAT: EL SOTILLO. 153. 4/5 dormitorios. En construcción. Grandes facilidades.

HABITAT: OTERO DE HERREROS. 200 m². 4 dormitorios. Parcela 600 m². A estrenar. Véalo.

HABITAT: VILLOSLADA. 250 m². Piscina. Arbolado. Parcela 850 m², con posibilidad de ampliar. INFORMESE.

HABITAT: LA LASTRILLA. 265 m². Magníficas vistas. Excelentes calidades. Bodega.



### Vende PISO

Ildelfonso Rodríguez  
(Junto plaza Los Huertos)

- ◆ 127 m. 4 dormitorios.
- ◆ Muy luminoso

### IDEAL REHABILITACION

HABITAT: LA GRANJA. 220 m². Parcela 1.350 m². Gran calidad de construcción. Enclave ideal.

HABITAT: ORTIGOSA DEL MONTE. 200 m². Parcela 700 m². Garaje. Bodega. INFORMESE.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



### TRASPASOS

TRASPASO bar céntrico. Teléfono 434703.

SE TRASPASA local en Nueva Segovia, calle Vicente Alexandre. Teléfonos 433364-428999.

### TRABAJO

NECESITO empleada de hogar sabiendo obligación. Teléfono 430467 (llamar tardes).

SE NECESITA dependiente mostrador. Hamburguesería Giorgio. Gobernador Fernández Jiménez, 14.

PARA Cuéllar y Cantalejo, necesitamos dos señores promoción productos textiles, media jornada. Teléfono 983/267600.

SE NECESITA ayudante de cocina. Teléfono 434807.

SE NECESITA empleada de hogar. Responsable. Informes. Teléfono 427700.

SE NECESITA señorita para cuidar niño y ayudar casa. 40.000 pesetas. Teléfonos 425647, 437210.

SE NECESITA camarero y chica para cocina. Domingos libres. Mesón de Patricia. Teléfono 430664.

NECESITO persona para acompañar señora y ayudar en casa, si es posible, con carnet de conducir. Teléfono 420689, llamar de 4 a 7 tarde.

NECESITO pastor para atender rebaño, casado, máxima experiencia, buen sueldo, buena vivienda, en Fuentemizarra (Segovia). Teléfono 556123.

### CARRETILLAS ELEVADORAS USADAS

- Varias toneladas
- Gran variedad

**NUÑEZ**  
Teléfono 43 09 00

NECESITA señora o señorita para cuidar niña. Teléfono 442493 (llamar tardes).

SE NECESITA personal ambos sexos. Matadero Mateo. Teléfono 420182-92.

SE NECESITA asistenta para sábados por la mañana. Teléfono 434515 (llamar de 9 noche).

### VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

GRATIS llama al (923) 263867 y escucha un mensaje de buenas noticias y recibirás...

DETECTIVES PRIVADOS LIBRA. ¿Si duda o sospecha?, llámenos. Nosotros le resolveremos su problema. Absoluta reserva. Eficacia. Rapidez. Servicio permanente. Búsquedas. Protecciones. Vigilancia. Custodias. Bajas finjidas. Separaciones. Prematrimoniales. Toda España, extranjero. Incluso festivos. Precios asequibles. Llámenos sin compromiso alguno: (91) 5939600. Licencia oficial n.º 179.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

### VENTAS

RODAMIENTOS FERBER. Suministros industriales. Teléfono 426645.

### SE VENDE PINAR

En término de PINAREJOS  
Superficie 17 Hectáreas  
Teléfono 57 50 01  
(horas 9 a 12,30 y 14 a 18)

SE VENDE leña de encina y roble. Teléfono 431513.

VENDO piso seminuevo. 3 dormitorios. Teléfono 437364.

VENDO chalet adosado en San Cristóbal de Palazuelos. Teléfono 433660 (tardes).

### VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

### GRAN OCASION POR TRASPASO

VENTA DE MAQUINARIA GIMNASIA PASIVA AMERICANA "SISTEM VIS SUNTANA"  
Teléfono 941/25 03 93

## ECONOMIA

TAIWAN, GRAN PRODUCTOR DE INFORMATICA

La República de China, el sexto país en la producción informática mundial, espera este año superar a Francia y pasar al quinto lugar, informó el presidente del Consejo Nacional de Ciencias, Hsia Han-min.

El alto funcionario señaló que, en seis años más, nuestro país podría incluso superar a Gran Bretaña y Alemania, para convertirse en el tercer productor mundial de la informática, después de Estados Unidos y Japón.

La República de China fabricó 2,2 millones de computadoras en 1989, un 15% de la producción mundial.

*capisa*

Mediciones de ruidos

SEGOVIA - Tel. 42.03.98

**TE ECHAMOS UN CABLE.**

Si tú o algún familiar o amigo tuyo teneis algún problema de drogas y deseais recibir información clara y real, llámanos. No te costará nada.

TE ECHAMOS UN CABLE  
Llámanos de 9 de la mañana a 9 de la tarde.

**900 - 16 15 15**



FUNDACION DE AYUDA CONTRA LA DROGADICCION

Instituto de Documentación e Información sobre Drogodependencias; Patrocinado por: Obra Social de la CAJA DE AHORROS DE MADRID

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Según datos ofrecidos por la OMIC

## El 70 por ciento de las quejas sobre seguros médicos y servicios bancarios se quedan sin resolver

Madrid.— Las oficinas municipales de información al consumidor (OMIC) habrán recogido al finalizar este año 1,2 millones de reclamaciones 400.000 más que en 1989. Aunque se solucionan en torno al 60%, quedan sin resolver hasta un 70% de las que afectan a seguros médicos y servicios bancarios. Sanidad ha iniciado una campaña, recordando al usuario la importancia de exigir facturas.

La mayor parte de las quejas afectan a la vivienda, por fraudes en la prestación de servicios, precios de alquileres e incumplimiento en

las condiciones de venta. En este capítulo son más numerosas las reclamaciones de los arrendamientos que las formuladas por los propietarios, aunque la resolución de los conflictos de estos últimos suele ser más difícil, según el análisis de los datos ofrecidos por las OMIC. Le siguen en importancia las quejas en los sectores de electrodomésticos, automóviles, alimentación y electricidad.

Estas cifras, presentadas ayer por el ministro de Sanidad y Consumo, Julián García Vargas, no incluyen las reclamaciones formuladas

en las distintas asociaciones de consumidores o directamente en las direcciones de consumo de los gobiernos autonómicos, lo cual incrementaría considerablemente el volumen total.

La explicación, según el ministro, radica en que el consumidor español ha desarrollado una actitud más crítica e inconformista frente al mercado. Actualmente el 44% de los ciudadanos dice conocer la existencia de las OMIC.

Para García Vargas, el moderado crecimiento en el número de reclamaciones resueltas —un 3% más cada año— tiene que ver con la cada vez mayor complejidad de las quejas y con la limitación de compras.

Por esa razón el Ministerio de Sanidad y Consumo ha iniciado dos campañas publicitarias en Televisión Española, con un coste global de 280 millones de pesetas, destinadas a convencer a los usuarios sobre la importancia de reclamar recibos por compras o servicios y leer detenidamente los contratos.

## Investigadores españoles premiados en EE.UU. por un trabajo sobre pinturas anticorrosivas

Madrid.— Científicos del Centro Nacional de Investigaciones Metalúrgicas (CNIM), han obtenido el primer premio al mejor artículo de investigación sobre barnices anticorrosivos que anualmente concede la Federación de Sociedades de Tecnología de Pintura de Estados Unidos.

Según explicó a Efe el profesor Manuel Morcillo, uno de los investigadores galardonados, los trabajos premiados fueron publicados en la revista "Journal of Coatings Technology" y en ellos se analiza el

mecanismo de protección frente a la corrosión de las pinturas ricas en zinc, utilizadas para evitar el deterioro de elementos metálicos.

Hasta ahora se conocían sus propiedades, pero no su funcionamiento, principal novedad que aportan los trabajos del equipo del CNIM del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), compuesto por los profesores José María Bastida, Rosa Pareja y el propio Morcillo dirigidos por el doctor Sebastián Feliú Matas.— Efe.

## Doña Sofía entregó el premio "Europa Nostra" a los monjes de Oseira

Orense.— Su Majestad la Reina entregó a mediodía de ayer a la comunidad cisterciense de Oseira-Cea el premio "Europa Nostra" que reconoce los trabajos de restauración y conservación del patrimonio universal. El abad mitrado de Oseira, Camilo González Cacheiro expresó su gratitud al apoyo prestado por la Diputación Provincial y Bellas Artes, y destacó el trabajo iniciado en 1929.

El premio distingue la precariedad de recursos con la que los monjes cistercienses afrontaron la tarea de recuperar un patrimonio universal, considerado como "El Escorial gallego", que, tras la desamortización de Mendizábal, fue saqueado y permaneció abandonado hasta 1929. La restauración efectuada por los propios monjes, que contó con un presupuesto de cincuenta millones de pesetas, afectó a la mayor parte de las estancias del monasterio, algunas de las cuales tuvieron que ser reconstruidas en su totalidad.

Tras el acto protocolario, en el que también estuvo presente el presidente de la Xunta, Manuel Fraga, Doña Sofía visitó las instalaciones del monasterio de Oseira-Cea.

# NOMBRES propios

## DAMASO ALONSO, HIJO PREDILECTO DE MADRID A TITULO POSTUMO



El Ayuntamiento de Madrid nonbró hoy "hijo predilecto" al

literato Dámaso Alonso, fallecido hace un año, y concedió la Medalla de Oro a título póstumo al director teatral José Luis Alonso, el naturalista Félix Rodríguez de la Fuente, y a sus dos compañeros fallecidos también en Alaska, Teodoro Roa y Alberto Mariano Huesca. En el transcurso del acto, celebrado ayer con la presencia de unos 25 concejales, se rindió homenaje a título póstumo a las personalidades citadas y se hizo entrega a sus familiares o colaboradores de los diplomas e insignias de "Hijo Predilecto" y "Medalla de Oro" de Madrid.

## CICCIOLINA SE CASARA CON UN ESCULTOR ESTADOUNIDENSE

La pornodiputada Illona Staller, más conocida como Cicciolina, se casará el próximo 14 de febrero, día de San Valentín, con un escultor estadounidense de origen alemán, con quien intercambia cartas de amor a través del telefax. Su novio, al que conoció en Venecia, es un escultor de origen alemán nacionalizado estadounidense, y llamado Jeff Koons, que, tras esculpir una polémica imagen de Illona Staller en la ciudad de los canales, inició un romance desde el otro lado del océano, enviándose ramos de flores, cartas por fax y, finalmente, un anillo de compromiso. Tras la ceremonia en el palacio de Campidoglio y algún número sorpresa a los que Cicciolina tiene habituados a los italianos, la pareja se irá de luna de miel,



al parecer, a las islas Maldivas o el Caribe.

## MARIAN IZAGUIRRE, PREMIO SESAMO DE NOVELA

La escritora bilbaína de 39 años Marián Izaguirre, obtuvo el pasado martes el Premio Sésamo de Novela, en su XXXV edición, dotado con 400.000 pesetas, por su obra "La vida elíptica".

La obra premiada es "la suma de varias soledades, en donde se mezclan el drama y el misterio", según explicó su autora, que ya había publicado en tres libros colectivos de relatos y había recibido el pasado año el premio Ana María Matute.

Marián Izaguirre, que se mostró satisfecha con el galardón, dijo que "este premio es un punto de partida para la gente que empieza", aunque para conseguir el éxito, añadió "hay que seguir trabajando".

El jurado que decidió conceder este galardón a Marián Izaguirre, que se presentó con el pseudónimo de Cinta Enríquez, estaba compuesto por Juan Antonio Cabezas, Soledad Puértolas, Luis Suñen, Ramón Nieto e Isaac Montero.

Entre los finalistas en la actual edición figuraban "Amores trata Rodrigo", de J. María Cereceda, "El ataúd blanco", de Ernesto Baribar, y "La carrera", de Teresa Armijo.

## Por la Audiencia de Madrid Consideradas delictivas las actividades de tres sectas

La Audiencia Provincial de Madrid considera que las actividades de la "Iglesia de la Cienciología" y la de sus filiales "Dianética" y "Narconón", son constitutivas "de una multiplicidad de delitos", por lo que ha puesto sus datos en conocimiento de la Audiencia Nacional, para que los incorpore a la investigación que realiza sobre las tres organizaciones.

La Sección Decimosexta de la audiencia madrileña ha absuelto al fundador de "Narconón", el súbdito dominicano Pedro Lerma Gámez, y a dos miembros de la secta, de la acusación de robo con fuerza en las casas, por considerar que se trata de un infundio de la dirección de la "Iglesia de la Cienciología" para lograr la colaboración de esta comunidad terapéutica en sus actividades delictivas, a las que el procesado se oponía.

### FRUTOS DE FRUTOS

